

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 12А (А/40/12/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 12А (А/40/12/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был издан в виде Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 12 (A/40/12).

[Подлинный текст на английском языке]
[10 января 1986 года]

СОДЕРЖАНИЕ

Доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
о работе его тридцать шестой сессии
(Женева, 7-18 октября 1985 года)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 15	1
А. Выборы должностных лиц	3	1
В. Представительство в Комитете	4 - 9	2
С. Утверждение повестки дня	10	3
D. Вступительное заявление Председателя Исполни- тельного комитета	11 - 15	4
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ	16 - 48	6
Решения Комитета	48	17
III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ПО РЕШЕНИЯМ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	49 - 52	21
Решение Комитета	52	21
IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	53 - 115	22
Выводы Комитета	115	34
V. ПОЛОЖЕНИЕ СО ВЗНОСАМИ И ОБЩИЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБ- НОСТИ НА 1985 И 1986 ГОДЫ	116 - 124	41
Решения Комитета	124	42
VI. ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ И РАЗВИТИЕ	125 - 136	44
Решения Комитета	136	46

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕСТАХ	137 - 146	48
	Решения Комитета	146	50
VIII.	РОЛЬ УВКБ В СОДЕЙСТВИИ ДОСТИЖЕНИЮ ДОЛГОСРОЧНЫХ РЕШЕНИЙ	147 - 162	51
	Решения Комитета	162	55
IX.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УВКБ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ	163 - 196	56
	Решения Комитета	196	68
X.	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	197 - 217	72
	Решения Комитета	217	75
XI.	ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ	218 - 219	78
	Решение Комитета	219	78
XII.	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ ДЛЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	220 - 222	79
	Решение Комитета	222	79
XIII.	ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ	223	80
XIV.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	224 - 227	81
	Решение Комитета	227	81
XV.	КРАТКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ПУНКТАМ 11 И 12	228 - 233	82

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Вступительное заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Исполнительному комитету по Программе Верховного комиссара на его тридцать шестой сессии 7 октября 1985 года	84
II.	Доклад Подкомитета полного состава по международной защите о работе его десятой сессии	97
III.	Доклад Подкомитета по административным и финансовым вопросам	119

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ
ШЕСТОЙ СЕССИИ*

(Женева, 7-18 октября 1985 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Тридцать шестая сессия Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев состоялась 7-18 октября 1985 года во Дворце Наций в Женеве. Сессию открыл выбывающий Председатель г-н Ф.Мебазаа из Туниса, осветивший в своем вступительном заявлении некоторые основные проблемы, которые ему пришлось решать во время срока его полномочий. В частности, он коснулся сложившегося в последнее время чрезвычайного положения в Африке и поддержал призыв Верховного комиссара о выделении средств для удовлетворения насущных потребностей этого континента. Он также упомянул семинары, совещания за круглым столом и заседания рабочих групп, на которых проводился глубокий анализ работы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

2. Выбывающий Председатель отметил укрепление связей между УВКБ и Исполнительным комитетом, что нашло свое выражение в проведении регулярных неофициальных заседаний, периодическом получении писем от директоров УВКБ и включении доклада Верховного комиссара по вопросу о действиях, предпринятых по решениям Исполнительного комитета, что позволило повысить эффективность деятельности УВКБ. По его мнению, такое сотрудничество создает наилучшие перспективы для обеспечения постоянного улучшения работы УВКБ. В заключение г-н Мебазаа выразил свою благодарность всем тем, кто поддерживал его и оказывал ему содействие в его работе в качестве Председателя.

A. Выборы должностных лиц

3. В соответствии с правилом 10 правил процедуры Комитет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н К. Тиба (Япония)

Заместитель Председателя: г-н Х. Черри-Сэмпер (Колумбия)

Докладчик: г-н Е.-Е. Мтанго (Объединенная Республика Танзания)

* Ранее издан под условным обозначением A/АС.96/673.

В. Представительство в Комитете

4. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия	Италия
Австрия	Канада
Алжир	Китай
Аргентина	Колумбия
Бельгия	Лесото
Бразилия	Ливан
Венесуэла	Мадагаскар
Германии, Федеративная Республика	Марокко
Греция	Намибия (представленная Советом Организации Объединенных Наций по Намибии)
Дания	Нигерия
Израиль	Нидерланды
Иран (Исламская Республика)	Таиланд
Никарагуа	Тунис
Норвегия	Турция
Объединенная Республика Танзания	Уганда
Святейший Престол	Финляндия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Франция
Соединенные Штаты Америки	Швейцария
Судан	Швеция
	Югославия
	Япония

5. Правительства следующих государств были представлены наблюдателями:

Ангола	Коста-Рика
Белиз	Куба
Боливия	Ливийская Арабская Джамахирия
Ботсвана	Люксембург
Бурунди	Малайзия
Вьетнам	Мексика
Гватемала	Мозамбик
Гондурас	Новая Зеландия
Демократическая Кампучия	Пакистан
Демократический Йемен	Перу
Джибути	Португалия
Египет	Руанда
Замбия	Свазиленд
Индия	Сенегал
Индонезия	Сирийская Арабская Республика
Ирак	Сомали
Ирландия	Уругвай
Испания	Филиппины
Йемен	Чили
Камерун	Эквадор
Кипр	Эфиопия
Конго	

Суверенный Мальтийский орден был также представлен наблюдателем.

6. Система Организации Объединенных Наций была представлена следующими органами и организациями: Секретариат Организации Объединенных Наций, Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, Отдел чрезвычайных операций в Африке Организации Объединенных Наций, Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН), Мировая продовольственная программа (МПП), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирный банк.

7. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Комиссия европейских сообществ, Европейский совет, Межправительственный комитет по делам миграции, Лига арабских государств и Организация африканского единства.

8. Наблюдателями были представлены 88 неправительственных организаций, включая Международный совет добровольных учреждений (МСДУ), Международный комитет Красного Креста (МККК) и Лигу обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (ЛЮКК).

9. На сессии были представлены также Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК), Панафриканский конгресс Азании (ПАК) и Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО).

С. Утверждение повестки дня

10. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
4. Общие прения.
5. Меры, принятые по решениям Исполнительного комитета.
6. Международная защита.
7. Положение со взносами и общие финансовые потребности на 1985 и 1986 годы
8. Помощь беженцам и развитие.

9. Вопросы деятельности на местах.
10. Роль УВКБ в содействии достижению долгосрочных решений.
11. Деятельность УВКБ по оказанию помощи.
12. Административные и финансовые вопросы.
13. Внесение поправок в правила процедуры.
14. Дополнительные ресурсы на проведение конференций для Исполнительного комитета.
15. Рассмотрение предварительной повестки дня тридцать седьмой сессии Исполнительного комитета.
16. Прочие вопросы.
17. Утверждение проекта доклада тридцать шестой сессии.

D. Вступительное заявление Председателя Исполнительного комитета

11. Приступая к своим обязанностям, вновь избранный Председатель г-н К. Тиба выразил свою глубокую признательность и решимость сделать все от него зависящее, чтобы оправдать оказанное ему доверие. Он также выразил признательность выбывающему Председателю, Верховному комиссару, Секретариату и кардиналу Пауло Эваристо Арнсу, удостоенному медали Нансена за 1985 год.

12. Председатель обратил внимание Комитета на беспрецедентный финансовый кризис, в котором находится УВКБ, и настоятельно просил страны-доноры и страны-получатели помощи подготовиться к принятию необходимых мер. Отметив, что в ходе сессии, возможно, будут объявлены дополнительные взносы, он предложил УВКБ принять меры по улучшению руководства с целью преодоления сложного положения. Он также высоко оценил инициативу Совета персонала УВКБ пожертвовать однодневный оклад на цели выполнения общих программ 1985 года.

13. Отмечая, что международная защита является одним из основных элементов работы УВКБ, Председатель одобрил деятельность по разработке новых правил поведения в отношении неупорядоченных перемещений беженцев и лиц, ищущих убежище. Он выразил сожаление по поводу продолжающихся военных и вооруженных нападений на беженцев в лагерях и поселениях или на море и высказался в поддержку плана по расселению беженцев, спасенных на море (РАСРО). Председатель обратился к правительствам с настоятельной просьбой сотрудничать с УВКБ в предоставлении защиты беженцам.

14. Касаясь вопроса о помощи беженцам, Председатель отметил необходимость разработки новых методов с целью обеспечения высокой отдачи мероприятий по оказанию помощи, при этом упор следует делать на осуществлении наиболее срочных программ и укреплении систем оценки. Кроме того, необходимо учитывать взаимосвязь между помощью беженцам и развитием и достижением долгосрочных решений, в частности

добровоольной репатриацией. Председатель указал на ответственность Комитета за утверждение (пересмотренной) программы 1985 года и (первоначальной) программы 1986 года. Кроме того, он подчеркнул необходимость находиться в состоянии готовности для оказания чрезвычайной помощи и уделять особое внимание уязвимым группам беженцев.

15. В заключение своего выступления Председатель высоко оценил работу преданных своему делу сотрудников УВКБ на местах, которые зачастую выполняют свои гуманитарные задачи в сложных условиях.

II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

(Пункт 4 повестки дня)

16. Все ораторы поздравили членов Бюро с их избранием, а также поблагодарили выбывших членов Бюро за проделанную ими работу, и в частности Председателя – за осуществлявшееся им руководство.

17. Заслушав вступительное заявление Верховного комиссара, которое приводится в приложении I к настоящему докладу, ораторы высоко оценили достигнутый под его руководством в прошедшие восемь бурных лет прогресс в деле защиты беженцев и оказании им помощи. Делегаты тепло отозвались о содержании заявления и высоко оценили те человеческие и личные качества, которые Верховный комиссар проявил при выполнении своей сложной работы на этом посту. Все ораторы отметили преданность Верховного комиссара и работающих под его началом сотрудников делу беженцев.

18. Ряд ораторов коснулись мандата Верховного комиссара и, в частности, его гуманитарного и неполитического характера, который они расценили, как краеугольный камень деятельности Управления. Один из выступавших отметил, что, хотя УВКБ является временной организацией, проблема беженцев, несомненно, будет стоять в течение долгого времени. Он призывал признать тот факт, что временные проблемы беженцев могут превратиться в постоянные. Многие ораторы говорили о сороковой годовщине Организации Объединенных Наций, подчеркивая важность коллективных действий для сохранения тех принципов, ради поддержки которых было создано УВКБ. Один из выступавших указал на незаменимость УВКБ, в то время как другие выразили озабоченность по поводу излишне широкого характера мандата УВКБ. В последнее время о деятельности Управления судили на основании его возможностей оказывать помощь лицам, не подпадающим под его мандат; от одной организации нельзя требовать удовлетворения потребностей столь многих групп лиц.

19. Наряду с этим многие ораторы указывали на необходимость анализа коренных причин массовых перемещений населения, поскольку понимание этих причин могло бы помочь ослабить воздействие проблемы беженцев. Высказывалась настоятельная рекомендация принять меры на соответствующих форумах с целью предотвращения, сокращения или даже обращения вспять потоков беженцев, поскольку каждое вмешательство со стороны международного сообщества необходимо рассматривать в двух планах – политическом и гуманитарном. Один из представителей указал, что кроме политических факторов и нарушений прав человека, определенную роль в возникновении потоков беженцев играют тяжелые условия жизни и социально-экономические факторы. Такие причины могли бы быть устранены в странах происхождения беженцев, несущих большую ответственность за прекращение потока беженцев, чем страны, предоставляющие убежище. Другой оратор отметил, что УВКБ на основе своей гуманитарной деятельности могло бы участвовать в налаживании диалога между заинтересованными сторонами и в процессе примирения. В частности, он предложил назначить региональных представителей или учредить трехсторонние комиссии.

20. Выступавшие единодушно выразили глубокую озабоченность по поводу финансового кризиса УВКБ, который, по мнению делегатов, является наиболее важной проблемой, стоящей перед Исполнительным комитетом. Многие ораторы настоятельно призвали международное сообщество откликнуться на просьбы Верховного комиссара предоставлять средства, с тем чтобы он мог обеспечивать помощь беженцам на надлежащем уровне.

Они обратили внимание Комитета на то, с какими тяжелыми последствиями столкнутся беженцы, в частности в развивающихся странах, если эти просьбы не будут удовлетворены. Средства, выделяемые на оказание чрезвычайной помощи, не могут компенсировать нехватку средств в рамках Общих программ. Ряд ораторов подчеркивали, что помощь УВКБ не может ограничиваться рамками чрезвычайной помощи и должна учитывать среднесрочные и долгосрочные потребности. Другие отмечали необходимость пересмотра объема материальной помощи и высказывались в поддержку принятых Верховным комиссаром мер по пересмотру утвержденных бюджетов на 1985 год. По их мнению, УВКБ должно улучшить методы руководства, благодаря чему повысилась бы эффективность и увеличилась отдача его работы и сократилась потребность в дополнительных средствах. Одна из делегаций высказала особое беспокойство по поводу вскрывшихся в результате кризиса проблем в области структуры бюджета и просила Верховного комиссара приспособить систему планирования к новой обстановке; в соответствующих случаях могли бы устанавливаться приоритеты, которые служили бы руководством в осуществлении программ. Ряд делегаций подчеркнули необходимость планирования программ таким образом, чтобы при этом учитывался мандат УВКБ, а некоторые из них заявили о своей готовности участвовать в таком процессе в роли консультантов. Вместе с тем, один из представителей указал, что правительства не должны ограничиваться предъявлением к УВКБ требований о повышении эффективности управления его программами; на всех правительствах лежит коллективная ответственность за предоставление надлежащей помощи беженцам. Другой делегат указал на то, что весь бюджет УВКБ меньше той суммы, которая затрачивается в мире на вооружения за один час. Многие ораторы заявили, что при сокращении своих программ УВКБ следует сохранять уровень основной помощи по обеспечению выживания беженцев, в частности в области здравоохранения, питания, водоснабжения и элементарного образования. Другие считали сокращение программ достижением долгосрочных решений неприемлемым подходом. Одна из делегаций поставила под сомнение правильность технического обоснования, лежащего в основе сокращения бюджета программы в его стране; другая делегация заявила, что правильным путем решения данной проблемы является не снижение уровня программ, а получение большего объема средств.

21. Ряд ораторов заявили, что, хотя Исполнительный комитет пользуется привилегией в том, что касается утверждения программ УВКБ, и не связан какими-либо обязанностями по их финансированию, правительства должны поддерживать усилия Верховного комиссара по преодолению финансового кризиса. Ряд делегаций указали, что сделанные за прошедшие годы взносы на оказание помощи беженцам являлись весьма щедрыми. Многие из них говорили о постоянной поддержке, которую оказывают УВКБ их правительства, а ряд делегаций объявили новые конкретные взносы в программы УВКБ, в то время как другие делегации заявили, что правительства их стран положительно рассматривают вопрос о выделении таких взносов. Некоторые ораторы настоятельно просили УВКБ изучить новые источники финансирования, например, в частном секторе, путем обращения с призывами через неправительственные организации и средства массовой информации. Ораторы также выступили в поддержку усилий по расширению круга доноров и увеличению взносов доноров, делающих небольшие взносы, поскольку в настоящее время около 80 процентов бюджета Верховного комиссара финансируются 9-10 странами-донорами, и такое положение должно быть изменено. Говорилось о том, что правительствам приходится иметь дело с многочисленными просьбами о выделении средств из их ограниченных бюджетов гуманитарной помощи и что беспрецедентные потребности в ресурсах ввиду чрезвычайного положения в Африке удовлетворялись за

счет средств, которые при иных обстоятельствах могли бы быть выделены для Общих программ УВКБ. Один из представителей обратил внимание на несоответствие между теми запросами, которые международное сообщество предъявляет к УВКБ, и выделяемыми ему ресурсами. Другой выступающий предположил, что более строгое толкование мандата УВКБ, ограничение программ помощи и перенесение акцента на достижение долгосрочных решений помогли бы избежать финансовых кризисов в будущем. Другие подчеркивали необходимость выделения средств на помощь беженцам и изменения структуры бюджетов доноров для более полного удовлетворения потребностей беженцев. Подчеркивалась также необходимость скорейшего объявления и выплаты взносов; ряд делегаций заявили о своем намерении объявить повышенные взносы на ежегодной конференции УВКБ по объявлению взносов в Нью-Йорке и обратились с настоятельным призывом к другим донорам последовать их примеру. Несмотря на некоторую неуверенность, прозвучавшую в отношении перспектив финансирования программ в 1986 году, один из делегатов высказался за то, чтобы целевое задание было утверждено и чтобы при необходимости, в случае возникновения проблем с финансированием, приблизительно в апреле 1986 года была созвана специальная сессия Исполнительного комитета.

22. Многие ораторы высоко оценили призыв Совета персонала УВКБ ко всем сотрудникам пожертвовать сумму в размере однодневного оклада для Общих программ УВКБ. Они заявили, что этот шаг отражает преданность сотрудников УВКБ работе Управления.

23. Касаясь последних событий в области оказания помощи беженцам, ораторы уделяли большое внимание чрезвычайному положению в Африке, тяжелому дополнительному бремени, которое легло в этой связи на УВКБ и международное сообщество, а также препятствиям, возникшим на пути к достижению долгосрочных решений. Проблема массовых потоков огромного количества беженцев и перемещенных лиц была осложнена засухой, которую один из ораторов назвал самой жестокой засухой в регионе за последние пятьдесят лет. Высоко оценивая достижения УВКБ, других учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в деле спасения людей в Африке, ораторы отмечали, что многое еще предстоит сделать; еще не найдено долгосрочного решения для некоторых предыдущих групп беженцев, тогда как продолжают появляться новые группы. Некоторые ораторы предупреждали об опасности возникновения новых потоков беженцев из Южной Африки; в этой связи два представителя призвали усилить давление на Южную Африку с целью добиться ее ухода из Намибии. Положение беженцев ухудшилось и в Центральной Америке. С другой стороны, представители отметили некоторую стабилизацию программ помощи афганским беженцам в Юго-Западной Азии и беженцам из стран Индокитайского полуострова в Юго-Восточной Азии, хотя положение и тех и других все еще вызывает тревогу. Ряд ораторов также отметили необходимость достижения долгосрочного решения каждой из этих проблем, в частности путем добровольной репатриации и расселения в соответствующих случаях.

24. Ряд делегаций из стран, предоставивших убежище большим группам беженцев, сообщили некоторые подробные данные о конкретных потоках беженцев, оказывающих влияние на их страны, а также о создавшихся в этой связи социально-экономических проблемах и проблемах в области окружающей среды, политики и безопасности. Говорилось также о том, что некоторые страны, в частности африканские страны, охваченные "кризисом развития", вынуждены решать еще и проблемы беженцев. Ряд делегатов напомнили о принципах международной солидарности и разделения бремени,

способствующих активизации работы Верховного комиссара, и настоятельно призвали государства оказывать странам первого убежища помощь в выполнении их обширных обязательств. Роли государств, предоставивших убежище, была дана высокая оценка, и два оратора предложили расширить определение термина "донор", включив в него страны убежища, предоставившие свою землю, ресурсы и услуги. Один из ораторов заявил, что, поскольку почти половина беженцев мира находится в Африке, этот континент должен играть более активную роль в делах беженцев.

25. Все ораторы указали на важность достижения долгосрочного решения проблемы бедственного положения беженцев и поблагодарили УВКБ за то, что оно помнило об этой задаче даже в разгар деятельности по оказанию чрезвычайной помощи. Широкое одобрение получило увеличение доли средств УВКБ, выделяемых на достижение долгосрочного решения. В этой связи ряд делегаций подчеркнули необходимость содействия добровольной репатриации, как наиболее эффективному решению проблемы беженцев. Они были воодушевлены работой совещания за круглым столом по данному вопросу, состоявшегося в Сан-Ремо, Италия, и выработавшего рамки активной деятельности по добровольной репатриации. Некоторые ораторы заявили о своем одобрении деятельности на местах по обеспечению дохода и интеграции, такой как помощь афганским беженцам в Пакистане. В то же время один из представителей указал на то, что такая деятельность отражает скорее моральную преданность его страны делу беженцев, нежели имеющиеся у нее возможности по предоставлению убежища. По мнению одного из представителей, для проблемы потока лиц, ищущих убежища вне их региона, предпочтительны региональные решения; другой делегат заявил, что страны, предоставляющие убежище, заслуживают всяческой поддержки в деле достижения долгосрочных решений как можно ближе к стране происхождения. Вместе с тем один из выступавших заявил, что поскольку с проблемами беженцев сталкиваются в основном развивающиеся страны, то расселение остается необходимым и эффективным решением. Многие ораторы положительно оценили предпринимавшиеся в течение ряда лет усилия по расселению беженцев с Индокитайского полуострова. Один из выступавших настоятельно призвал ускорить процесс расселения, чтобы снизить остроту проблем, с которыми сталкиваются беженцы и страны первого убежища. Одна из делегаций перечислила ряд новых мест расселения вьетнамских беженцев из Гонконга и настоятельно призвала другие страны последовать этой инициативе и также принять дополнительное число вьетнамских беженцев из Гонконга. Некоторые делегации, представляющие страны расселения беженцев, подчеркивая ограниченность своих возможностей по приему беженцев и, указывая на необходимость сбалансированного сочетания расселения с другими долгосрочными решениями, в то же время подтвердили готовность своих правительств продолжать прием беженцев в целях расселения, особенно тех из них, кто остро нуждается в таком решении, и в случаях воссоединения с семьей. Особая тревога высказывалась в отношении беспризорных детей, беженцев-инвалидов и лиц, в течение долгого времени находящихся в лагерях. Наряду с этим делегации выступили против нереалистичных расчетов на возможности по расселению беженцев в небольшой группе стран, традиционно принимающих эмигрантов. В случаях отсутствия готовых долгосрочных решений ораторы указывали на необходимость содействия самообеспеченности в лагерях беженцев. Один из выступавших заявил, что международное сообщество должно не только удовлетворять самые насущные потребности беженцев путем принятия временных мер, но и проводить глобальный обзор своей политики и программ, в особенности в отношении затянувшихся проблем беженцев.

26. Вопрос о связи между помощью беженцам и развитием затрагивался многими ораторами, которые ссылались, в частности, на первую и вторую Международные конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, ознаменовавшие перенос акцента с чрезвычайной помощи на помощь в целях развития и провозгласившие концепцию, согласно которой помощь беженцам должна содействовать развитию развивающихся стран. Ораторами широко признавался тот факт, что в настоящее время проблема беженцев легла особенно тяжелым бременем на страны, имеющие свои собственные проблемы в области развития и являющиеся жертвами глобального экономического кризиса, которым для выполнения дополнительных обязанностей нужна помощь международного сообщества. В ряде стран помощь УВКБ должна быть расширена от элементарной чрезвычайной помощи до помощи структурной перестройке. В этой связи один из делегатов отметил важное значение социально-экономической инфраструктуры в управлении программами помощи беженцам и решении проблем, возникающих в этой области после прекращения УВКБ помощи поселениям беженцев. Он высказал мысль о том, чтобы после передачи поселений в ведение правительств принимающих стран за их жителями по-прежнему сохранялся статус беженцев и УВКБ продолжало нести за них ответственность; Управлению следует разделять свою ответственность и обязанности с правительствами до тех пор, пока беженцы не будут репатриированы или не станут гражданами соответствующей страны. Некоторые ораторы активно выступали за полное вовлечение местных жителей наряду с беженцами в проекты помощи, финансируемые УВКБ и неправительственными организациями; заявляя, что следует принимать во внимание потребности местного населения, часто лишенного тех услуг, которые предоставляются беженцам. Высокую оценку получило сотрудничество УВКБ с другими международными организациями в данной области и, в частности, сотрудничество со Всемирным банком в осуществлении проекта помощи афганским беженцам в Пакистане. Один из ораторов поблагодарил лично Верховного комиссара за ту роль, которую он сыграл в деле укрепления связи между помощью беженцам и развитием в период осуществления своих полномочий.

27. Все ораторы ссылались на важнейшее значение, которое в деятельности Управления Верховного комиссара имеет международная защита. Некоторые отмечали, что в области защиты остается ряд серьезных нерешенных проблем. Особое беспокойство высказывалось по поводу физической безопасности беженцев в случаях военных нападений, пиратства, политики "непринятия", "гуманного сдерживания", арестов, нападений на женщин и постоянного нежелания спасать беженцев на море.

28. Вопрос о военных нападениях на лагеря беженцев поднимался многими ораторами, как в связи с безрезультатными обсуждениями в Подкомитете полного состава по международной защите и в Рабочей группе по данному вопросу, деятельность которой получила положительную оценку, так и в связи с конкретными инцидентами, в частности нападениями на беженцев и гражданских лиц в Анголе и Ботсване и инцидентами в лагере беженцев Коломонкагуа в Гондурасе и на тайландско-кампучийской границе, приведшими к гибели беженцев. Ораторы выразили сожаление по поводу этих нападений и высказали надежду на то, что в ходе текущей сессии Исполнительного комитета будет достигнута договоренность по поводу соответствующей резолюции по данному вопросу, особенно в связи с тем, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/140 от 14 декабря 1984 года уже изложила свое мнение, которое могло бы служить полезным руководящим принципом. Несколько выступавших заявили, что при более широком проявлении сторонами доброй воли возникли бы более реальные перспективы достижения соглашения по этому важному вопросу, работа по которому началась еще в сентябре 1981 года. Ряд ораторов подчеркнули важность осуждения таких нападений когда бы и

где бы они не происходили; другие выступили против такого подхода, заявив, что обязанности беженцев и государств, предоставляющих убежище, также должны приниматься во внимание. Один из представителей заявил, что наряду с защитой прав беженцев и предотвращением вооруженных нападений на их лагеря и поселения необходимо также возложить соответствующие обязанности и на самих беженцев и в частности обязать их вести себя мирно, не прибегая к оружию, как в отношении страны происхождения, так и в отношении страны, предоставившей убежище. В этой связи один из представителей заявил, что принципы, закрепленные в Конвенции ОАЕ (Организации африканского единства) 1969 года, регулирующие специфические аспекты проблемы беженцев в Африке 1/, должны применяться к лагерям беженцев во всем мире. Другой представитель предложил решать данный вопрос на других форумах, с тем чтобы избежать вовлечения УВКБ в политический конфликт. Касаясь того же вопроса, некоторые представители призвали УВКБ в сотрудничестве с Операцией Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в пограничных районах (ЮНБРО) и Международным комитетом Красного Креста (МККК) изучить все возможности обеспечения защиты уязвимых групп беженцев на кампучийской границе, не нанося ущерба перспективам их будущего возвращения на родину. Один из представителей взял слово, чтобы опровергнуть неправильное, по его мнению, толкование инцидента в Коломонкагуа, который, на его взгляд, не был вооруженным нападением.

29. Выступая по поводу нападения Израиля на Тунис, ряд делегатов расценили воздушный налет как агрессию, а некоторые ораторы назвали его актом государственного терроризма, противоречащим всем правилам и нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций. Они добавили, что он серьезно осложнит положение эмигрантов и беженцев в мире в тот момент, когда международное сообщество делает все возможное для предоставления беженцам и лицам, ищущим убежища, необходимой защиты, независимо от их происхождения или местонахождения. Делегация Туниса заявила протест по поводу измышлений относительно характера палестинских гражданских сооружений, категорически отвергнув заявления о якобы существующем в Тунисе экстратерриториальном анклав и подчеркнув исключительно гражданский характер пункта Хамман-Шатт, подвергнутого бомбардировке Израилем. В этой связи представитель Израиля подчеркнул, что воздушный налет на оперативную штаб-квартиру Организации освобождения Палестины (ООП) не имеет никакого отношения к беженцам или их проблемам, поскольку он был направлен исключительно против террористов. Он также заявил, что налет не был направлен против суверенитета Туниса, но, поскольку правительство Туниса не собиралось – или не могло – выполнить свой долг в соответствии с международным правом и практикой, Израиль был вынужден осуществить свое неотъемлемое право на самооборону.

30. Несколько выступавших высказались также по поводу проблемы неупорядоченных перемещений беженцев, выразив опасение, что данное явление может оказать отрицательное воздействие на традиционную практику предоставления убежища. Некоторые из них сослались на тот факт, что многие лица, ищущие убежища, не имеют при себе документов, имеют фальшивые документы или уничтожают или выбрасывают документы в момент прибытия. Была дана положительная оценка подготовленному консультантом докладу, который стал полезной основой для обсуждений данного вопроса в Подкомитете. Один из делегатов высказал мнение, что у данной проблемы не может быть одного решения; скорее следует более активно применять ряд уже имеющихся выводов и решений Исполнительного комитета. Некоторые делегаты выразили сомнение по поводу честности ищущих убежища лиц, вовлеченных в такие перемещения. По их

мнению, если данная проблема не будет решена, то возникнет опасность возникновения враждебной реакции со стороны населения, что приведет к отрицательным последствиям для подлинных беженцев. Ряд представителей признали, что явно необоснованные или излишне претенциозные просьбы о предоставлении убежища являются неприемлемыми, и в то же время напомнили, что согласно результатам проведенного консультантом исследования упорядоченных перемещений такие просьбы представляют собой меньшинство. Они выразили тревогу по поводу того, что такие просьбы могут быть использованы в качестве предлога для негативного подхода, что имело бы отрицательные последствия для института убежища. Один из выступавших подчеркнул важное значение надлежащих мер по защите беженцев и оказанию им помощи в странах первого убежища. В этой связи были упомянуты консультации по вопросу о прибытии ищущих убежища лиц и беженцев в Европу, проведенные Верховным комиссаром в мае 1985 года, и ряд ораторов заявили, что подведенные Верховным комиссаром итоги консультаций могли бы служить отправным пунктом для последующей деятельности по данному вопросу.

31. Ряд выступавших положительно оценили тот факт, что проблемам защиты женщин-беженцев уделяется особое внимание, поскольку, по их мнению, женщины являются особенно уязвимой группой и подвергаются не только физическому и моральному насилию, но и дискриминации. Один из выступавших настоятельно призывал Верховного комиссара активно добиваться осуществления решений Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир 2/, а также распространить на женщин-беженцев такие проекты, которые вовлекут их в управление общинами и деятельность по достижению самообеспеченности. Ряд делегатов отметили, что женщины и дети составляют большинство беженцев и что вся совокупность их потребностей должна приниматься во внимание при планировании и осуществлении программ помощи. Они настоятельно призвали УВКБ сосредоточить внимание на программах профессиональной и другой подготовки и деятельности по получению дохода в целях достижения самообеспеченности женщин-беженцев и их семей. Несколько ораторов поддержали укрепление действующего в рамках УВКБ центра координации программ по улучшению положения женщин и призвали установить более тесное сотрудничество с другими учреждениями, занимающимися особыми потребностями женщин.

32. Ряд ораторов высказались за продолжение начатого правительством Таиланда плана борьбы с пиратством и с одобрением отметили сокращение количества случаев нападения на беженцев на море. Некоторые представители настоятельно призвали принять дополнительные меры, включая судебное преследование правонарушителей. Одна из делегаций указала на то, что борьба с пиратством является нелегким делом и что как любой другой вид преступления пиратство можно лишь сдерживать или ограничивать. Многие делегации одобрили начало осуществления плана РАСРО, имеющего целью облегчить расселение беженцев, спасенных на море; один из выступавших приветствовал увеличение числа случаев спасения на море и заявил, что его правительство положительно рассматривает вопрос о дальнейшем расширении плана. Несколько ораторов, одобritельно отзывавшись о вышеуказанных программах, заявили, что для самоудовлетворенности нет никаких оснований, поскольку суда по-прежнему проходят мимо беженцев и на беженцев по-прежнему нападают пираты. Высказывалась также поддержка программы упорядоченного отъезда беженцев из Вьетнама.

33. Касаясь общих принципов, многие ораторы подчеркнули важное значение убежища. Некоторые представители принимающих стран подтвердили, что, несмотря на проблемы, связанные с широким притоком беженцев, включая и вооруженные нападения на этих беженцев, они будут продолжать свою политику в области предоставления убежища. Другие напомнили содержащееся в статье II Конвенции ОАЕ 1969 года положение о том, что предоставление убежища является мирным и гуманным актом, не направленным против какого-либо другого государства. Ряд ораторов указали на проблемы, возникшие в результате слишком строгого применения "классического" определения понятия беженцев. Многие делегации высказали беспокойство по поводу недавно введенных некоторыми странами ограничений на предоставление статуса беженцев лицам, ищущим убежища, и заявили, что эта мера подрывает принцип разделения бремени. Некоторые ораторы одобрили Картахенскую декларацию о беженцах и заявили, что их правительства полностью поддерживают ее принципы. Ряд представителей одобрили увеличение в последние годы числа участников, принятых Организацией Объединенных Наций, Конвенции 1951 года о статусе беженцев 3/ и Протокола 1967 года 4/, а также то, что некоторые государства сняли с них географические ограничения. Они выразили надежду, что в ближайшем будущем к этим международным документам присоединятся все государства. Такая же надежда была высказана одной из делегаций в отношении двух Дополнительных протоколов 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года 5/, которые усиливают правовую защиту гражданского населения, включая беженцев, во время вооруженных конфликтов. Ряд выступавших положительно оценили работу различных совещаний и семинаров по проблеме защиты, таких, как семинар в Аддис-Абебе по вопросу о беженцах из Южной Африки и совещание в Сан-Ремо по вопросу о добровольной репатриации, которые внесли вклад в разработку международно-правовых норм, касающихся беженцев.

34. Ряд делегаций поздравили кардинала Пауло Эваристо Арнсу, удостоенного медали Нансена в 1985 году. Один из ораторов назвал эту награду знаком признания усилий католической церкви в оказании помощи беженцам в Латинской Америке.

35. Касаясь финансового кризиса, ряд делегаций упомянули конструктивную критику и предложения, высказанные, в частности, в Подкомитете по административным и финансовым вопросам в отношении управления программами и их осуществления. Ряд ораторов конкретно остановились на более строгом применении УВКБ и его партнерами по осуществлению программ рычагов бюджетно-финансового контроля, а также на улучшении наглядности информации, касающейся управления; вместе с тем, один из ораторов предостерег против дублирования ревизионно-инспекционных мер, а другой оратор предложил передать данный вопрос на рассмотрение в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Некоторые делегации выразили тревогу по поводу введения принимающими странами определенных условий, в частности в форме неблагоприятных валютных курсов, налогов на импорт и ограничений на закупку товаров. Они подчеркнули, что УВКБ должен быть обеспечен наиболее благоприятный и недискриминационный режим. В этой связи один из представителей пояснил проводимую его страной политику в области обменного курса и подчеркнул, что ничто не должно наносить ущерба делу помощи беженцам. Некоторые ораторы высказали сомнения по поводу того, достаточно ли быстро УВКБ отреагировало на приближавшийся финансовый кризис; если бы оно приняло более своевременные меры, то последующее резкое сокращение средств могло бы оказаться ненужным. Ряд представителей заявили, что так как Исполнительный комитет не может устанавливать приоритетов для УВКБ, то это должно быть сделано самим Управлением; другие были твердо уверены в том, что установление таких приоритетов в отношении программ УВКБ было бы нецелесообразным.

36. Ряд представителей подчеркнули необходимость повышения готовности УВКБ к оказанию чрезвычайной помощи, и в особенности расширения его возможностей по оказанию помощи на первом этапе, которые, по их мнению, подверглись суровому испытанию во время недавнего кризиса в Африке. Они рекомендовали установить повышенные нормативы для эффективного управления при небольших затратах, а один из представителей отметил, что сегодня главный вопрос состоит не в том, осуществляет ли УВКБ оперативную деятельность, а в том, насколько эффективно осуществляется руководство такой деятельностью. Ряд выступавших высказались за повышение эффективности системы оценки. Один из них заявил, что система является вполне приемлемой, но она должна основываться на принятых критериях, которыми могли бы руководствоваться также и учреждения-исполнители и органы контроля.

37. Одобрив прогресс в различных областях управления в УВКБ, ряд ораторов подчеркнули важную роль системы отделений на местах и настоятельно призвали провести более широкое перераспределение должностей и децентрализацию, а также обеспечить плановую и справедливую политику смены кадров. Некоторые делегаты в этой связи указали на предложения, изложенные в последнем докладе Объединенной инспекционной группы (см. А/40/135). Другие ораторы одобрили заявление Председателя Совета персонала, в котором он указал, что некоторые полезные предложения еще полностью не осуществлены, и выразил надежду на то, что проблемы, упомянутые Советом, будут изучаться и в дальнейшем. Несколько представителей заявили о готовности Комитета продолжать предоставлять Верховному комиссару консультативные услуги в области администрации и управления. Один из представителей указал на недостатки в шкалах окладов для сотрудников отделений на местах и вместе с тем признал, что данная проблема не может быть решена Исполнительным комитетом. Была высказана критика по поводу недопредставленности женщин на должностях категории специалистов в УВКБ и был сделан настоятельный призыв активизировать деятельность по найму женщин. Одна из делегаций призвала к постепенной ликвидации географической несбалансированности при осуществлении новых назначений на старшие должности в УВКБ. Некоторые делегации приветствовали недавнее открытие новых отделений УВКБ.

38. Один из представителей вновь приветствовал назначение Директора по вопросам отделений на местах и выразил заинтересованность в получении подготовленного им доклада о его деятельности в течение года. Другой оратор указал, что Директор должен сыграть важную роль в расширении полномочий отделений на местах.

39. Многие ораторы высказались за налаживание более широкой координации деятельности между УВКБ, остальными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными и неправительственными организациями. В этой связи ряд ораторов сослались на сотрудничество УВКБ с Отделом чрезвычайных операций в Африке; один из представителей выразил надежду на то, что межучрежденческая координация будет усилена теперь, когда чрезвычайное положение в Африке приобрело затяжной характер. Другой оратор выразил сожаление по поводу отсутствия информации о такой координации. по мнению одного из делегатов, за счет лучшей и более своевременной координации можно было бы избежать целого ряда проблем; УВКБ – не единственное учреждение, действующее в данной области в момент кризиса. Ряд представителей отметили важное значение общественного мнения в работе УВКБ и настоятельно призвали Управление принять меры по обеспечению осведомленности общественности о важных проблемах беженцев путем использования средств массовой

информации и неправительственных организаций, являющихся одними из главных партнеров УВКБ. Многие делегации одобрили работу неправительственных организаций в их собственных странах и за границей. Один из ораторов от имени неправительственной организации в его стране объявил новый взнос с целью обеспечения выпуска декабрьского номера издаваемого УВКБ журнала "Refugees" ("Беженцы"), который первоначально был отменен ввиду финансового кризиса. Другой оратор призвал установить более тесное сотрудничество между УВКБ и правительственными учреждениями в принимающих странах.

40. Ряд ораторов поблагодарили Секретариат за подготовку всеобъемлющей четкой документации для сессии. Один из представителей одобрил расширение круга вопросов, рассматриваемых в документе, озаглавленном "Меры, принятые в соответствии с решениями Исполнительного комитета" (А/АС.96/665). Некоторые ораторы положительно оценили выпуск в этом году документов на дополнительных языках.

41. Ряд делегаций выразили уверенность в том, что для работы Исполнительного комитета, которая носит гуманитарный и неполитический характер, и в дальнейшем будут характерны дух преданности и сотрудничества и что на сессии будут достигнуты эффективные решения безотлагательных проблем. В момент кризиса Комитет должен быть на высоте положения, с тем чтобы Верховный комиссар имел возможность эффективно выполнить свой мандат. Один из выступавших высказал пожелание повысить роль Исполнительного комитета в работе Управления, отметив, что это было бы в интересах не только обеих сторон, но также и беженцев, о чем говорит работа Подкомитета по международной защите.

42. С заявлением на сессии выступил наблюдатель ОАЕ, указавший на все более расширяющийся приток на африканский континент беженцев, бедственное положение которых еще больше усугубляется засухой и другими стихийными бедствиями. Некоторые группы беженцев образовали стихийные поселения, в которых царит вопиющая нищета, что создает дополнительные трудности для одних из наименее развитых стран мира, которые, тем не менее, идут на жертвы, проявляя дух международной солидарности и разделения бремени. Неожиданные масштабы проблем миллионов людей, перемещенных в результате засухи или голода, сорвали осуществление проектов, которые были утверждены на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке 6/; однако чрезвычайное положение лишь подчеркивает необходимость эффективного осуществления этих проектов. Далее, наблюдатель ОАГ описал страдания, испытываемые беженцами в результате политики и вооруженных нападений со стороны режима апартеида Южной Африки. Затем он изложил меры, которые были коллективно приняты правительствами африканских стран с целью улучшения положения беженцев в Африке. Совет министров ОАЕ также проанализировал причины возникновения потоков беженцев в Африке и обратился к государствам-членам с призывом содействовать расовой, этнической, религиозной и политической гармонии. Он также призвал международное сообщество удвоить свою помощь странам, предоставляющим убежище, и странам происхождения, с тем чтобы содействовать вовлечению возвращающихся лиц в нормальную жизнь общества. Другой оратор призвал государства – члены ОАЕ ратифицировать конвенцию ОАЕ о беженцах 1969 года и Африканскую хартию прав человека и народов.

43. На заседании выступил наблюдатель, представляющий Европейский совет; в работе этой сессии Совет участвовал после перерыва в несколько лет. Он остановился на финансовом кризисе, который переживает УВКБ, и отметил, что парламентская ассамблея Совета неоднократно призывала правительства и парламенты сохранять и, по мере возможности, увеличивать размеры своих взносов в УВКБ. Касаясь осложняющихся проблем беженцев в мире, он подчеркнул жизненно важное значение прав человека и остановился на прогрессе, достигнутом учреждениями Совета в области разработки новых и перспективных правовых норм в этой области.

44. Представители трех национально-освободительных движений, АНК, ПАК и СВАПО, выступили с заявлениями, выразив свою благодарность за поддержку, оказываемую проектам помощи беженцам, связанным с их соответствующими движениями. Они остановились на своих острых потребностях и призвали Верховного комиссара и международное сообщество увеличить объем гуманитарной материальной помощи. Все три наблюдателя выразили серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися военными нападениями Южной Африки на лагеря и поселения беженцев.

45. Наблюдатели Отдела чрезвычайных операций в Африке и Добровольцев Организации Объединенных Наций, а также представители четырех неправительственных организаций – МСДУ, МККК, Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и Всемирного мусульманского конгресса – остановились на мероприятиях своих организаций в отношении беженцев и на сотрудничестве с УВКБ.

46. Заместитель Верховного комиссара выступил на заседании по вопросу о второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке в связи с замечаниями, высказанными в отношении финансирования проектов, утвержденных Конференцией. Он отметил, что Руководящий комитет Конференции продолжает функционировать и что за деятельностью секретариата Руководящего комитета отвечает Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Нью-Йорке. Он информировал представителей о том, что проекты, утвержденные Конференцией по пунктам 5b и 5c резолюции 37/197 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1982 года, по-прежнему находятся в стадии осуществления, хотя потребности, возникшие в связи с чрезвычайным положением в Африке, задержали их осуществление. Он призвал к финансированию и выполнению обязательств и планов Конференции, что является важным элементом, связывающим помощь беженцам и развитие.

47. Завершая общие прения, Верховный комиссар поблагодарил Исполнительный комитет за однозначное подтверждение поддержки гуманитарной деятельности его Управления. Он внимательно прослушал все 55 выступлений и считает, что прения были весьма полезными и вдохновляющими. Верховный комиссар выразил благодарность странам-донорам за их дополнительные обязательства по оказанию УВКБ помощи в деле преодоления его финансового кризиса; принимающим странам за то, что они держат свои двери открытыми, несмотря на собственные огромные трудности, и то, что во многих случаях на них ложится большая доля бремени; и межправительственным и неправительственным организациям, представители которых выступили на заседании в качестве наблюдателей и которые являются ценными партнерами УВКБ. Он приветствовал подтверждение основных принципов УВКБ и предложения о дальнейшем их усилении. Некоторые представители с обеспокоенностью подчеркнули, что, занимаясь поиском решения различных проблем, УВКБ не следует упускать из виду основные задачи

Управления; Верховный комиссар выразил надежду на то, что Управлению это удастся. Верховный комиссар принял к сведению замечания представителей в поддержку добровольной репатриации, антипиратской деятельности, специальной защиты беженцев-женщин и помощи им и развития права беженцев. Он отметил, что разделяет негодование многих делегатов в связи с военными нападениями на лагеря беженцев. Он подчеркнул связь, существующую между помощью беженцам и развитием, и, в частности, отметил значение в этом отношении сотрудничества с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул значение результатов второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке и ценность концепции дополняемости, а также отметил, что он разделяет надежду на то, что чрезвычайное положение в Африке не сможет отрицательно повлиять на темпы, заданные Конференцией. Он отметил, что понимает обеспокоенность, выраженную в связи с необходимостью усовершенствования управления и финансового контроля, и заверил делегатов, что УВКБ также весьма серьезно относится к этим вопросам. Реформы Управления в этих областях являются частью постоянного динамичного процесса и, кроме того, прилагаются усилия для обеспечения поддержания партнерами-исполнителями надлежащего уровня контроля и высоких стандартов отчетности. Верховный комиссар завершил свое выступление, поблагодарив за теплые и великодушные пожелания, которые были высказаны в его адрес. Он отметил, что может только повторить свое предыдущее заявление о том, что он считает честью работать на благо беженцев в сотрудничестве с Исполнительным комитетом. Он выразил уверенность в том, что в ходе дальнейших обсуждений всех участников будет воодушевлять их общая приверженность гуманитарным идеалам.

Решения Комитета

48. Исполнительный комитет:

- a) поздравил с избранием членов бюро и отметил заслуги покидающего свой пост Председателя, поблагодарив его за руководство работой Комитета в течение этого года;
- b) поблагодарил Верховного комиссара за его вступительное заявление, в котором он, в частности, провел обзор изменений и достижений, произошедших за восемь лет его пребывания на этом посту;
- c) выразил глубокую признательность Верховному комиссару за его услуги в защиту интересов беженцев в течение его двух сроков полномочий и, в частности, за те личные и гуманитарные качества, которые были присущи ему при осуществлении его функций;
- d) с глубокой обеспокоенностью отметил серьезный финансовый кризис УВКБ и настоятельно призвал правительства, межправительственные и неправительственные организации и других доноров оказывать постоянную поддержку деятельности Управления на соответствующем уровне с помощью денежных и других взносов;
- e) высоко оценил принятые Верховным комиссаром меры по усовершенствованию руководства деятельностью УВКБ, в частности в области финансового управления и контроля, и настоятельно призвал его продолжать принимать необходимые меры для компенсации недостаточного финансирования в сотрудничестве с партнерами-исполнителями;

f) вновь подтвердил значение уделения надлежащего внимания целям долгосрочных решений и удовлетворению основных потребностей беженцев и призвал к дальнейшему усовершенствованию в плане эффективности затрат подобных мероприятий по оказанию помощи;

g) с удовлетворением отметил значительный вклад стран убежища, которые, зачастую несмотря на собственные серьезные проблемы, принимают большие количества беженцев, и настоятельно призвал другие правительства в духе международной солидарности и равного распределения расходов оказывать содействие в деле поиска соответствующих решений проблем беженцев;

h) выразил также признательность всем донорам, которые в рамках Общих программ и Специальных программ сделали щедрые взносы в программы УВКБ 1985 года такие, как программы, касающиеся чрезвычайного положения в Африке;

i) выразил глубокую обеспокоенность серьезными масштабами недавнего чрезвычайного положения в Африке, где засуха и голод нанесли ущерб как беженцам, так и местному населению, приведя к огромным трудностям, а также трагической смерти людей, и дал высокую оценку усилиям Верховного комиссара по решению этой проблемы, что значительно увеличило объем работы его Управления;

j) с сожалением отметил, что чрезвычайное положение оказало значительное отрицательное воздействие на программы долгосрочных решений и проекты в области инфраструктуры в Африке, включая проекты, представленные на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, и настоятельно призвал международное сообщество не упускать из виду важного значения этих проектов, а также принципа дополняемости;

к) выразил обеспокоенность в связи с сохранением тяжелого положения беженцев в Юго-Восточной и Юго-Западной Азии и вновь подтвердил необходимость долгосрочных решений этих проблем;

l) выразил также обеспокоенность в связи с тяжелым положением беженцев в Центральной Америке и призвал к дополнительным усилиям для удовлетворения потребностей беженцев в этом районе;

m) подчеркнул значение устранения соответствующими методами ключевых причин проблем беженцев и настоятельно призвал продолжать прилагать усилия в этой связи;

n) вновь подтвердил чисто гуманитарный, неполитический характер деятельности Верховного комиссара, что является обязательным условием эффективного осуществления его мандата по защите беженцев и перемещенных лиц, вопросами которых занимается его Управление, и оказания им помощи, включая деятельность в лагерях и поселениях беженцев, и призвал к усилению гуманитарных принципов, лежащих в основе его работы; в этой связи призвал к присоединению к международным документам, касающимся беженцев, и снятию оговорок;

о) приветствовал увеличение доли бюджетных средств, выделяемых на долгосрочные решения, и настоятельно призвал к настойчивой деятельности по осуществлению таких решений с уделением при этом особого внимания, во-первых, добровольной репатриации, а в тех случаях, когда она невозможна, местной интеграции или же, если и этого нельзя достичь, – предоставлению соответствующих возможностей для расселения;

р) с глубокой обеспокоенностью отметил постоянные серьезные нарушения прав беженцев, в частности в результате военных и вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев, и с сожалением отметил отсутствие согласия в отношении принципов, касающихся таких нападений; и далее призвал правительства оказывать полное содействие Верховному комиссару, с тем чтобы оказать ему помощь в эффективном осуществлении его жизненно важных обязанностей в рамках его мандата по обеспечению международной защиты беженцев;

q) поблагодарил Верховного комиссара за то, что он обратил внимание на особые нужды беженцев-женщин в области защиты и далее настоятельно призвал учитывать эти потребности в полном объеме, включая самообеспечение, в рамках программ помощи; и призвал Верховного комиссара прилагать усилия в целях укрепления координационного пункта для беженцев-женщин в рамках УВКБ, деятельность которого касается как защиты, так и мероприятий в области помощи;

г) приветствовал активизацию тесного сотрудничества между членами Исполнительного комитета и Управлением, включая улучшение потока информации и увеличение количества и качества документации, предоставляемой Исполнительному комитету до и в течение его сессий и между ними, и настоятельно призвал развивать это сотрудничество;

с) с удовлетворением отметил постоянный важный вклад Подкомитета по международной защите и Подкомитета по административным и финансовым вопросам и конструктивную роль, которую они играют в области содействия деятельности Исполнительного комитета и УВКБ;

т) настоятельно призвал Верховного комиссара продолжать свои усилия по улучшению руководства Управлением, в частности путем усовершенствования подготовки кадров, большей децентрализации и передачи полномочий на места, дальнейшего перераспределения должностей и постоянного улучшения политики чередования;

и) просил Верховного комиссара проводить политику найма на основе принципов компетентности, добросовестности и стимулирования, уделяя при этом должное внимание географическому равновесию на всех уровнях, и настоятельно призвал его расширить прием на работу в УВКБ женщин и содействовать их продвижению по службе, включая руководящие управленческие должности;

v) просил Верховного комиссара продолжать тщательно согласовывать деятельность его Управления с деятельностью других органов системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и призвал эти учреждения продолжать оказывать поддержку Верховному комиссару в осуществлении его функций;

W) приветствовал Верховного комиссара и сотрудников УВКБ, высоко оценив полезную деятельность, которую, зачастую в тяжелых условиях, осуществляет Управление в различных частях мира в защиту интересов беженцев; и далее высоко оценил поступок сотрудников УВКБ, которые перечислили зарплату за один день в Общие программы 1985 года, – поступок, который свидетельствует об их приверженности деятельности Управления.

III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ПО РЕШЕНИЯМ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункт 5 повестки дня)

49. Представляя этот пункт, секретарь Исполнительного комитета сослался на документ А/АС.96/665, который преследует цель в доступной форме ознакомить представителей с информацией о действиях, которые были предприняты Секретариатом в связи с решениями Комитета. Для того чтобы облегчить изучение документации, выводы и решения были представлены в тематическом, а не в хронологическом порядке. Секретарь Исполнительного комитета отметил, что некоторые решения Комитета, например касающиеся долгосрочных решений, являются подтверждением уставных обязанностей Верховного комиссара и, по всей вероятности, будут повторены в последующие годы, в то время как другие решения касаются конкретных единовременных мер, требуемых Исполнительным комитетом, и повторяться не будут.

50. Секретарь отметил, что документ был представлен Комитету для справки, а не для обсуждения вопросов существа, которое более целесообразно провести по соответствующим пунктам повестки дня. Тем не менее он предложил членам Комитета высказать замечания относительно полезности этого документа.

51. Трое выступающих высоко оценили документ секретариата, сочтя его полезным в плане изложения событий, и выразили надежду на то, что такой документ будет представляться и на будущих сессиях. Все три представителя указали, что они вернутся к основным вопросам, поднятым в документе, когда будут обсуждаться другие пункты повестки дня: однако все они хотели бы обратить внимание на некоторые аспекты, затронутые в документе. Один представитель обратил внимание на пункт 22, касающийся программ формального обучения для расширения способностей учреждений-исполнителей по управлению программами УВКБ, пункты 33 и 34, касающиеся набора, в частности женщин-специалистов, и пункты 37 и 38, касающиеся передачи полномочий штаб-квартиры на места. Другой выступающий коснулся пунктов 18-20 документа и указал, что была выполнена только одна часть решения, о котором в них говорится, а именно та часть, которая касалась оказания гуманитарной помощи в районе Тиндуф, Алжир, и не было представлено никакой информации относительно другой части решения, а именно осуществления долгосрочных решений, в частности добровольной репатриации, о чем конкретно говорится в вышеупомянутых решениях. Третья выступающая сослалась на те же пункты и поблагодарила секретариат за четкость этого документа; она отметила, что Комитету был представлен подробный доклад о долгосрочных решениях (А/АС.96/653), условиях и возможностях осуществления, а также действиях УВКБ в этой области. Обе делегации, которые затронули этот вопрос, оставили за собой право вернуться к данному вопросу при обсуждении долгосрочных решений (пункт 10 повестки дня).

Решение Комитета

52. Исполнительный комитет:

дал высокую оценку докладу секретариата о действиях, предпринятых по решениям Исполнительного комитета, и просил продолжать представлять подобный документ на будущих сессиях Комитета.

IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 6 повестки дня)

53. По просьбе Председателя Исполнительного комитета Председатель Подкомитета полного состава по международной защите г-н Ф.Мебазаа (Тунис) представил доклад Подкомитета о его десятом заседании (А/АС.96/671) (см. приложение II к настоящему докладу). На рассмотрении Подкомитета находились пять вопросов, которые подчас являлись крайне сложными. Он уделил особое внимание вопросу о женщинах-беженцах и рекомендовал выводы, в которых подчеркиваются трудности, стоящие перед женщинами-беженцами, а также предложил надлежащие меры. Что касается проблем, связанных со спасением лиц, ищущих убежище и терпящих бедствие на море, то Подкомитет с удовлетворением отметил, что в 1985 году число спасенных людей возросло. Однако в этой области все же необходимо расширение поддержки со стороны УВКБ, что нашло свое отражение в рекомендованных выводах. Подкомитет также предложил выводы по вопросу о добровольной репатриации, в которых была вновь подчеркнута важность решения этой проблемы и необходимость динамичного подхода к ее рассмотрению. Подкомитет высоко оценил подготовительную работу по этому вопросу, которая была проведена на совещании "за круглым столом" в Сан-Ремо, Италия, в июле 1985 года.

54. Подкомитет также рассмотрел вопрос о неупорядоченных перемещениях лиц, ищущих убежище, и беженцев. Для обсуждения этого чрезвычайно сложного вопроса весьма полезным оказалось исследование г-на Джильберта Джегера, консультанта, назначенного Верховным комиссаром. По общему мнению, проект выводов хорошо сбалансирован. Хотя одной из стран была высказана оговорка, выражалась надежда, что этот вопрос может быть разрешен в ходе обсуждений. Что касается военных нападений на лагеря и поселения беженцев, то рабочая группа, созданная под председательством г-на Хегнера (Швейцария), до сих пор не смогла достичь консенсуса.

55. В заключение Председатель указал, что результаты работы Подкомитета отражают подлинное желание правительств найти решения различных сложных проблем в области международной защиты и искреннее стремление достичь разумного компромисса в духе истинной гуманности.

56. В соответствии с просьбой Председателя г-н Хегнер сообщил Комитету результаты консультаций, которые он провел в отношении проекта выводов, касающихся военных и вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев. Эти консультации были проведены в рамках рабочей группы, открытой для всех членов Подкомитета.

57. Несмотря на то, что по некоторым второстепенным вопросам были достигнуты договоренности, отсутствие договоренности по основным элементам проекта, к сожалению, не позволило рабочей группе достичь консенсуса. Имелись расхождения во взглядах между теми странами, которые требовали безоговорочного осуждения военных нападений, и теми, которые просили определить соответствующую ответственность всех участвующих сторон.

58. По мнению г-на Хегнера, вместо того, чтобы попытаться прийти к компромиссу, страны, представленные в рабочей группе, по некоторым вопросам еще более ужесточили свои позиции. В сложившихся обстоятельствах он не считает возможным достичь какого-либо решения и выразил сомнение по поводу того, должен ли Комитет продолжать

обсуждение этой проблемы, тем более, что Генеральная Ассамблея уже затронула этот вопрос в своей резолюции 39/140 от 14 декабря 1984 года. Однако это не должно исключать возможности рассмотрения этого вопроса на более позднем этапе, в случае, если обстоятельства изменятся. В сложившихся обстоятельствах г-н Хегнер просил освободить его от обязанностей Председателя рабочей группы.

59. Представляя настоящий пункт, директор Отдела международной защиты г-н Муссалли заявил, что основные проблемы, с которыми УВКБ сталкивается в области международной защиты, освещены в записке по этому вопросу (A/AC.96/660). Далее он описал некоторые наиболее важные тенденции, представляющие собой угрозу самой концепции международной защиты, и проанализировал возможные направления деятельности по исправлению этого положения.

60. Деятельность УВКБ в области защиты сейчас осуществляется по таким направлениям, которые не были предусмотрены при создании Управления в 1951 году. Первоначально проблемы защиты носили в основном правовой характер и касались, по сути дела, приема, интеграции и расселения беженцев из Восточной Европы в промышленно развитых странах Запада. Начиная с 60-х годов основные потоки беженцев стали наблюдаться в странах третьего мира, когда против колониальных режимов развернулась вооруженная борьба за независимость. При поддержке международного сообщества и Верховного комиссара сотням тысячам беженцев, которые были приняты в соседних странах, предоставлялись убежища и помощь вплоть до достижения политического урегулирования, которое позволяло им добровольно вернуться в свои ставшие независимыми страны. Новые проблемы в области защиты, возникшие в эти годы, заключались в основном в том, чтобы разместить лагеря беженцев на безопасном удалении от границы и обеспечить исключительно гражданский и гуманитарный характер этих лагерей.

61. В конце 60-х-начале 70-х годов стали наблюдаться все более сложные перемещения беженцев, когда огромное число ищущих убежище лиц пересекали границы и массами прибывали в развивающиеся страны, имеющие ограниченные ресурсы. Однако несмотря на экономические и политические проблемы, с подобными трудностями все же можно было справиться. На региональных уровнях были найдены решения проблем местной интеграции и добровольной репатриации, а что касается принципов защиты, то они в целом соблюдались и в некоторых случаях были даже укреплены. Принципы международной защиты получили свое дальнейшее развитие в международных документах, резолюциях и декларациях на мировом и региональном уровнях.

62. Однако с середины 70-х годов и по настоящее время в мире один за другим происходят крупные кризисы, результатом которых становятся массовые трансграничные потоки населения. Кризисы, подобные тем, которые имели место в Индокитае, Афганистане и, наконец, в Африке, создали проблемы беспрецедентных масштабов и сложности. Небывалые масштабы приобрели также нарушения физической неприкосновенности и безопасности беженцев, а также передвижения большого числа беженцев из развивающихся стран в развитые. Поворотным пунктом явился кризис в Индокитае, который привел к одному из наиболее продолжительных и крупномасштабных перемещений за последнее время, и вследствие общего нежелания стран региона принимать этих беженцев на долгосрочной основе единственным возможным решением этой проблемы явилось их переселение. Хотя в первоначальный период страны проявляли великодушие и предоставляли места для переселяющихся беженцев, кризис дорого обошелся беженцам и отрицательно сказался на некоторых основных концепциях международной защиты.

63. Опасаясь, что эти проблемы могут быть разрешены только с помощью переселения и что продолжающееся присутствие на их территориях значительного числа иностранных граждан может представлять угрозу их жизненно важным национальным интересам, государства либо значительно ужесточили требования к переселяющимся лицам, либо ввели так называемые меры сдерживания: закрывались границы, отказывалось в предоставлении временного убежища, а ищущие убежища лица либо выселялись обратно в свою страну, либо не пропускались через границу.

64. Одновременно с описанным выше беспрецедентным кризисом жестокие действия и физические нападения на беженцев приняли в этот период новые формы. Возможности УВКБ для противодействия подобным акциям были ограниченными. Самое большее, что УВКБ смогло сделать для обеспечения безопасности беженцев в лагерях, вдоль путей перемещения и в приграничных районах, было направление в эти места его представителей. УВКБ также рекомендовало, чтобы лагеря и поселения беженцев размещались по возможности на безопасном удалении от границы. Перемещение беженцев в эти районы не должно, конечно, повлечь за собой физического насилия против них. Что касается физической защиты беженцев и ищущих убежище лиц, то здесь также необходимо упомянуть поддержание и укрепление программы борьбы с пиратством и инициативы в области спасания на море.

65. В последнее время стали также наблюдаться перемещения значительного числа беженцев, по различным причинам переселяющихся из развивающихся в промышленно развитые страны, что значительно осложнило работу по предоставлению убежища. Власти некоторых стран заявили, что, хотя они полностью признают свои обязательства в отношении статуса беженцев, принятые в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев, они не готовы или не могут принимать жертв гражданских войн или бедствий, вызванных человеческой деятельностью, которые происходят за пределами их региона. Эти страны начали прибегать к практике ограничения или затруднения прибытия ищущих убежище лиц и поставили под вопрос возможность использования УВКБ для защиты в подобных случаях.

66. Директор Отдела международной защиты считает, что преодоление вышеупомянутых кризисов и трудностей и сохранение и укрепление стандартов международной защиты, которые тщательно разрабатывались в течение многих лет, является вполне реальной задачей. Для этого требуются понимание сути новой проблематики беженцев и поиск необходимого равновесия, которое позволило бы соблюдать гуманитарные принципы и права человека для беженцев при одновременном учете вполне обоснованной обеспокоенности государств, стремящихся обеспечить благосостояние своего населения и защитить свои национальные интересы. Этого можно добиться только в том случае, если все заинтересованные стороны, в частности государства, УВКБ и гуманитарные неправительственные учреждения, выполняют свои соответствующие обязанности.

67. В соответствии со своим мандатом УВКБ должно заниматься активным поиском постоянных решений. В этой связи основные усилия были переключены с ассимиляции, бывшей актуальной в 50-е годы, на задачи добровольной репатриации большей части беженцев, ставшие актуальными сегодня. В обязанность УВКБ входит оказание помощи, если это позволяют обстоятельства, в подготовке и осуществлении добровольной репатриации. С этой целью УВКБ активно содействовало принятию принципов, касающихся добровольной репатриации, например, в Конвенции ОАЕ 1969 года, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, выводах

Исполнительного комитета 1980 года 1/, в руководящих принципах, касающихся международной защиты беженцев и перемещенных лиц в Азии, принятых в 1981 году Рабочей группой, назначенной во исполнение решения Манильского совещания за круглым столом по этому же вопросу, проведенного в апреле 1980 года, в Контадорском акте мира и сотрудничества в Центральной Америке (A/39/562-S/16775, приложение), в Картахенской декларации о беженцах и, совсем недавно, в докладе Рабочей группы по добровольной репатриации, созданной в июле 1985 года УВКБ в сотрудничестве с Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо. Эта рабочая группа, проявив новаторский подход, предложила Верховному комиссару и государствам возможные пути и средства для разрешения некоторых проблем, связанных с добровольной репатриацией.

68. Хотя УВКБ считает, что добровольная репатриация является наилучшим решением проблем беженцев, оно сознает, что УВКБ и беженцы могут стать пешками в политической игре. Чтобы успешно противостоять этому, необходимы доверие и поддержка государств. Очевидно, что одним из основных условий успеха добровольной репатриации является политическая воля непосредственно заинтересованных государств, обычно страны происхождения и страны, предоставляющей убежище.

69. Что касается Юго-Восточной Азии, то хотя здесь не удалось в полной мере решить проблему добровольной репатриации, благодаря конструктивным позициям Таиланда и Лаосской Народно-Демократической Республики был создан рабочий механизм, позволяющий лаосским беженцам добровольно вернуться в свою страну из Таиланда. Кроме того, при помощи Международного института гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия, УВКБ смогло осуществить полезный обмен мнениями с представителями высокого политического уровня стран Индокитая и обсудить с ними проблемы индокитайских беженцев в Юго-Восточной Азии. Решение этого вопроса должно осуществляться с осторожностью, терпением и, прежде всего, при наличии доброй воли всех заинтересованных сторон. В Юго-Восточной Азии необходимо создать соответствующие условия, с тем чтобы облегчить, исключительно в гуманитарном контексте, добровольную репатриацию беженцев или осуществленное при соблюдении человеческого достоинства безопасное возвращение тех лиц, которые, как было установлено, покинули свою страну по причинам чисто экономического характера.

70. Как показал опыт, создание трехсторонних комиссий, в состав которых входят страна происхождения, страна, предоставляющая убежище, и УВКБ, может быть полезным механизмом содействия и облегчения добровольной репатриации. Высказывалась надежда, что такие трехсторонние комиссии могут быть созданы для добровольной репатриации в различных условиях, сложившихся в Африке и Центральной Америке.

71. Очевидно, что добровольную репатриацию можно осуществить не во всех ситуациях. Там, где это невозможно, необходимо применение всеобъемлющего глобального подхода в духе истинной международной солидарности и на основе равномерного распределения связанного с этим бремени. Директор Отдела международной защиты считает, что одна из важных задач Отдела заключается в том, чтобы содействовать конструктивному диалогу со всеми заинтересованными сторонами и облегчить его проведение. Одним из примеров такого подхода явилось проведение в мае 1985 года европейских консультаций по проблемам, связанным с прибытием ищущих убежище лиц и беженцев в Европу. Эти консультации и предложенные последующие мероприятия продемонстрировали, что решения нынешних проблем могут быть найдены и гуманитарные рамки сохранены, если все стороны проявят политическую волю к

выполнению своих обязанностей и сотрудничеству в деле равномерного распределения бремени. Он подчеркнул, что в этом процессе чрезвычайно важной является роль неправительственных учреждений, особенно с учетом того значения, которое они имеют в области общественной информации. Они должны участвовать в обсуждениях, касающихся судьбы беженцев, с которыми они столь тесно связаны. В заключение директор Отдела международной защиты подчеркнул, что УВКБ не может устранить коренные причины перемещений беженцев. Самое большее, что может сделать УВКБ, это попытаться создать благоприятную обстановку, которая позволила бы уменьшить напряженность и дать время для политического урегулирования проблем. При поддержке и доверии со стороны государств УВКБ вполне может осуществить свой мандат в отношении этой проблемы. Однако необходимо отметить, что эти вопросы требуют своевременного решения.

72. На последующих обсуждениях и в ходе общих прений общее признание получила огромная важность функции Верховного комиссара по международной защите. Было также признано, что эффективное осуществление этой функции зависит от полной поддержки правительств, а обеспечение надлежащих долгосрочных решений проблем беженцев является в этой связи жизненно важным фактором.

73. Ряд представителей выразили свое удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в деле определения и сведения воедино общепризнанных стандартов обращения с беженцами. Тот факт, что к настоящему времени очень значительное число государств присоединилось к принятым Организацией Объединенных Наций Конвенции 1951 года о статусе беженцев, и Протоколу 1967 года широко приветствуется, и высказывалась надежда, что в ближайшем будущем к этим документам присоединятся новые государства, в результате чего эти документы станут еще более универсальными. Один из представителей указал, что некоторые государства все еще прибегают к ограничениям географического характера в отношении своих обязательств по международным документам, касающимся беженцев. По его мнению, такие ограничения являются анахронизмом и не соответствуют нынешнему этапу развития гуманитарного права. Он считает, что Исполнительный комитет должен соответствующим образом призвать те государства, которые все еще применяют ограничения географического характера, рассмотреть вопрос об их отмене.

74. Ряд представителей высказали свою озабоченность в связи с тем, что признанные на международном уровне стандарты обращения с беженцами на практике часто не соблюдаются. На этот вопрос было обращено внимание в записке о международной защите (А/АС.96/660). Указывалось на нарушения принципа невысылки, на получившее широкое распространение пиратство и на другие насильственные действия, совершаемые в отношении беженцев и ищущих убежище лиц, а также на случаи произвольного задержания.

75. Несколько выступавших упомянули приобретающую все большую сложность проблему лиц, которые покинули свою страну происхождения вследствие серьезных потрясений или вооруженных конфликтов. Некоторые представители высказали мнение, что эти лица не входят в категорию беженцев, однако при обращении с ними может применяться гуманитарный подход на основе национального законодательства и поэтому нет необходимости расширять определение беженцев, с тем чтобы учесть потребности таких лиц. Такое расширение понятия беженцев может привести к ослаблению их международной поддержки. Выступая в прениях, директор Отдела международной защиты затронул этот вопрос.

76. Несколько представителей, подтвердив приверженность своих стран принципам предоставления убежища, тем не менее отметили, что они сталкиваются с проблемой прибытия большого числа лиц, которые ни в коей мере не являются беженцами и которые хотят воспользоваться преимуществами, с которыми связано предоставление убежища, являясь на самом деле мигрантами. Такое явление создает для этих стран значительные трудности и приводит к уменьшению поддержки настоящих беженцев общественностью. Один из представителей заявил, что его страна испытывает озабоченность в связи с тем, что некоторые лица, ищущие убежища, спасаются от судебного преследования, а отдельные беженцы занимаются деятельностью, противоречащей общественному порядку в стране убежища, или действуют против интересов страны происхождения.

77. Ряд делегатов также сослались на приобретающее все большие масштабы явление, когда беженцы неупорядоченно перемещаются из одного государства, которое уже предоставило им защиту, в другие государства. Согласно общему мнению, такие неупорядоченные перемещения также ослабляют поддержку общественностью мер, принимаемых государством для защиты беженцев и оказания им помощи, и обычно подрывают организованные международные усилия, направленные на достижение соответствующих решений проблем беженцев. Говорилось также о принимающем все более широкие масштабы явлении, когда лица, ищущие убежища, переезжают с поддельными документами или умышленно уничтожают или выбрасывают свои документы, чтобы ввести в заблуждение власти страны, в которую они прибывают.

78. Несколько делегатов выразили признательность консультанту, назначенному Верховным комиссаром, в связи с проведенным им исследованием по вопросу о неупорядоченных перемещениях лиц, ищущих убежища, и беженцев. Все выступавшие выразили свое удовлетворение подготовительной работой, проведенной в Рабочей группе по неупорядоченным перемещениям и в Подкомитете полного состава по международной защите.

79. Ряд представителей подчеркнули важность решения проблемы неупорядоченных перемещений и устранению их причин. Один из делегатов подчеркнул, что для решения проблем беженцев необходимы совместные действия всего международного сообщества на основе принципов международной солидарности и равномерного распределения бремени. По его мнению, все страны, включая страны транзита и страны первого убежища, должны строго соблюдать принцип невысылки. Однако это станет возможным только тогда, когда международное сообщество в целом ясно заявит о своей поддержке таких мер и о стремлении обеспечить такое положение, когда бремя приема беженцев будет возложено не на одни только принимающие страны. Это бремя носит не только материальный, но также и социальный и политический характер. Для строгого соблюдения принципа невысылки нужно, несомненно, идти на определенные жертвы, поскольку данные страны должны будут руководствоваться в первую очередь соображениями гуманитарного характера, а не материальными и политическими интересами. Для обеспечения такого положения эти страны необходимо убедить в том, что на жертвы идут многие и что они представляют собой составную часть глобальных усилий, основанных на справедливом распределении бремени, связанного с осуществлением этих гуманитарных задач. Он также отметил, что нынешняя практика государств, принимающих ограничительные меры, такие, как запрещение пересекать границу, отказ в предоставлении убежища, возвращение беженцев и лиц, ищущих убежища, в страны, где они были только

транзитом, а также длительные и носящие ограничительный характер процедуры отбора лиц, ищущих убежище, и беженцев для целей предоставления им права на проживание или переселения, не способствует созданию соответствующей обстановки, необходимой для защиты беженцев.

80. Ряд выступавших призвали УВКБ играть более оперативную роль в ситуациях, связанных с неупорядоченными перемещениями беженцев и лиц, ищущих убежище. Такая роль должна предусматривать поиск долгосрочных решений в странах первого убежища и содействие принятию таких решений заинтересованными государствами. Эти выступавшие, а также ряд других ораторов признали, что проблемы защиты беженцев могут быть разрешены только в том случае, если необходимое внимание будет уделяться коренным причинам, вызывающим перемещения беженцев. Один из выступавших подчеркнул, что решение проблем беженцев необходимо искать в тех регионах, где они возникли. Он заявил, что его правительство руководствуется этим принципом в течение уже многих лет и считает, что региональный подход является оптимальным для решения проблем беженцев в долгосрочном плане.

81. Некоторые выступавшие также отметили, что в проекте выводов, содержащемся в документе А/АС.96/671, справедливо подчеркивается необходимость устранения первопричин проблемы неупорядоченных перемещений с помощью действий заинтересованных государств, направленных на обеспечение соответствующих долгосрочных решений. Один из выступавших, поддержав выводы в их настоящей форме, призвал Верховного комиссара принять все необходимые меры, чтобы стандарты, нашедшие свое отражение в этих выводах, применялись в конкретных ситуациях, связанных с беженцами. Один из представителей указал, что эти выводы дают необходимые рамки, которые следует дополнить практическими мерами. Другой представитель заявил, что его правительство намеревается продолжить изучение вопроса о возможности применения этих выводов в его стране. Один представитель высказал точку зрения, что эти выводы не полностью отражают положение, существующее в его регионе, где беженцы направляются в страну первого убежища с явным намерением переехать в другие страны. Что касается умышленного уничтожения и выбрасывания проездных и других документов, удостоверяющих личность, и принятого Подкомитетом вывода, согласно которому государства должны принять соответствующие меры для решения этой проблемы, то один из представителей подчеркнул, что подобные меры должны носить такой характер, чтобы не создавалась ситуация замкнутого круга.

82. Согласно общему мнению, проект выводов по этому вопросу отвечает предъявляемым требованиям, хорошо сбалансирован и отражает законные интересы беженцев и заинтересованных государств. Однако один из представителей заявил, что его правительство не может присоединиться к консенсусу в отношении выводов, и поэтому рассмотрение этого вопроса было отложено.

83. При обсуждении вопроса о международной защите и в ходе общих прений большинство выступавших с обеспокоенностью отмечали, что к УВКБ все чаще обращалась просьба заняться проблемой физической безопасности беженцев и лиц, ищущих убежище, во многих районах мира.

84. Была высказана озабоченность в связи с продолжающимися актами пиратства против лиц, ищущих убежище, в Юго-Восточной Азии, однако в то же время было выражено удовлетворение в связи с тем, что количество пиратских нападений, видимо, сократилось. В этой связи многие ораторы приветствовали результаты, к которым

привело выполнение соглашения о борьбе с пиратством, заключенного между УВКБ и Королевским правительством Таиланда, которое они обязались поддерживать и в дальнейшем. Они также выразили надежду на то, что УВКБ сообщит о результатах действия этого соглашения.

85. Ряд выступавших с удовлетворением отметили, что усилия по борьбе с пиратскими нападениями дополнялись соответствующими усилиями Отдела, направленными на содействие спасению ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море. Многие ораторы приветствовали продолжение осуществления плана Предложений о приеме и расселении беженцев (ДИСЕРО) и начало осуществления в мае 1985 года плана Предложений о расселении спасенных на море (РАСРО). Как представляется, эти два плана способствовали увеличению числа спасенных лиц, о которых сообщалось в течение нескольких последних месяцев. Однако озабоченность была высказана в связи с тем, что, по сообщениям, все же имели место случаи, когда ищущие убежище лица не были спасены проходящими мимо судами. Как в ходе обсуждения этого пункта, так и в ходе общих прений ряд выступавших говорили о намерении своих правительств продолжать предоставление мест для переселения в соответствии с планом РАСРО до тех пор, пока это будет необходимо. Один из ораторов, также говоря о поддержке РАСРО его правительством, сказал, что время от времени этот план должен подвергаться техническому обзору. Он также отметил, что в его стране спасенным лицам, которые искали убежище, разрешается высаживаться на берег без предоставления каких-либо гарантий переселения. Другой оратор, полностью поддержав усилия по содействию спасению на море, тем не менее отметил, что любые договоренности относительно спасения на море не должны рассматриваться как поощряющие действия лиц, которые хотят покинуть свою страну, чтобы поселиться за границей.

86. Выводы Подкомитета, касающиеся спасания на море лиц, ищущих убежище, получили единодушную поддержку.

87. Все выступавшие отдали должное г-ну Хегнеру за те значительные усилия, которые он предпринял за последний год для достижения консенсуса в отношении выводов, касающихся военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев, в целях их утверждения Исполнительным комитетом. Они также высказали свое сожаление в связи с тем, что, несмотря на усилия г-на Хегнера, консенсуса достичь не удалось. Некоторые выступавшие заявили, что они в целом согласны с двумя подборками проектов выводов, разработанных г-ном Хегнером и распространенных среди членов Исполнительного комитета в ходе настоящей сессии.

88. Несколько выступавших указали, что в этих проектах выводов соблюдается требуемое равновесие между необходимостью осуждения военных и вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев и необходимостью обеспечения такого положения, чтобы эти лагеря и поселения использовались исключительно для гражданских и гуманитарных целей. Несколько ораторов считают, что обеспечение исключительно гражданского и гуманитарного характера поселений беженцев имеет большое значение. Один из выступавших заявил, что это необходимо как для осуществления мандата УВКБ, так и для создания условий, которые позволят предотвратить военные или вооруженные нападения. Однако статусом лагерей беженцев, которые пользуются защитой международного права, нельзя злоупотреблять, как нельзя ставить его под угрозу в результате ведения в лагерях деятельности, несовместимой с их гражданским и

гуманитарным характером. Некоторые выступавшие отметили значение роли УВКБ и необходимость доступа УВКБ к таким лагерям и поселениям беженцев, а один из ораторов заявил, что эти лагеря должны быть расположены на достаточном удалении от границы со страной происхождения беженцев.

89. Однако некоторые другие ораторы высказали существенные оговорки в отношении проекта выводов, представленного г-ном Хегнером. Они вновь заявили, что военные и вооруженные нападения на лагеря и поселения беженцев должны быть ясно и безоговорочно осуждены. По их мнению, такие нападения нельзя оправдать ни при каких обстоятельствах. Эти ораторы указали, что они не смогут согласиться с такими выводами до тех пор, пока в них не будут правильно освещены ключевые вопросы. Некоторые выступавшие заявили, что такие нападения противоречат международному праву, поскольку они связаны с нарушением прав и представляют собой угрозу безопасности беженцев, направлены непосредственно против невооруженных гражданских лиц и являются актами агрессии против принимающей страны.

90. Эти же ораторы признали, что все лагеря и поселения беженцев должны использоваться исключительно для гражданских и гуманитарных целей, а УВКБ должно иметь доступ в такие лагеря и поселения для проверки. Однако они подчеркнули, что эти требования должны быть отражены в выводах таким образом, чтобы для нападений нельзя было найти никаких поводов или предлогов. Также указывалось, что формулировка принципа, согласно которому УВКБ получило бы доступ в лагеря и поселения беженцев, должна отражать необходимость сотрудничества и консультаций между УВКБ и правительствами принимающих стран и, кроме того, должна предусматривать, что действия УВКБ не должны нарушать суверенитет данных государств.

91. Один из выступавших хотел получить разъяснения относительно возможной реакции международного сообщества в тех случаях, когда были приняты все меры для обеспечения сугубо гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев, однако та или иная страна тем не менее подозревает, что определенный лагерь или поселение используется и для других целей. Ясно, что такое положение потребует дальнейшего расследования, однако оно ни в коем случае не может оправдать военного или вооруженного нападения. Данный оратор заявил, что поэтому особое сожаление вызывает тот факт, что в проекте выводов осуждаются только те нападения, которые противоречат международному праву, из чего может быть сделан неправильный вывод о том, что некоторые нападения не противоречат международному праву и поэтому могут быть дозволенными.

92. Некоторые выступавшие высказали мнение, что, поскольку Исполнительный комитет не смог достичь консенсуса и поскольку вопрос о нападениях на лагеря и поселения беженцев уже рассматривался Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 39/140, эту тему можно пока отложить. Усилия в этом направлении могут быть возобновлены позднее, когда условия для достижения такого консенсуса станут более благоприятными.

93. Однако ряд выступавших конкретно сослались на подобные нападения в Анголе, Ботсване, Гондурасе, Пакистане, Таиланде и Тунисе, имевшие место в последнее время. Ввиду все более широких масштабов таких нападений, приводящих к человеческим жертвам, эти выступавшие считали, что необходимо приложить все усилия для принятия выводов, осуждающих подобные акции. Поэтому они выступили за продолжение усилий по достижению консенсуса в этом вопросе. Высказывалось также

мнение о том, что если консенсуса достичь не удастся, то это может быть расценено как поощрение дальнейших нападения. Один из ораторов выразил мнение, что трудности, испытываемые в настоящее время, являются следствием отсутствия достаточной политической воли со стороны государств.

94. Некоторые выступавшие предложили, чтобы пункт 3 резолюции 39/140 Генеральной Ассамблеи был подтвержден Исполнительным комитетом. Однако другие ораторы высказали мнение о том, что эта резолюция в силу содержащихся в ней формулировок, может вызвать такие же оговорки, как и проект выводов, обсуждаемых Исполнительным комитетом в ходе настоящей сессии.

95. Многие выступавшие приветствовали инициативу Верховного комиссара о вынесении вопроса о защите женщин-беженцев на рассмотрение Исполнительного комитета. Верховному комиссару была также выражена признательность в связи с организацией совещания за круглым столом по проблемам женщин-беженцев, проведенного в Женеве в апреле 1985 года. По мнению одного из представителей, рассмотрение особого положения женщин-беженцев на этих форумах является важным вкладом в дело проведения Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

96. Согласно общему мнению, в области защиты женщин-беженцев встречаются особые трудности в силу того простого факта, что речь идет о женщинах. Было выражено удовлетворение в связи с действиями, уже предпринятыми УВКБ и направленными на обеспечение соответствующей защиты женщин-беженцев. Один из представителей отметил, что соглашение о борьбе с пиратством представляется особенно эффективным для защиты женщин-беженцев. Однако необходимо срочно принять дальнейшие меры для обеспечения такого положения, когда женщины-беженцы смогут пользоваться защитой от насилия или угроз в отношении их физической неприкосновенности и безопасности, а также для обеспечения равного обращения с ними. Один из представителей высказал также мнение, что существующие программы УВКБ необходимо пересмотреть с целью учета особенностей положения женщин-беженцев, в частности для обеспечения их физической неприкосновенности и безопасности.

97. По мнению одного из представителей, особое внимание необходимо уделять тем женщинам-беженцам, которые являются главами семей, и тем, которые так или иначе находятся в уязвимом положении. По мнению другого представителя, особую важность необходимо придавать достижению самообеспечения женщинами-беженцами, которые играют уникальную роль в семье. Этого можно добиться с помощью программ в области образования, здравоохранения и обеспечения занятости. Один из представителей заявил, что, хотя женщины-беженцы являются особо уязвимой группой в плане правовой и физической защиты, их нельзя вместе с инвалидами и детьми выделять в какую-то одну группу уязвимого населения для целей программ оказания помощи; они должны получать помощь в рамках активных программ, направленных на достижение самообеспечения и равного обращения. Этот же представитель высказал мнение, что женщины-беженцы должны участвовать в разработке и осуществлении этих программ.

98. Ряд представителей просили УВКБ регулярно представлять доклады о положении женщин и о конкретных действиях, предпринятых в этой связи, а также предложили повысить эффективность международной защиты, которой они пользуются. По мнению одного из представителей, этот вопрос должен быть включен в повестку дня Исполнительного комитета в следующем году.

99. Все выступавшие поддержали выводы, касающиеся женщин-беженцев, которые были рекомендованы для утверждения Подкомитетом полного состава по международной защите. Один из представителей отметил, что, хотя все выводы важные, выводы d и e имеют особое значение. Что касается вывода k, то один из представителей заявил, что интерпретация определения беженцев входит в компетенцию национальных властей, отвечающих за определение статуса беженцев, и поэтому в отношении этого вывода его правительство не может взять на себя никаких обязательств. Он также считает, что необходимо продолжить рассмотрение этого вопроса и что, возможно, следует изучить само определение и термин "особая социальная группа". Другой представитель выразил сожаление в связи с изменением формулировки вывода k, поскольку предыдущие проекты, по его мнению, имели более точные формулировки. Один из представителей подчеркнул, что Исполнительному комитету следует поддерживать все усилия УВКБ от имени женщин-беженцев, а также содействовать созданию обстановки, необходимой для понимания их особых проблем.

100. Что касается добровольной репатриации, то большинство выступавших согласились с тем, что она является предпочтительным решением всех проблем беженцев, и приветствовали инициативу Верховного комиссара об уделении этому вопросу особого внимания. Они также выразили удовлетворение работой совещания за круглым столом в Сан-Ремо и заявили о своей общей поддержке сделанных на нем выводов.

101. Ряд выступавших подчеркнули необходимость постоянного учета возможностей для добровольной репатриации. Один из ораторов высказал пожелание, чтобы этот вопрос был вновь рассмотрен Подкомитетом на его следующем заседании. По мнению другого оратора, всю сессию Подкомитета вполне можно было бы посвятить изучению одного из принятых Подкомитетом выводов по вопросу о добровольной репатриации, в котором содержится призыв к разработке многостороннего документа по этой проблеме. Он выразил надежду, что Подкомитет сможет тогда принять проект текста в целях представления его правительствам для утверждения.

102. Несколько выступавших подчеркнули, что Верховный комиссар должен принимать активное участие в программах помощи лицам, возвращающимся в свои страны. Один из ораторов коснулся положения в Юго-Восточной Азии, где еще есть много беженцев, для которых переселение уже не представляется возможным и добровольная репатриация может являться единственно возможным решением. Он отметил, что его правительство по-прежнему поддерживает программу Верховного комиссара по оказанию помощи лицам, возвращающимся в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, и готово поддержать будущие программы для лиц, возвращающихся на родину.

103. Ряд выступавших уделили особое внимание основополагающему праву беженцев на возвращение на родину. Однако некоторые другие указали, что добровольная репатриация должна осуществляться только в том случае, если позволяют обстоятельства, в этой связи подчеркнули важность устранения коренных причин перемещений беженцев. По мнению наблюдателя МСДУ, в некоторых обстоятельствах усилия по содействию добровольной репатриации могут рассматриваться беженцами как принуждение, если обстоятельства, вынудившие их покинуть родину, не изменились. Важно поэтому, чтобы усилия по добровольной репатриации не предпринимались до тех пор, пока это условие не будет соблюдено, и беженцы должны участвовать во всех обсуждениях и в принятии соответствующих решений, причем их мнениям необходимо уделять достаточное внимание. Он также считает, что в многостороннем документе по этому вопросу нет необходимости и что вполне было бы достаточно заявления Подкомитета.

104. Один из ораторов выразил сожаление, что в выводах Подкомитета нет рекомендации совещания за круглым столом в Сан-Ремо о том, чтобы Верховный комиссар, содействуя добровольной репатриации, имел право рассматривать дело любого юридического лица независимо от его правового статуса.

105. Двое ораторов выразили надежду на то, что Верховный комиссар положительно отнесется к назначению специального представителя или регионального координатора по содействию добровольной репатриации и выполнению других решений в Юго-Восточной Азии. Один из этих ораторов напомнил о том, что рекомендация по этому вопросу была включена в последний доклад Объединенной инспекционной группы (см. A/40/135).

106. Все выступающие поддержали предложенные Подкомитетом выводы по данному вопросу. По мнению некоторых из них, эти выводы послужат Управлению хорошей основой для выполнения им активной роли в содействии добровольной репатриации и предоставят ему более полную свободу действий, в частности, относительно учреждения специальных консультативных групп и финансирования программ для возвратившихся лиц.

107. При обсуждении вопроса о международной защите, а также в ходе общих прений особое внимание было уделено значению деятельности Управления по поддержке и дальнейшему укреплению международного права беженцев, и была дана высокая оценка результатам, достигнутым в этой области. Некоторые ораторы выразили обеспокоенность тем, что в своих усилиях по рациональному использованию средств УВКБ предлагает сократить свой бюджет в этой жизненно важной области своей деятельности. Наблюдатель от МСДУ выразил озабоченность добровольных учреждений в связи с тем, что в предлагаемом бюджете на 1986 год предусматривается 25-процентное сокращение в области международной защиты. С удовлетворением было отмечено проведение различных семинаров правительственных и должностных лиц и тех, кто занимается вопросами беженцев, организованных Управлением в различных частях мира. Сюда относятся Коллоквиум по вопросам международной защиты беженцев в Центральной Америке, Панаме и Мексике, который проводился под эгидой правительства Колумбии в Картахене, Колумбия, в ноябре 1984 года. Говорилось также о той важной роли, которую играет Международный институт гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия, в содействии дальнейшему развитию международного права беженцев.

108. Ряд ораторов подчеркнули также важность работы Подкомитета полного состава по международной защите в связи с разработкой норм и принципов обращения с беженцами. За десять лет после своего создания в 1975 году Подкомитет рассмотрел широкий круг проблем, касающихся защиты беженцев, и своими выводами, сделанными по целому ряду вопросов, сыграл весьма существенную роль в разработке международных норм защиты беженцев. Наблюдатель от МСДУ выразил пожелание о том, чтобы неправительственным организациям предоставлялась возможность участвовать в работе Подкомитета.

109. В ответном слове Директор Отдела международной защиты поблагодарил представителей за их широкую поддержку выводов, которые Подкомитет рекомендует для принятия Исполнительным комитетом по вопросам беженцев-женщин, спасанию на море и добровольной репатриации. Он также поблагодарил представителей за всеобщую поддержку, которую они оказали различным видам деятельности Верховного комиссара по вопросам защиты и выразил мнение о том, что эта поддержка необходима для дальнейшего выполнения трудной задачи международной защиты в нынешней обстановке

сдержанности, с которой относится ряд правительств к принятию беженцев на своих территориях. Управление руководствовалось общепринятыми принципами международной защиты и не проводило разграничений между странами в различных частях земного шара в своем стремлении защищать беженцев и ищущих убежище лиц. Управление должно и впредь сохранять объективное отношение, с тем чтобы его нельзя было обвинить в разном подходе к разным странам.

110. В отношении неорганизованных передвижений он видит, что выводы Подкомитета по этому вопросу получили всеобщее одобрение, и надеется, что оговорка одной из делегаций по двум пунктам выводов будет со временем снята и что в конце сессии выводы будут приняты в целом.

111. Что касается военных нападений, то Верховный комиссар всегда осуждал такие нападения на лагеря и поселения беженцев, построенные с помощью УВКБ, где бы это ни происходило, и в дальнейшем будет придерживаться такой же позиции. Управление всегда стремилось поддерживать гражданский и гуманитарный характер всех лагерей и поселений беженцев, и для этого важно, чтобы УВКБ имело в них доступ.

112. По вопросу об определении термина "беженец", по которому выразили свое мнение целый ряд делегатов, Директор Отдела международной защиты заявил, что УВКБ никогда не считало, что лица, которые могут подвергаться большой опасности, в случае возвращения в страну происхождения, из-за серьезных внутренних переворотов или вооруженного конфликта, должны иметь тот же статус, что и беженцы в значении Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года. Управление считает, что таких лиц следует защищать от насильственного возвращения и предоставлять им надлежащий правовой статус, соответствующий их конкретному положению и потребностям. Это четко указано в пункте 6 Меморандума о международной защите (А/АС.96/660).

113. Высказывая замечания по другому вопросу, поднятому в ходе прений, Директор Отдела международной защиты заявил, что принцип невысылки, несомненно, применим не только к беженцам по определению Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, но и к более широким категориям, которые подпадают под расширенный мандат Верховного комиссара. Это следует из различных резолюций Генеральной Ассамблеи, Конвенции о беженцах ОАЕ 1969 года, практики государств и вывода № 22 (XXXII), принятого на тридцать второй сессии Исполнительного комитета.

114. В завершение дискуссии Исполнительный комитет принял следующие выводы, включающие те, которые рекомендованы Подкомитетом полного состава по международной защите.

115. Выводы Комитета:

1) Общие положения

Исполнительный комитет:

а) признал решающее значение функции Верховного комиссара в области международной защиты, осуществлять которую становится все сложнее в силу возрастающей сложности нынешних проблем беженцев;

b) вновь подчеркнул, что функция Верховного комиссара в области международной защиты может эффективно осуществляться только при полной поддержке правительств; особое значение имеет принятие правительствами долговременных решений в сотрудничестве с Верховным комиссаром;

c) с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый в дальнейшем развитии международного права беженцев и в укреплении признанных на международном уровне норм обращения с беженцами;

d) высоко оценил тот факт, что в настоящее время большое число государств присоединилось к принятым Организацией Объединенных Наций Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года, и выразил надежду на то, что в ближайшем будущем к этим документам присоединятся другие государства, что послужит укреплению основы международной солидарности и разделению бремени, неотъемлемой частью которого являются эти документы;

e) приветствовал тот факт, что одна страна недавно сняла географические ограничения в отношении своих обязательств по Конвенции о статусе беженцев 1951 года и что вопрос о снятии таких ограничений положительно оценивается еще одной страной; рекомендовал рассмотреть вопрос о снятии географических ограничений теми государствами, которые еще их сохраняют;

f) с серьезной озабоченностью отметил, что несмотря на разработку и дальнейшее укрепление установленных норм обращения с беженцами по-прежнему в различных районах земного шара попираются основные права беженцев и, в частности, беженцы подвергаются пиратским налетам, другим актам насилия, военным и вооруженным нападениям, произвольному задержанию и высылке;

g) отметил, что Генеральная Ассамблея приняла консенсусом резолюцию 39/140, пункт 3 которой касается военных и вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев;

h) подчеркнул значение вопроса о военных и вооруженных нападениях на лагеря и поселения беженцев, который находится под постоянным вниманием Исполнительного комитета, и обратился к Председателю с просьбой продолжать консультации по этому вопросу;

i) приветствовал тот факт, что государства во многих частях земного шара, включая государства, сталкивающиеся с экономическими трудностями и проблемами развития, по-прежнему предоставляют убежища большому количеству беженцев;

j) с озабоченностью отметил увеличение числа беженцев и ищущих убежище лиц, которые, получив защиту в одной стране, неорганизованно уходят в другую страну, и выразил надежду на то, что масштабы этой проблемы можно уменьшить путем принятия глобальных решений в духе международного сотрудничества и разделения бремени, а также обратился к Верховному комиссару с просьбой продолжать консультации с целью достижения договоренности по этому вопросу;

к) приветствовал проведение Верховным комиссаром в мае 1985 года консультаций о прибытии беженцев и ищущих убежище лиц в Европу;

л) вновь подтвердил важность достижения более глубокого понимания общественностью особого положения беженцев, с тем чтобы содействовать осуществлению функции Верховного комиссара по предоставлению международной защиты;

м) вновь подтвердил важность постоянной деятельности Управления по содействию разработке и укреплению международного права беженцев, в частности, путем сотрудничества с Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия.

2) Центральноамериканские беженцы и Картахенская декларация о беженцах

Исполнительный комитет:

а) признал сложность и серьезность положения беженцев в Центральной Америке, которому в последнее время уделялось особое внимание;

б) признал положения Контадорского акта для мира и сотрудничества в Центральной Америке, касающиеся беженцев;

в) с интересом отметил Картахенскую декларацию о беженцах, содержащую выводы коллоквиума на тему "Международная защита беженцев в Центральной Америке, Мексике и Панаме: юридические и гуманитарные проблемы", проходившего в Картахене, Колумбия, 19-22 ноября 1984 года под эгидой правительства Колумбии;

г) приветствовал использование региональных подходов к решению проблем беженцев регионального масштаба, что было широко продемонстрировано на Коллоквиуме.

3) Спасание ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море

Исполнительный комитет:

а) вновь подтвердил основное обязательство для капитанов в соответствии с международным правом спасать всех, в том числе ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море;

б) напомнил выводы, принятые Исполнительным комитетом на предыдущих сессиях, о признании необходимости поощрять меры по облегчению спасания ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море;

в) выразил удовлетворение тем, что случаи спасания ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море, в 1985 году значительно увеличились, но в то же время выразил обеспокоенность тем, что многие корабли по-прежнему не обращают внимания на ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море;

г) приветствовал тот факт, что предоставление соответствующего количества мест для расселения позволило приступить в экспериментальном порядке с мая 1985 года к осуществлению плана Предложений о расселении спасенных на море (РАСПО);

е) приветствовал широкие инициативы УВКБ, предпринятые с целью содействия спасанию ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море, и поддержку, оказываемую этим инициативам государствами;

ф) настоятельно рекомендовал, чтобы государства продолжали оказывать поддержку деятельности УВКБ в этой области, в частности, чтобы они:

- 1) начали вносить или возобновили взносы для выполнения планов ДИСЕРО (Предложения о приеме и расселении беженцев) и РАСРО или для одного из них как можно скорее;
- ii) просили владельцев судов информировать всех капитанов в Южно-Китайском море об ответственности за спасание ищущих убежище лиц, терпящих бедствие на море.

4) Беженцы из числа женщин и международная защита

Исполнительный комитет:

а) приветствовал инициативу Управления в организации совещания за круглым столом по вопросу о беженцах из числа женщин, проходившего в Женеве в апреле 1985 года;

б) приветствовал также рекомендации в отношении положения беженцев и перемещенных лиц из числа женщин, принятые на Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, проходившей с 15 по 26 июля 1985 года в Найроби;

с) отметил, что беженцы из числа женщин и девушек представляют большинство беженцев в мире и что многие из них сталкиваются с особыми проблемами в области международной защиты;

д) признал, что эти проблемы являются результатом их уязвимого положения, при котором они часто подвергаются физическому насилию, изнасилованию и дискриминации;

е) подчеркнул, что эти проблемы должны стать предметом неотложного внимания правительств и УВКБ и что следует принять все необходимые меры, гарантирующие защиту женщин и девушек из числа беженцев от насилия и угрозы их физической безопасности, от изнасилования и жестокого обращения;

ф) с удовлетворением отметил меры, уже принятые УВКБ, для решения проблем защиты беженцев из числа женщин и для предоставления им надлежащей защиты;

г) призвал государства по-прежнему оказывать поддержку программам УВКБ, учрежденным с целью обеспечения защиты беженцев из числа женщин, и программам помощи УВКБ для беженцев из числа женщин, особенно программам, направленным на то, чтобы помочь беженцам из числа женщин добиться самостоятельности с помощью проектов в области образования и проектов по приносящим доход видам деятельности;

h) рекомендовал государствам самостоятельно, совместно или в сотрудничестве с УВКБ пересмотреть и переориентировать существующие программы и там, где это необходимо, учредить новые программы для решения конкретных проблем беженцев из числа женщин, в частности для обеспечения гарантий их физической целостности и безопасности и равного обращения с ними. Женщины-беженцы должны принимать участие в разработке и осуществлении таких программ;

i) подчеркнул важность более подробного ознакомления с особыми нуждами и проблемами беженцев из числа женщин в области международной защиты и важность понимания этих проблем, а также сбора статистических, социологических и других данных о беженцах из числа женщин и девушек с целью определения и внедрения надлежащих механизмов для обеспечения их эффективной защиты;

j) просил Верховного комиссара регулярно информировать членов Исполнительного комитета о нуждах беженцев из числа женщин и о существующих и предлагаемых программах в их интересах;

k) признал, что государства в осуществление своего суверенитета вправе принять толкование о том, что женщины из числа ищущих убежища лиц, которые подвергаются грубому и бесчеловечному обращению из-за того, что нарушили социальные устои общества, в котором они жили, могут рассматриваться как "особая социальная группа" в значении статьи 1 А, пункт 2, Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года.

5) Добровольная репатриация

Исполнительный комитет, вновь подтверждая значение своего вывода 1980 года о добровольной репатриации 1/, отражающего основные принципы международного права и практики, принял следующие дополнительные выводы по этому вопросу:

a) основное право лиц на добровольное возвращение в страну происхождения подтверждается, и обращается внимание на то, что международное сотрудничество должно быть направлено на выполнение этого решения и получать дальнейшее развитие;

b) репатриация беженцев должна осуществляться только по их свободно выраженному желанию; следует всегда уважать добровольный и индивидуальный характер репатриации беженцев и необходимость в том, чтобы она осуществлялась в условиях абсолютной безопасности, желательно к месту жительства беженцев в стране происхождения;

c) вопрос причин является решающим при принятии решения, и международные усилия должны быть также направлены на устранение причин передвижений беженцев. Дополнительное внимание следует уделять причинам и предотвращению таких передвижений, включая координацию деятельности, проводимой в настоящее время международным сообществом, в частности в рамках Организации Объединенных Наций. Одним из необходимых условий предотвращения потоков беженцев является достаточная политическая воля государств, которые непосредственно должны рассматривать причины, лежащие в основе передвижения беженцев;

d) международное сообщество должно поддерживать ответственность государств по отношению к своим гражданам и обязательство других государств по содействию добровольной репатриации. Международные действия в пользу добровольной репатриации как в масштабе всей планеты, так и на региональном уровне должны получать полную поддержку и сотрудничество всех непосредственно связанных с этим государств. Содействие добровольной репатриации в качестве решения проблем беженцев требует также политической воли связанных с этим государств к созданию условий, способствующих такому решению. Это является главной ответственностью государств;

e) имеющихся у Верховного комиссара полномочий вполне достаточно для того, чтобы он содействовал добровольной репатриации путем принятия соответствующих инициатив, поощрения диалога между всеми основными сторонами, содействия установлению связи между ними, а также в качестве посредника или канала связи. Важно, чтобы он по мере возможности устанавливал контакт со всеми основными сторонами и знакомился с их точкой зрения. С возникновением ситуации, связанной с беженцами, Верховный комиссар должен постоянно держать под своим пристальным вниманием возможность добровольной репатриации для всей или части группы, и Верховный комиссар всегда, когда, по его мнению, позволяют существующие обстоятельства, должен активно содействовать этому решению;

f) все стороны должны признавать и уважать гуманитарные задачи Верховного комиссара, и он должен получать полную поддержку в своих усилиях по осуществлению своего гуманитарного мандата при предоставлении международной защиты беженцам и поиске решения проблем беженцев;

g) во всех случаях Верховный комиссар должен с самого начала участвовать в оценке осуществимости этой возможности, а позднее в планировании и практическом осуществлении репатриации;

h) признается важность возвращения в страну происхождения без принуждения и считается, что содействие организованной добровольной репатриации не должно ставить препятствия на пути к самостоятельному возвращению беженцев. Заинтересованные государства должны прилагать все усилия, включая предоставление помощи стране происхождения, к тому чтобы содействовать этому передвижению всегда, когда это соответствует интересам беженцев;

i) когда, по мнению Верховного комиссара, возникает серьезная проблема в содействии добровольной репатриации конкретной группы беженцев, он для решения этой конкретной проблемы может поставить вопрос о создании неофициальной специальной консультативной группы, которую он назначит в консультации с Председателем и другими членами президиума Исполнительного комитета. В такую группу при необходимости могут входить государства, не являющиеся членами Исполнительного комитета, и в принципе она должна включать в себя страны, непосредственно заинтересованные в этом вопросе. Верховный комиссар может также потребовать помощи других компетентных органов Организации Объединенных Наций;

j) практика создания трехсторонних комиссий удачно способствует добровольной репатриации. Трехсторонняя комиссия, которая должна состоять из представителей стран происхождения и убежища и УВКБ, может заниматься совместной разработкой и осуществлением программы репатриации. Кроме того, она является эффективным органом проведения неофициальных консультаций между основными заинтересованными сторонами по всем проблемам, которые могут при этом возникнуть;

k) международные действия по содействию добровольной репатриации требуют рассмотрения конкретного положения как в стране происхождения, так и в принимающей стране. Помощь по возвращению репатриантов к нормальной жизни, предоставляемая международным сообществом стране происхождения, считается важным фактором содействия репатриации. Для этого УВКБ и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций должны иметь средства, которые всегда можно предоставить для оказания помощи репатриантам на различных этапах их возвращения к нормальной жизни и устройства в стране происхождения;

l) следует считать, что Верховный комиссар на законном основании должен интересоваться последствиями возвращения, особенно там, где такое возвращение стало возможным в результате амнистии или другой формы гарантии. Необходимо учитывать право Верховного комиссара настаивать на выполнении своей законной задачи, связанной с результатами любого возвращения, в котором он принимал участие. В рамках тесных консультаций с заинтересованным государством ему должен предоставляться непосредственный и беспрепятственный доступ к вернувшимся, с тем чтобы он мог проконтролировать выполнение обязательств по амнистии, гарантий и заверений, на основе которых вернулись беженцы. Это должно рассматриваться как неотъемлемая часть его мандата;

m) следует уделить внимание дальнейшей разработке документа, отражающего все существующие принципы и основные направления, касающиеся добровольной репатриации, для принятия международным сообществом в целом.

V. ПОЛОЖЕНИЕ СО ВЗНОСАМИ И ОБЩИЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ
НА 1985 И 1986 ГОДЫ

(Пункт 7 повестки дня)

116. Этот пункт был представлен Директором по вопросам внешних сношений, который сослался на обсуждение финансового кризиса Общих программ, состоявшееся в Подкомитете по административным и финансовым вопросам. Было достигнуто полное согласие относительно того, что все заинтересованные стороны должны предпринять совместные действия по достижению экономии и эффективности затрат и изысканию необходимых финансовых средств.

117. Директор отметил, что УВКБ предупреждало Исполнительный комитет в октябре 1984 года о принимающей все более серьезные масштабы проблеме финансирования Общих программ. Вместе с тем важно подчеркнуть, что причины нынешнего кризиса кроются не в отсутствии желания помогать беженцам. Общий объем взносов в 1985 году на все программы УВКБ увеличился фактически на 24 процента по сравнению с тем же периодом 1984 года. В целом доноры в 1985 году оказали весьма щедрую помощь. Проблема заключается в нехватке ресурсов для удовлетворения огромных непредвиденных потребностей. В этих условиях Общие программы УВКБ, осуществление которых является первоочередной задачей УВКБ и Исполнительного комитета, были отодвинуты на второй план, и необходимость их финансирования уступила место необходимости удовлетворения чрезвычайных потребностей. С учетом всех поступлений, включая взносы, объявленные на текущей сессии Исполнительного комитета, общий объем средств, предназначенных для осуществления Общих программ 1985 года, составил по состоянию на 11 октября 1985 года 279 млн. долл. США, что на 40 млн. долл. США меньше требуемой суммы. УВКБ выразило надежду, что поступление дополнительных взносов и достижение экономии средств в результате проводимого в настоящее время обзора программ дадут возможность сохранить приемлемый уровень осуществления Общих программ 1985 года. Исполнительный комитет будет держаться в курсе событий в этой области.

118. Если обстоятельства не изменятся, то Общие программы 1986 года окажутся в еще более худшем положении, чем программы 1985 года. На 1986 год средств останется мало или совсем не останется, для того чтобы начать 1 января 1986 года осуществление новых общих программ. Потребности общих программ 1986 года в размере 330 млн. долл. США придется, кроме того, финансировать почти исключительно за счет взносов, которые поступят в 1986 году, поскольку другие источники поступлений исчезают, и поступления из них в 1986 году будут минимальными.

119. Необходимо попытаться создать более прочную основу финансирования Общих программ УВКБ, осуществление которых является непреложной первоочередной задачей УВКБ с точки зрения выполнения его мандата.

120. УВКБ и учреждения-исполнители постараются добиться повышения экономии и эффективности затрат. УВКБ уже предпринимаются попытки изыскания новых источников взносов. Вместе с тем в ходе ежегодной Конференции по объявлению взносов берутся обязательства, покрывающие лишь одну треть потребностей Общих программ в любой данный год. Получения недостающих средств для Общих программ (обычно приблизительно 200 млн. долл. США) приходится добиваться в течение года за счет

ресурсов, которые не предназначены специально для УВКБ и могут быть направлены на другие цели или сокращены. Такая ненадежная процедура не может служить основой получения большей части средств для Общих программ.

121. Поэтому Директор призвал доноров с самого начала финансового года предусматривать выделение на Общие программы УВКБ большего объема взносов с целью обеспечения надежной финансовой основы для осуществления этих программ, которая необходима ввиду их первостепенной важности.

122. Директор выразил надежду, что УВКБ сможет справиться с финансовыми проблемами в оставшуюся часть 1985 года. Он решительно призвал значительно увеличить объем обязательств и о первых взносах на осуществление Общих программ УВКБ объявить на Конференции по объявлению взносов, которая состоится 15 ноября 1985 года в Нью-Йорке.

123. При отсутствии средств, необходимых для осуществления Общих программ, нельзя ожидать от УВКБ выполнения его мандата.

Решения Комитета

124. Исполнительный комитет:

a) принял к сведению представленный Верховным комиссаром доклад о положении со взносами в добровольные фонды УВКБ и об общих финансовых потребностях на 1985 и 1986 годы (A/AC.96/659 и Corr.1) и результаты подробного обсуждения Подкомитетом по административным и финансовым вопросам финансового кризиса, в котором оказались Общие программы УВКБ;

b) выразил большую признательность за щедрую помощь всем донорам, сделавшим взносы на осуществление как Общих программ УВКБ 1985 года, так и Специальных программ, например, программы чрезвычайных мероприятий для Африки;

c) выразил свою глубокую озабоченность по поводу критического финансового положения Общих программ как в 1985 году, так и в обозримом будущем;

d) вновь подтвердил первостепенное значение Общих программ для выполнения УВКБ его мандата;

e) настоятельно призвал УВКБ, страны, предоставляющие убежище, и учреждения-исполнители активизировать свои усилия по достижению экономии и эффективности затрат;

f) предложил УВКБ и рекомендовал ему использовать все надлежащие средства, в том числе призывы и дискуссии по вопросу о взносах как из правительственных, так и из частных источников, для изыскания необходимых ресурсов в целях полного финансирования программ;

g) настоятельно призвал доноров, в особенности правительства, признать первостепенное значение Общих программ и выделять или резервировать в первоочередном порядке более высокий объем взносов, специально предназначенных для осуществления Общих программ УВКБ, с целью создания более надежной основы финансирования этих программ;

h) признал, что осуществление Общих программ 1986 года будет почти полностью зависеть от поступлений от взносов и что значительная часть требуемых средств, состоящих 330 410 000 долл. США, должна быть предоставлена УВКБ в начале программного года в январе 1986 года, и с этой целью настоятельно призвал правительства увеличить объем обязательств и о первых взносах на осуществление Общих программ УВКБ в 1986 году объявить либо на Конференции по объявлению взносов, которая состоится 15 ноября 1985 года в Нью-Йорке, либо в рамках предоставления дополнительных ресурсов в 1985 или 1986 годах.

VI. ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ И РАЗВИТИЕ

(Пункт 8 повестки дня)

125. Этот пункт и документ А/АС.96/662 по этому вопросу были представлены Верховным комиссаром, который вновь подтвердил необходимость увязывания помощи беженцам с помощью в целях развития, о чем в ходе общих прений говорили ряд делегаций. В странах с низким уровнем дохода, в которых находится большое количество беженцев, проекты развития, приносящие пользу как местному населению, так и беженцам, являются, видимо, наилучшим средством оказания помощи беженцам в достижении ими экономической самостоятельности. Верховный комиссар сообщил о прогрессе, достигнутом в последнее время в осуществлении связанных с беженцами проектов развития, особенно в Пакистане и Судане. Позитивные результаты, как представляется, принесла также первая встреча по этому вопросу в Сомали, и в течение нынешней сессии могут состояться дальнейшие переговоры. Ссылаясь на пункт 28 документа, Верховный комиссар выразил мнение, что для достижения дальнейшего прогресса в этой области необходимо, чтобы правительства, представленные в руководящих органах и исполнительных советах организаций, занимающихся развитием, учитывали дополнительное бремя, связанное с присутствием беженцев, при рассмотрении будущих мероприятий этих организаций в странах с низким уровнем дохода, ставших убежищем для большого числа беженцев.

126. Делегации подчеркнули важность увязывания помощи беженцам с помощью в целях развития, концепция которого была выдвинута на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке и впоследствии получила всеобщее признание. Некоторые делегации подчеркнули, что планирование проектов развития необходимо начинать при появлении первых потоков беженцев, еще даже в период оказания им чрезвычайной помощи. Для эффективного учета программ оказания помощи беженцам в планах национального развития УВКБ, являющемуся ведущим учреждением по осуществлению таких программ, необходимо тесно сотрудничать с учреждениями, занимающимися развитием, и неправительственными организациями. Вместе с тем УВКБ не должно отказываться от своей традиционной роли катализатора и координатора помощи, предоставляемой другими организациями; должно быть четкое разделение труда между соответствующими организациями. Необходимость этого особенно велика ввиду нынешнего финансового положения Управления. Касаясь нового проекта развития в Судане, связанного с беженцами и упомянутого Верховным комиссаром, делегации присоединились к его мнению, согласно которому было бы нереалистично и нежелательно, чтобы он один занимался изысканием всех средств для финансирования проекта.

127. Было поддержано предложение Верховного комиссара в отношении действий правительств в руководящих и исполнительных органах организаций, занимающихся развитием. Было высказано мнение, что представленные в этих органах правительства должны соответствующим образом проконсультировать своих представителей относительно принципов, которых придерживается в этом отношении Исполнительный комитет, и относительно проводимой им в связи с этим политики.

128. Некоторые делегации упомянули экспериментальный проект Всемирного банка по оказанию помощи беженцам в Пакистане в качестве вдохновляющего примера достигнутого прогресса. Другие делегации упомянули о второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке и о взносах их правительств, предоставленных для

осуществления проектов, которые были рекомендованы Конференцией. Некоторые ораторы указали, что их правительства могли бы увеличить размер предоставляемых финансовых средств в зависимости от достижения прогресса в деле разработки соответствующих проектов. Для этого УВКБ должно установить тесный диалог с такими организациями, как Всемирный банк, другие банки развития, ПРООН, и в особенности с добровольными учреждениями.

129. Неоднократно подчеркивалась необходимость сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами. Для успешного осуществления проектов развития, связанных с беженцами, необходимо, чтобы они либо непосредственно, либо косвенным образом содействовали созданию долгосрочных возможностей в области получения дохода. Поскольку эти возможности часто связаны с сельским хозяйством, страны, предоставляющие убежища, должны выделять беженцам землю. В сотрудничестве с участвующими организациями, занимающимися развитием, и финансовыми организациями необходимо добиться включения сельских поселений беженцев и других видов деятельности беженцев в национальные планы развития, предназначенные для местных граждан. Таким образом, определенная роль в этом процессе отводится УВКБ, принимающим странам, странам-донорам, учреждениям, занимающимся развитием, неправительственным организациям и, не в последнюю очередь, самим беженцам.

130. Некоторые делегации подчеркнули, что после достижения экономической самостоятельности сельских поселений беженцев, прекращение помощи УВКБ не должно обязательно означать отсутствие потребностей в проведении дальнейших мероприятий. Отдельные дальнейшие мероприятия, направленные на покрытие текущих расходов, могут потребоваться для обеспечения жизнеспособности поселений. Один оратор предложил Верховному комиссару выделить отдельную статью в бюджете для продолжения финансирования ограниченного количества таких мероприятий.

131. Некоторые ораторы приветствовали назначение Верховным комиссаром Специального советника по вопросам помощи беженцам и развития, а также назначение им руководителя Группы консультативной поддержки координатором разработки проектов развития в Отделе помощи. Роль Группы имеет особое значение, поскольку она отвечает за обеспечение технической целесообразности проектов. Представитель Федеративной Республики Германии объявил, что его правительство рассматривает возможность создания краткосрочного фонда для финансирования деятельности Группы экспертов в 1986 году.

132. Представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) заявил о готовности его Организации сотрудничать с УВКБ в определении и разработке проектов технической подготовки и создания возможностей для трудоустройства беженцев в промышленности. В конце октября миссия ЮНИДО посетит УВКБ.

133. Представитель Международного совета добровольных учреждений (МСДУ) заявил о согласии добровольных учреждений с тем, что программы оказания помощи беженцам следует рассматривать в контексте национальных планов развития и что они готовы обсудить возможные пути наиболее действенного использования их услуг. Для достижения наибольшей эффективности их оперативных мероприятий и сбора средств учреждения должны принимать участие в процессе планирования. Он также отметил семинар по вопросу о помощи беженцам и развитии, который будет организован в

декабре совместно МСДУ и УВКБ и который даст возможность обсудить, когда и каким образом основанный на содействии развитию подход может привести к достижению долгосрочных решений проблем беженцев.

134. Специальный советник по вопросам помощи беженцам и развития напомнил три основных момента, затронутых большинством ораторов: необходимость разработки ориентированных на развитие программ для беженцев в самом начале возникновения проблемы беженцев, полезность мелкомасштабных проектов для беженцев, которые являются "самыми бедными из бедных" в развивающихся странах, и необходимость участия в осуществлении проектов как беженцев, так и местного населения. Он выразил надежду на то, что семинар, который состоится в декабре, подойдет к изучению этих вопросов с сугубо практической стороны. Отвечая на вопрос представителя Нидерландов о том, почему организации, занимающиеся развитием, как представляется, неохотно финансируют такие проекты, он признал, что основной проблемой, конечно, является нехватка ресурсов, но что часто финансовые учреждения проявляют также нерешительность при решении вопроса о финансировании связанных с беженцами проектов, поскольку эти проекты, как считается, затрагивают сложные "политические" проблемы. Успешное осуществление экспериментального проекта в Пакистане несколько рассеяло эти опасения, но для полного искоренения таких представлений необходимы новые успешные инициативы.

135. Верховный комиссар поблагодарил ораторов за их решительную поддержку этой очень важной стратегии. Он заявил о своей готовности выделить в бюджете отдельную статью для осуществления дальнейших мероприятий по проектам создания сельских поселений, если доноры предоставят соответствующие ресурсы, а также отметил, что некоторые ораторы согласились с его мнением, согласно которому УВКБ не должно одно отвечать за финансирование проектов развития, связанных с беженцами. В заключение Верховный комиссар от себя лично выразил благодарность Специальному советнику за его 30 лет неустанного труда на пользу беженцев и за его творческое воображение и настойчивость, проявленные им при обсуждении и содействии осуществлению экспериментального проекта в Пакистане, который в настоящее время служит образцом для будущего.

Решения Комитета

136. Исполнительный комитет,

рассмотрев представленный Верховным комиссаром документ А/АС.96/662 и его устный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении проектов развития, улучшающих положение беженцев,

а) выразил свою глубокую признательность Верховному комиссару и его помощникам за проделанную ими работу по практическому осуществлению принципов действий в развивающихся странах, разработанных на его тридцать пятой сессии (см. А/АС.96/645 и Corr.1, приложение);

б) настоятельно призвал его продолжать изыскивать новые возможности оказания помощи беженцам в рамках деятельности в целях развития в сотрудничестве со Всемирным банком, ПРООН и другими организациями, занимающимися предоставлением помощи в целях развития, а также с неправительственными организациями, имеющими опыт и специалистов в этой области;

с) призывает правительства учитывать дополнительное бремя, которое ложится на страны с низким уровнем дохода, принимающие большое количество беженцев, при рассмотрении в руководящих органах организаций, занимающихся развитием, в которых они представлены, программ и проектов этих организаций в странах, столкнувшихся с такой проблемой, а также довести принципы действий в развивающихся странах до сведения их представителей в исполнительных советах этих организаций;

d) признал необходимость осуществления Верховным комиссаром контроля за развитием достигнувших экономической самостоятельности поселений беженцев в развивающихся странах с низким уровнем дохода и, в случае наличия средств, поддержки им принятия мер, направленных на покрытие расходов на поддержание инфраструктуры и других текущих расходов в таких поселениях.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕСТАХ

(Пункт 9 повестки дня)

137. Этот пункт был представлен Директором по вопросам деятельности на местах, который отметил, что в документе А/АС.96/658 содержится информация о деятельности Отдела по вопросам деятельности на местах и о принятых методах работы и исследований. Он назвал ряд стран, в которых были проведены оценки деятельности на местах. Эти оценки были многосторонними по своему характеру и включали обзор разнообразных факторов, влияющих на эффективность и действенность деятельности УВКБ на местах. В ходе этих обзоров были обсуждены основные цели и направления деятельности УВКБ на местах, с тем чтобы изучить возможные новые, экспериментальные и новаторские области деятельности на благо беженцев. Был проведен также административный обзор внутренних рабочих методов и процедур, распределения обязанностей и процесса принятия решений, организационной структуры и уровней укомплектования штатов, а также полномочий, которые штаб-квартира предоставляет отделениям на местах. Кроме того, был проведен обзор организационных взаимоотношений между УВКБ и принимающими правительствами и учреждениями-исполнителями.

138. Директор кратко изложил основные проблемы, возникшие в результате проведения оценок на местах в каждой стране. Он заявил, что недавние усилия по расширению полномочий, предоставляемых штаб-квартирой отделениям на местах, оказали в целом положительное воздействие. Недостатки связаны с ознакомлением персонала с их обязанностями и могут быть исправлены путем уделения большего внимания подготовке персонала. Необходимость в такой подготовке особенно очевидна в области финансового контроля. Директор далее заявил о необходимости упрощения требований, предъявляемых отделениям на местах в области предоставления информации. Он обратил внимание на чрезвычайную важность выбора соответствующих учреждений-исполнителей программ УВКБ на местах и необходимости предоставления принимающими правительствами большей свободы действий УВКБ в этом вопросе. УВКБ необходимо также активизировать свое сотрудничество с целым рядом неправительственных организаций. Директор подчеркнул также настоятельную необходимость принятия дополнительных мер по улучшению условий службы в отделениях на местах, особенно в местах службы с тяжелым климатом.

139. Директор отметил, что выездная миссия в Индонезию дала возможность обсудить с властями некоторые аспекты традиционной миграции населения через границу между индонезийской провинцией Западный Ириан и Папуа Новой Гвинеей. Эти обсуждения оказались полезными в ходе последующей оценки деятельности в Папуа Новой Гвинее и содействовали пониманию того, что осуществляемые УВКБ программы помощи беженцам в приграничном районе Папуа Новой Гвинее могут стать "притягивающим фактором" для населения приграничных районов Индонезии. Директор сообщил Комитету, что в сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии и ПРООН было вновь выдвинуто предложение об участии Организации Объединенных Наций в том или ином виде в развитии приграничного района. Изучение этого вопроса продолжается, и на данном этапе еще слишком рано говорить о том, в какой степени такая деятельность в целях развития приграничного района может повысить возможность долгосрочного решения проблемы беженцев в Папуа Новой Гвинее.

140. Директор информировал также Комитет о недавней миссии в Алжир. Во время этой миссии с должностными лицами правительства и учреждений-исполнителей состоялось обсуждение вопросов, касающихся положения беженцев в этой стране. Были посещены также крупные поселения беженцев в районе Тиндуфа. Директор отметил, что лагеря беженцев, получающие помощь УВКБ, находятся в соответствии с Конвенцией ОАЕ 1969 года, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, на достаточном расстоянии от границы страны происхождения и что помощь УВКБ, покрывающая лишь часть общих потребностей, предоставляется эффективно, и ее получают находящиеся в неблагоприятном положении группы, для которых она была предназначена. Как заявил далее Директор, беседы с руководителями беженцев и некоторыми отдельными беженцами показали, что им известно о сделанном правительством Марокко предложении о добровольной репатриации, но что реализация этого предложения в данный момент выходит за рамки чисто гуманитарных соображений. Представитель УВКБ и его помощники в рамках выполнения своей функции по защите беженцев будут более часто посещать этот район и будут по-прежнему уделять особое внимание этому важному вопросу. Они также обеспечат, чтобы использование ресурсов УВКБ соответствовало гуманной задаче Управления.

141. В ходе обсуждения этого пункта некоторые делегации положительно отозвались о докладе о деятельности на местах и о заявлении Директора. Они высоко оценили работу, проделанную Директором и его персоналом, их усилия по активизации деятельности на местах и принятые ими методы исследований и работы. Они заявили, что в докладе о деятельности на местах ясно показано значение проводимых на местах оценок, которые имеют чрезвычайную важность, и что они разделяют мнения, высказанные в докладе и в заявлении Директора по вопросам деятельности на местах.

142. Один представитель заявил о жизненной важности инспекционной роли Отдела по вопросам деятельности на местах и просил изучить возможность принятия мер по содействию выполнению им этой роли. Он просил также представлять доклады о деятельности на местах правительствам стран-доноров. Две делегации заявили о своей поддержке расширения подготовки персонала УВКБ и укрепления сотрудничества с другими учреждениями.

143. Представитель Марокко подверг сомнению утверждение о том, что лагеря в районе Тиндуфа находятся на достаточном расстоянии от его страны, и просил Директора представить разъяснения по этому вопросу. Он заявил, что для УВКБ важно знать не мнение тех, кто называет себя руководителями перемещенных лиц, или некоторых людей, с которыми УВКБ имело контакты и которые хотели бы приписать их мнения всей группе, а свободно выраженное желание каждого индивидуума.

144. Представитель Алжира высоко оценил качество представленной Директором по вопросам деятельности на местах информации, которая, как он заявил, оправдывает ожидания Исполнительного комитета. Он выразил удовлетворение его правительства в связи с началом деятельности отделения УВКБ в Алжире и просил УВКБ расширить свою деятельность в этой стране. Он предложил также любому заинтересованному члену Исполнительного комитета посетить Алжир и ознакомиться с положением, потребностями и подлинными стремлениями беженцев.

145. В ответ на вопрос, заданный представителем Марокко, Директор по вопросам деятельности на местах заявил, что лагеря беженцев, получающие помощь УВКБ, расположены к востоку и югу от Тиндуфа на расстоянии приблизительно 50-60 км от

границы. Он далее отметил, что, как он заявил в своем устном докладе, УВКБ прекрасно понимает о необходимости проведения более активного диалога с беженцами.

Решения Комитета

146. Исполнительный комитет:

а) с признательностью принял к сведению записку о деятельности Директора по вопросам деятельности на местах (А/АС.96/658) и представленным Директором устный доклад;

б) признал важное значение деятельности Отдела по вопросам деятельности на местах в повышении эффективности и действенности деятельности УВКБ на местах.

VIII. РОЛЬ УВКБ В СОДЕЙСТВИИ ДОСТИЖЕНИЮ ДОЛГОСРОЧНЫХ РЕШЕНИЙ

(Пункт 10 повестки дня)

147. Представляя этот пункт, Директор по вопросам помощи напомнил, что в соответствии с уставом УВКБ достижение долгосрочных решений является основной целью деятельности по оказанию помощи беженцам. Это особенно важно в текущем году ввиду финансовых проблем, с которыми столкнулись общие программы. В процессе принятия нелегкого решения об определении мероприятий, подлежащих сокращению, существует большая опасность того, что многие мероприятия, содействующие достижению долгосрочных решений, будут принесены в жертву ради удовлетворения минимальных основных потребностей беженцев. Именно поэтому все общие программы, представленные Верховным комиссаром, включая программы, содействующие достижению долгосрочных решений, должны входить в число самых первоочередных задач Управления.

148. Директор заявил, что УВКБ всегда активно поддерживала инициативы по созданию надлежащих условий для достижения долгосрочных решений. Если будут предоставлены необходимые ресурсы, то УВКБ будет продолжать оказывать помощь в осуществлении мер, которые не могут быть полностью осуществлены национальными властями. Вместе с тем УВКБ не сможет ничего сделать без политической воли и полного сотрудничества со стороны непосредственно заинтересованных правительств. Каждое из трех традиционных долгосрочных решений может быть достигнуто лишь в том случае, если политическая воля правительств создаст необходимые условия для эффективной деятельности УВКБ. Наилучшим решением является добровольная репатриация; почти все беженцы, с которыми встречался Директор в Юго-Восточной Азии, Пакистане, на Африканском Роге, в Алжире и Центральной Америке, подтверждали свое стремление возвратиться на родину, но добавляли при этом, что они не смогут этого сделать до тех пор, пока обстоятельства, приведшие к их уходу, частично или полностью не изменятся. УВКБ может лишь отмечать стремление беженцев и соответствующие позиции заинтересованных правительств, готовясь к надлежащему моменту для принятия действий, а необходимые политические переговоры должны вести те, кто уполномочен это делать.

149. Директор добавил, что для осуществления проектов по достижению экономической самостоятельности и социально-экономической или полной интеграции беженцев в странах, предоставивших первое убежище, требуется также, чтобы заинтересованные правительства предоставили беженцам доступ на рынки труда и даже включили их в национальные планы развития. Он не видит противоречий между стремлением беженцев возвратиться домой и возможностью вести достойную и продуктивную жизнь в период их пребывания в стране, предоставившей убежище; наибольший вред может нанести длительное сохранение зависимого положения. Что касается программ расселения, то этот путь применяется в тех случаях, когда невозможно найти другие решения или когда необходимо обеспечить безопасность отдельных беженцев. Такое решение полностью зависит от воли и великодушия заинтересованных стран. УВКБ настоятельно призывает правительства принимающих стран и стран происхождения принять необходимые меры для осуществления долгосрочных решений, а также призывает страны расселения и впредь проявлять великодушие.

150. В отношении экономической самостоятельности и местной интеграции беженцев Директор отметил, что деятельность по достижению этих целей требует выделения на содействие долгосрочным решениям гораздо большей доли средств помощи, в то время как существенная часть расходов на расселение покрывается принимающими странами, а добровольные репатрианты могут воспользоваться защитой и помощью стран их происхождения. Местная интеграция беженцев в наименее развитых странах представляет собой дорогостоящий и длительный процесс. УВКБ имеет больше возможностей для осуществления таких проектов; на основе соглашений со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций УВКБ создала центральную группу специалистов, способных принимать срочные меры на местах и предоставлять необходимую техническую помощь географическим секциям и Отделу помощи в деле анализа качественного уровня технической стороны представляемых проектов. В нескольких крупных программах были созданы специальные технические группы для предоставления таких услуг на децентрализованной основе. Был составлен список экспертов, на основе которого УВКБ может выбирать специалистов, фирмы или неправительственные организации, наиболее подходящие для выполнения конкретных задач.

151. В заключение Директор спросил, а не было ли желательным, ввиду чрезвычайно важной роли долгосрочных решений в деятельности УВКБ по оказанию помощи и сложности отделения этого вопроса от материальной помощи в целом, возвратиться к практике, применявшейся до тридцать четвертой сессии Исполнительного комитета, в соответствии с которой оба вопроса рассматривались в рамках одного пункта повестки дня, поскольку согласно мандату Управления, материальная помощь должна в первую очередь направляться на достижение долгосрочных решений.

152. Многие делегаты выразили признательность УВКБ за его неустанные усилия по содействию достижению долгосрочных решений; они вновь заявили о своей поддержке выделения все большей доли ресурсов УВКБ на цели достижения экономической самостоятельности и долгосрочных решений. Один из представителей подчеркнул, что ввиду распространения проблем беженцев настало время сосредоточить внимание на принятии превентивных мер и разработать единый всеобъемлющий комплекс мероприятий по урегулированию отдельных ситуаций, направленных на предотвращение или сведение к минимуму потоков беженцев. Он признал, что Верховный комиссар не может действовать в одиночку и должен пользоваться полной поддержкой Исполнительного комитета и соответствующих государств. Делегат решительно поддержал выводы, к которым пришло состоявшееся в Сан-Ремо совещание по вопросу о добровольной репатриации. Ряд ораторов подчеркнули, что предлагаемые Управлением усилия по содействию достижению долгосрочных решений не должны ослабляться вследствие финансовых трудностей.

153. Ряд представителей заявили, что они считают добровольную репатриацию, в случае ее целесообразности, наиболее желательным долгосрочным решением, и некоторые ораторы поддержали продолжающуюся деятельность УВКБ в направлении достижения этой цели. Один оратор заявил, что УВКБ должно не только определять добровольность репатриации, но и обеспечивать удовлетворительные условия жизни возвращающихся беженцев. Другой оратор заявил, что положение некоторых групп беженцев достигло такого момента, когда появилась, видимо, возможность осуществления добровольной репатриации, например, из Гондураса и Сальвадора, и предложил приложить согласованные усилия для осуществления трехсторонних мероприятий. Другой оратор приветствовал такие новые виды деятельности УВКБ, как мероприятия по возвращению к нормальной жизни лиц, вернувшихся в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, и он объявил о финансовом взносе на проведение этих мероприятий.

154. Относительно расселения один представитель заявил, что хотя это решение не должно применяться в отношении каждого ищущего убежище лица, заинтересованные правительства не должны отказываться от расселения тех беженцев, которые могут иметь на это право. Он признал, что хотя расселение беженцев должно продолжаться, УВКБ должно изыскивать возможности достижения альтернативных долгосрочных решений. Он выразил надежду, что в 1986 году будет достигнут дальнейший прогресс в деле нахождения долгосрочных решений, не связанных с расселением. Ряд других ораторов подчеркнули также, что там, где это представляется возможным, следует использовать не расселение, а альтернативные виды долгосрочных решений.

155. Касаясь вопроса о местной интеграции, один представитель заявил, что это также является хорошим решением, если оно осуществимо. Он подчеркнул важную роль УВКБ в ситуациях, когда беженцам может быть оказана помощь для достижения экономической самостоятельности в сельском хозяйстве и не связанных с сельским хозяйством видах деятельности, и добавил, что было бы еще лучше, если бы беженцы могли быть полностью вовлечены в жизнь принимающего общества.

156. Ряд представителей подчеркнули важное значение деятельности по оказанию помощи для достижения долгосрочных решений, которое как они утверждали, является составной частью программ помощи УВКБ. Один представитель отметил, что для продолжения целенаправленного обсуждения вопроса о содействии достижению долгосрочных решений, он должен рассматриваться в рамках отдельного пункта повестки дня, что облегчит обзор прогресса в этой области. Он подчеркнул также, что УВКБ сможет эффективно содействовать достижению долгосрочных решений лишь в том случае, если она будет пользоваться решительной поддержкой Исполнительного комитета. Другой представитель высказал мнение, что для содействия достижению долгосрочных решений нужны более эффективные механизмы. Он предложил восстановить в УВКБ должность старшего координатора, базирующегося в Бангкоке, для содействия достижению долгосрочных решений в отношении беженцев в регионе Юго-Восточной Азии. Два представителя поддержали это предложение.

157. Несколько представителей высоко оценили подробную информацию, в частности таблицы по странам, содержащиеся в документе А/АС.96/657, где, по их мнению, приводятся полезные данные о финансировании программ содействия достижению долгосрочных решений, например, о количестве бенефициариев. Один представитель заявил, что несмотря на это, было чрезвычайно сложно определить уровень экономической самостоятельности, достигнутой беженцами, и момент, когда предоставление помощи УВКБ конкретной группе беженцев может быть прекращено. По его мнению, настоятельно необходимо составить общее представление о расходах на деятельность по достижению долгосрочных решений и для этого было бы желательно, чтобы вся информация о такой деятельности, содержащаяся в различных докладах, была объединена в один единый документ, который должен быть более всеобъемлющим по масштабу и, если это возможно, более подробным. Он заявил далее, что для улучшения планирования, осуществления и проведения эффективной оценки УВКБ должно также привлекать к подготовке программ помощи учреждения-исполнители и представителей групп беженцев. Он предложил также, чтобы УВКБ имела возможность два раза в год проводить оценку осуществления программ содействия достижению долгосрочных решений при полном участии беженцев и учреждений-исполнителей. Наконец, он предложил, чтобы в конце каждого раздела по стране документа об оказании помощи содержалась таблица, показывающая изменение численности беженцев, положение которых улучшилось в результате осуществления программ содействия достижению долгосрочных решений. Его делегация представила Секретариату примерный вариант такой таблицы.

158. Один представитель заявил о необходимости обеспечить частый и неограниченный доступ УВКБ к местам проживания беженцев для полного изучения условий жизни, надлежащего учета потребностей беженцев и обеспечения свободного предоставления беженцам информации об имеющихся долгосрочных решениях. Он спросил, удовлетворяются ли эти условия в одной конкретной стране. Представитель этой страны заявил, что УВКБ предоставляет о конкретных местах проживания беженцев в этой стране вполне достаточную информацию, для того чтобы международное сообщество и Исполнительный комитет были удовлетворены положением в отношении свободного доступа к этим местам и соблюдения установленных правил.

159. Представитель ПРООН заявил, что важность увязывания помощи беженцам и развития в интересах беженцев и возвращающихся лиц, а также в интересах принимающих стран и стран происхождения не вызывает более сомнений; эта концепция получила широкое признание международного сообщества, о чем свидетельствуют дискуссия, состоявшаяся в ходе второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке 6/, и принятые на ней рекомендации, содержащиеся в Декларации и Программе действий, которые были впоследствии одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 39/139 от 14 декабря 1984 года. Он сообщил о дальнейших мероприятиях, которые были поручены ПРООН и в осуществлении которых ПРООН тесно сотрудничала с УВКБ как на уровне штаб-квартир, так и на ежедневной основе на местах. В отношении долгосрочных решений он подчеркнул важность развития людских ресурсов, которое лежит в основе технического сотрудничества ПРООН и без которого не может быть достигнута экономическая самостоятельность. В совместно составленных руководящих принципах сотрудничества между УВКБ и ПРООН излагаются возможные пути осуществления проектов по включению беженцев в более широкие программы развития принимающих их стран. ПРООН надеется, что в рамках этих руководящих принципов сотрудничество между ПРООН и УВКБ будет продолжать развиваться. ПРООН собирается принять участие в предстоящем семинаре УВКБ и неправительственных организаций по вопросу о помощи беженцам и развитии.

160. Директор по вопросам помощи в своем ответе заявил, что он внимательно прослушал все высказанные замечания и сделанные предложения. Он выразил благодарность за высокую оценку, которую дали многие ораторы усилиям УВКБ по содействию достижению долгосрочных решений. Будут и впредь прилагаться усилия также по расширению участия самих беженцев в осуществлении таких программ. Отвечая на вопрос о лагерях в районе Тиндуфа, он заявил, что представитель УВКБ не нуждается в получении специального разрешения на посещение лагерей, а должен соблюдать общие правила, регулирующие поездки в этот район; лагеря находятся в отдаленном пустынном районе, и УВКБ зависит в области материального обеспечения посещений от учреждений, занимающихся оперативной деятельностью. Прибыв в Алжир в марте, представитель УВКБ совершил три поездки в район Тиндуфа продолжительностью от нескольких дней до недели; он имел беседы с беженцами через переводчиков по различным вопросам, включая вопрос о добровольной репатриации.

161. Касаясь предложения о сведении глобальных данных о долгосрочных решениях в единый документ, Директор заявил, что информация о долгосрочных решениях содержится в каждом разделе по странам документа А/АС.96/657. Подготовка этого документа уже легла тяжелым бременем на секретариат и, ссылаясь на предыдущие консультации с Исполнительным комитетом по вопросу об оптимальном уровне потока информации, он высказал мнение, что этот оптимальный уровень, видимо, уже достигнут. Поэтому он

предложил избегать дальнейшего дублирования работы, хотя там, где это возможно, данные, содержащиеся в разделах по странам, можно, видимо, сделать более всеобъемлющими и подробными. Директор также принял к сведению просьбу одного делегата рассматривать вопрос о долгосрочных решениях в качестве отдельного пункта повестки дня.

Решения Комитета

162. Исполнительный комитет:

- а) принял к сведению доклад о долгосрочных решениях (A/AC.96/663 и Corr.1), представленный Верховным комиссаром, высоко оценил его усилия в этой области, вновь подтвердил свою поддержку принимаемых мер по приданию нового импульса делу содействия достижению долгосрочных решений путем добровольной репатриации, местной интеграции в новых общинах или расселения в третьих странах и настоятельно призвал его использовать полномочия его имеющего гуманный характер мандата для продолжения своих усилий в этом направлении;
- б) призвал правительства принять конкретные меры по созданию условий, благоприятствующих добровольной репатриации беженцев, их местной интеграции или, при неспособности сделать это, их расселению в третьих странах;
- с) выразил серьезную озабоченность по поводу продолжающегося серьезного ухудшения положения в области финансирования общих программ Верховного комиссара, которое может нанести серьезный ущерб осуществлению элементов программы, связанных с содействием достижению долгосрочных решений, и призвал международное сообщество предоставить достаточные средства для обеспечения полного выполнения утвержденных программ;
- д) с удовлетворением отметил интерес, проявленный неправительственными организациями к делу содействия достижению долгосрочных решений в сотрудничестве с соответствующими правительствами и Верховным комиссаром и призвал неправительственные организации принимать более широкое участие в осуществлении таких программ.

IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УВКБ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

(пункт 11 повестки дня)

163. Представляя доклад о деятельности УВКБ по оказанию помощи в 1984–1985 годах и предлагаемых программах фондов добровольных взносов и бюджете на 1986 год (A/AC.96/657 и Corr.1 и 2 и Add.1), Директор по вопросам помощи упомянул общие прения и обсуждение вопроса о долгосрочных решениях, в ходе которых правительства вновь подтвердили свою поддержку деятельности УВКБ по оказанию помощи. Он прокомментировал вопросы, поднятые в связи с двумя основными темами: помощь группам лиц, имеющих особые потребности, и улучшение управления программами в условиях возникших финансовых проблем. Он сказал, что были предприняты и предпринимаются огромные усилия, с тем чтобы оптимально увязать помощь, оказываемую по каждой программе, с конкретными потребностями получателей. В большинстве своих крупных программ, которые уже выходят за рамки этапа чрезвычайной помощи, УВКБ пытается более тесно определить особенности положения конкретных групп беженцев, для того чтобы лучше согласовывать с их потребностями оказываемые услуги и, когда это возможно, обеспечивать активное участие самих беженцев в определении своих потребностей, в разработке планов и даже в распоряжении предоставляемой помощью. Разумеется, что такое прямое участие, особенно крупных групп, подразумевает наличие представительной структуры у беженцев и позицию полной терпимости со стороны соответствующих властей принимающих стран. Во всех возможных случаях – будь то дети, одинокие женщины или женщины-главы семей, беженцы-инвалиды или городские беженцы – УВКБ стремится в сотрудничестве с соответствующими правительственными учреждениями, а зачастую также с неправительственными организациями способствовать развертыванию деятельности, в максимально возможной степени отвечающей их потребностям. Например, потребности женщин-беженок были изучены в ходе совещания за круглым столом, состоявшегося в Женеве в апреле 1985 года. Участники, в число которых входили видные деятели из различных регионов, высказались за то, чтобы УВКБ осуществляло сбор более всеобъемлющих данных и продолжало совершенствовать систематический анализ конкретных потребностей женщин-беженок. В июле 1985 года Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшаяся в Найроби, также обсудила вопросы деятельности в интересах женщин-беженок. Было проведено обсуждение документа, в котором рассматривается деятельность УВКБ в интересах женщин в таких областях, как здравоохранение, образование и занятость; этот документ был распространен среди членов Исполнительного комитета. В качестве еще одного примера можно привести помощь городским беженцам. В совместном исследовании Сектора оценок, Сектора политики, планирования и исследований и Секции социального обслуживания Управления была проведена оценка семи программ по проблемам городских беженцев в разных странах. В результате была разработана полезная модель комплексной программы для городских беженцев, которая была разослана в отделения на местах.

164. Перейдя к вопросу о совершенствовании управления программами в условиях текущих финансовых проблем, Директор сказал, что эти проблемы возникли скорее в результате сокращения вторичных источников поступлений, чем в результате чистого сокращения взносов. Эти вторичные источники складывались из следующих категорий: остатки неиспользованных средств, переносимые из программ и бюджета одного года на следующий год, аннулирование невыполненных обязательств по проектам предыдущих лет и проценты от инвестирования средств, не используемых в срочном порядке для

проведения операций. Несколько лет назад Исполнительный комитет выразил обеспокоенность в связи с крупным размером сумм, не используемых таким образом и переносимых с одного года на другой. Однако процедуры совершенствования управления программами, которые были внедрены за последние несколько лет, и достигнутый в результате этого успех оказали благотворное воздействие на освоение этих так называемых вторичных источников поступлений. С 1981 года УВКБ поддерживает размеры обязательств по общим программам на относительно постоянном уровне, — и это несмотря на то, что с тех пор произошло существенное увеличение потоков определенных категорий беженцев. Он отметил, что три года назад УВКБ имело по общим программам неиспользованные резервы в размере 113 млн. долл. США, в то время как общий объем невыполненных обязательств составлял более 93 млн. долл. США, что указывало на несоответствие, существовавшее в то время между планированием и эффективным осуществлением программ на местах. Если в 1981 году УВКБ выделило лишь 88 процентов утвержденных ассигнований по годовой программе, то за последние два финансовых года в результате мероприятий по совершенствованию планирования, направленных на полный учет реальностей осуществления программ на местах, эта доля возросла до 96 процентов. Меры, принятые одновременно для повышения уровня подготовки администраторов УВКБ и сотрудников ряда учреждений-исполнителей, выделение дополнительных контингентов специалистов вспомогательного звена и существенная отдача, полученная в результате недавнего внедрения процедуры оценки проектов, — все это содействовало улучшению осуществления программ. Была поставлена еще одна цель — ужесточить сроки выполнения проектов и обеспечить тем самым фактическое использование утвержденных ассигнований в течение года. В 1981 году к 31 декабря было выплачено лишь 73 процента средств, ассигнованных в течение года, однако за счет более эффективного контроля и принятия мер по проверке исполнения эта доля в настоящее время возросла до 82 процентов.

165. Директор указал на полную очевидность того, что улучшение управления оказало воздействие на финансирование программ. В настоящее время гораздо быстрее стало проводиться выделение и использование всех новых взносов по общим программам, и переносимые остатки, аннулируемые обязательства, а также процентные поступления составляют в сумме поступлений гораздо меньшую долю. Необходимо принять меры по двум дополнительным направлениям: по линии изыскания дополнительных ресурсов и по линии дальнейшего совершенствования управления программами. Высказываясь по второму направлению, он отметил, что, несмотря на достижение общей договоренности относительно целесообразности продолжения и развития мероприятий, непосредственно связанных с достижением самообеспеченности и долгосрочных решений, позиции в этом вопросе по-прежнему расходятся. Если нынешние финансовые трудности сохранятся, УВКБ будет вынуждено прервать деятельность по поиску долгосрочных решений и сконцентрировать свое внимание на мерах, направленных на обеспечение выживания беженцев. Еще одну категорию деятельности, которая будет поставлена под угрозу, составляет сфера услуг, включая начальное образование, профессиональную подготовку, консультирование, правовую помощь и проекты в пользу таких групп беженцев, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях, как инвалиды. Все эти виды деятельности составляют важные элементы помощи, которая также способствует достижению долгосрочных решений. На его взгляд, таким проектам трудно придать меньшее значение, чем мероприятиям по поиску долгосрочных решений как таковым или необходимым мероприятиям по обслуживанию и обеспечению беженцев. Поэтому, как представляется, необходимо, чтобы УВКБ представило такую программу, в которой бы достигался справедливый баланс между всеми необходимыми видами деятельности,

направленными на достижение двух основных целей – удовлетворение основных потребностей беженцев и поиск долгосрочных решений для улучшения их тяжелого положения. В свете нынешних финансовых трудностей подготовка и осуществление этой программы потребуют принятия более жестких мер, чем в прошлом. Для обеспечения большей эффективности управления ресурсами УВКБ придется также опираться на своих правительственных и неправительственных партнеров-исполнителей. В частности, им придется сократить административные расходы, связанные с осуществлением программ, и непосредственно взять на себя большую часть этих расходов с целью ослабить нагрузку, падающую на бюджет Управления в области оказания помощи. УВКБ более активно, чем в прошлом, придется изыскивать в каждом случае возможности для наименее дорогостоящих мероприятий и прибегать к использованию пожертвований натурой или международным закупкам, если это будет обходиться дешевле, чем при закупках на местах. По его мнению, правительствам стран убежища будет также необходимо принять меры, направленные на максимально оперативное включение беженцев в национальные программы развития в качестве бенефициариев. Это предоставит им возможность пользоваться помощью в целях развития, а также более активно сотрудничать с учреждениями, непосредственно занимающимися вопросами экономического и социального развития. В ответ на ряд идей, высказанных представителями, он предложил провести в 1986 году семинар по целям программ помощи УВКБ с участием членов Исполнительного комитета и сотрудников УВКБ.

166. Многие делегации выразили признательность Директору по вопросам помощи за его детальное выступление. Ряд представителей высоко оценили качество документации о деятельности по оказанию помощи, представленной Исполнительному комитету. Многие представители подтвердили, что содействие долгосрочному решению проблем является важной целью деятельности УВКБ по оказанию помощи, и выразили признательность Верховному комиссару за то, что он выделяет все большую долю ресурсов УВКБ на осуществление планов достижения самообеспеченности и долгосрочного решения проблем. Ряд представителей выразили тревогу в связи с тем, что нынешние финансовые трудности могут воспрепятствовать деятельности, связанной с достижением долгосрочных решений.

167. Представитель Швеции сказал, что последние события в Африке доказали важное значение готовности к оказанию чрезвычайной помощи. Швеция всегда поддерживала решение Верховного комиссара относительно создания группы чрезвычайной помощи при его канцелярии. Следует всячески поощрять усилия группы, направленные на внедрение систем и процедур оказания помощи в чрезвычайных обстоятельствах. Наиболее эффективным средством улучшения управления и разработки ответных мер в чрезвычайных обстоятельствах является подготовка персонала категории специалистов УВКБ и оперативных учреждений, сотрудничающих с ним. Был высоко оценен проект руководства УВКБ, касающийся взносов натурой в чрезвычайных обстоятельствах; в этой области, которая приобретает все более и более комплексный характер, необходимо установить строгие стандарты. Что касается женщин-беженек, то он сослался на высказанные им в ходе общих прений замечания относительно особой необходимости обеспечения их физической безопасности и правовой защиты; зачастую им не предоставляются достаточные возможности в области образования, здравоохранения и трудоустройства. Важно, чтобы в лагерях беженцев на самой широкой основе организовывались такие виды деятельности, приносящие доход и способствующие достижению самообеспеченности, в которых могли бы участвовать и женщины. Он высоко оценил растущий и ценный вклад неправительственных организаций в выдвижение, планирование, осуществление и оценку проектов оказания помощи. Его делегация поддержала сделанную на конференции МСДУ

рекомендацию о том, чтобы УВКБ и неправительственные организации в сотрудничестве друг с другом разработали справочник согласованных руководящих принципов, четко определяющий принципы в отношении самообеспеченности, образования и оценки, которые необходимо учитывать на первых же этапах программ чрезвычайной помощи. Он также описал работу Шведской специальной группы по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, которая в настоящее время активно работает в секторах здравоохранения и водоснабжения в лагерях беженцев в Восточном Судане, а ранее сотрудничала с УВКБ при выполнении ряда проектов в Африке, Азии и Латинской Америке. Недавно мандат Специальной группы был пересмотрен, что сейчас позволяет ей проводить такие мероприятия по оказанию помощи, которые носят более долгосрочный характер и включают в себя элементы деятельности в целях развития.

168. Представитель Канады поблагодарил Директора по вопросам помощи за его чрезвычайно интересную вступительную речь. Его делегация высоко оценила решающую роль и важное значение деятельности УВКБ по оказанию помощи. Ему известно, насколько серьезная работа была проделана для подготовки программ по странам на местах и в штаб-квартире. В экономическом плане, который, вероятно, останется сложным аспектом, растущее значение приобретает необходимость прямой увязки поиска долгосрочных решений с удовлетворением самых насущных потребностей беженцев. Он выразил надежду на то, что УВКБ укажет факторы, которые помогут понять логику, стратегию и временные аспекты такой деятельности, и что такой анализ будет отражен в документации, посвященной деятельности УВКБ по оказанию помощи. Он выразил также надежду на то, что удастся определить механизм расширения коллективных возможностей в области обзора комплексных программ и крупномасштабной деятельности. Он приветствовал выдвинутую Директором идею проведения семинара, на котором члены Исполнительного комитета и сотрудники УВКБ могли бы провести консультации по этим вопросам.

169. Представитель Нидерландов выразил Верховному комиссару признательность за то, что он рассмотрел вопрос о готовности к оказанию чрезвычайной помощи. Записка, представленная Исполнительному комитету, затрагивает часть более широкого вопроса о том, каким образом организовать в рамках системы Организации Объединенных Наций более эффективный механизм готовности к оказанию чрезвычайной помощи и принятия мер в условиях таких крайне серьезных кризисных ситуаций, которая, в частности, имеет место в Африке. Он задал ряд вопросов, которые отнюдь не преследовали цель подвергнуть критике какую-либо конкретную организацию, поскольку никто не мог знать, что такое огромное число людей будет искать убежища в соседних странах. Насколько он понял, Отдел по чрезвычайным операциям в Африке Организации Объединенных Наций стремится к созданию системы раннего предупреждения таких событий, и выразил надежду на то, что УВКБ примет участие в этих консультациях. Он задал вопрос о том, может ли УВКБ заблаговременно информировать правительства о возможности возникновения потоков беженцев. Затем он поинтересовался, собирается ли УВКБ рассмотреть возможность создания резервной группы основных сотрудников, которую можно было бы использовать на временной основе в кризисных ситуациях. Он выразил надежду на то, что УВКБ сможет сделать соответствующие выводы из печального опыта в Африке и в тесном сотрудничестве с ПРООН и странами, затронутыми кризисным положением, принять надлежащие меры для укрепления готовности к оказанию чрезвычайной помощи на местах. Отметив, что в Судане был подготовлен экспериментальный всесторонний план операций, он поинтересовался, можно ли предоставить больше информации об опыте использования такого средства управления.

170. Представитель Австралии с интересом принял к сведению вступительные замечания Директора по вопросам помощи. Он решительно поддержал выводы Подкомитета полного состава по международной защите, касающиеся женщин-беженок, а также выводы Найробийской конференции. Хотя практически все признают и подчеркивают особенно уязвимое положение женщин-беженок, в выводах Найробийской конференции напоминается о решающей роли женщин в развитии приносящих доходы видов деятельности, в сохранении культурных традиций, в перестройке к изменяющимся условиям жизни и в обеспечении основного ухода за детьми и пожилыми членами семьи. В частности, он высказался в поддержку предложения о том, чтобы УВКБ включило в процесс планирования своей общей политики и программ конкретные рекомендации и директивы, направленные на расширение возможностей женщин-беженок и их семей в деле достижения самообеспеченности. Он приветствовал решение Управления регулярно сообщать о положении женщин-беженок и о конкретных принятых или предложенных мерах и отметил, что с интересом ожидает следующей сессии Комитета, чтобы получить более подробные данные, в том числе статистические и социологические, которые помогут выявить и осуществить меры, обсужденные на текущей сессии. Он приветствовал предложение Директора по вопросам помощи провести консультации по целям программ помощи УВКБ. Особо он отметил, что классификация расходов на оказание помощи, используемая в документе А/АС.96/657, затрудняет определение конечной цели конкретных расходов. Как и другие, его делегация высоко оценила усилия, предпринятые УВКБ в последние годы с целью увеличить долю расходов на мероприятия по поиску долгосрочных решений и обеспечить Исполнительный комитет более подробной информацией по этому вопросу. Однако он выразил обеспокоенность в связи с тем, что уже упомянутые проблемы с классификацией могут затруднить правильную оценку всего диапазона усилий УВКБ по поиску долгосрочных решений. Хотя на диаграммах в пункте 5 документа А/АС.96/657 и показана доля расходов, выделяемых на поиск долгосрочных решений, на обслуживание, обеспечение и снабжение беженцев, тем не менее в документе не приводится никаких определений этих терминов и никакого объяснения их взаимосвязи; поэтому чрезвычайно трудно соотносить эти диаграммы с главами, посвященными отдельным странам. Необходимо, чтобы УВКБ и Исполнительный комитет могли в любое время определить, какой из видов его деятельности направлен на достижение долгосрочных решений – в целом и применительно к конкретным ситуациям. На его взгляд, нынешняя система отчетности по расходам не полностью достигает эту цель.

171. Представитель Алжира выразил свою признательность Верховному комиссару, Директору по вопросам помощи, а также всем тем, кто внес вклад в подготовку высококачественной документации и кто, в соответствии со своими обязанностями, создал возможность довести работу до конца. Он подчеркнул, что между его правительством и УВКБ сложились образцовые отношения сотрудничества, которые недавно вновь проявились в открытии постоянного отделения УВКБ в столице его страны – Алжире. Что касается помощи УВКБ в Алжире, то он отметил, что особый акцент делается на осуществлении проектов содействия самообеспеченности беженцев из Сахары. Однако размеры такой помощи составляют лишь малую толику в усилиях, предпринимаемых Алжиром, который, между прочим, в полной мере способствует оптимальному использованию этой помощи. Эта оценка подтверждается в докладах регулярных миссий, направляемых на места, и в документе А/АС.96/657. В ответ на критику со стороны одной из делегаций представитель Алжира выразил сожаление, что деятельность, объективность и беспристрастность УВКБ были поставлены под сомнение. Ответы, с которыми были вынуждены выступить различные должностные лица УВКБ, избавили его делегацию от необходимости делать ненужные заявления. Эти ответы

устраняют любые недоразумения – тем более, что любая делегация может посетить район лагерей и оценить положение, потребности и чаяния сахарских беженцев. Со своей стороны, алжирская делегация одобрила все выводы и сообщения УВКБ. Кроме того, помощь УВКБ беженцам из Сахары, которая была включена в общие программы в 1980 году, по-прежнему пользуется поддержкой Исполнительного комитета, который постоянно информируется по всем соответствующим вопросам. Что касается поднятого той же делегацией вопроса о добровольной репатриации, то представитель Алжира указал, что, как и во всех других аналогичных случаях, это – наиболее удовлетворительное решение, однако оно зависит от причин, лежащих в основе проблемы беженцев из Сахары. Та же делегация продолжала настаивать на своем тезисе, приводя те же самые запутанные данные и те же ошибочные выводы. Политические прения по вопросу об этих причинах происходят на других, более подходящих для этого форумах, таких, как ОАЕ, Движение неприсоединившихся стран и Генеральная Ассамблея, которые дают ясные ответы, хорошо известные всем. Представитель Алжира подтвердил приверженность его страны делу продолжения сотрудничества с Верховным комиссаром и заявил о своей вере в то, что Исполнительный комитет будет при решении проблем беженцев во всех обстоятельствах руководствоваться своими традиционными методами работы и гуманитарными принципами УВКБ.

172. Представитель Марокко поблагодарил Директора по вопросам помощи за ответы на его вопросы, поставленные в ходе обсуждения предыдущего пункта повестки дня, отметил, однако, что некоторые из ответов нельзя считать полностью удовлетворительными. В частности, от отметил документ А/АС.96/657, но выразил определенные оговорки по содержанию и форме той части документа, которая касается лагерей в Тиндуфе. Его делегация выступает против той необъективности, которая нашла проявление в пункте 180 и в таблице на стр. 61 (французский текст), а также в других документах и заявлениях; они не согласуются со сдержанностью, проявленной в пункте 179, где используется корректное описание – "группа, определяемая алжирскими властями как сахарские беженцы", как это было принято на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке. Он поставил под вопрос целесообразность отхода УВКБ от корректной формулировки пункта 179 и обратился с просьбой, чтобы в этом вопросе была использована формулировка, принятая Конференцией. Он напомнил о двух призывах, с которыми его правительство обращалось в 1976, а затем в 1983 году, когда оно заверило всех тех, кто желает вернуться, что они могут сделать это в условиях полной безопасности. Его правительство с готовностью согласится с тем, чтобы такая добровольная репатриация была осуществлена под эгидой УВКБ в полном соответствии с установленными процедурами. Добрая воля, проявленная Марокко, не нашла отклика. Тем временем число беженцев в Тиндуфе неуклонно увеличивается; лишь проведение переписи и процедуры установления личности беженцев способно прояснить истинное положение дел. Из соображений гуманности Марокко не выступило против программы оказания помощи этим лицам, однако результат оказался неудовлетворительным; размеры помощи с каждым годом возрастают, однако ощутимых результатов нет, а перспективы долгосрочного решения так и не появились. Он вновь обратился с просьбой к Верховному комиссару полностью соблюдать его мандат на гуманитарную деятельность. Он высказал оговорки относительно просьбы о выделении ассигнования на сумму 3 522 000 долл. США, поскольку он не желает поддерживать операцию по оказанию помощи лицам, которые поддерживают, финансируют и обеспечивают оружием агрессию против его страны. Тем не менее он вновь заявляет о приверженности своей страны делу продолжения сотрудничества с УВКБ в содействии подлинно гуманитарному решению проблемы.

173. Представитель Исламской Республики Иран описал общую динамику притока афганских беженцев в Иран в период с 1980 по 1985 год и сообщил Комитету, что число афганских беженцев за прошедшие пять лет выросло с 500 тыс. до почти 2 млн. Он вновь выразил признательность УВКБ за его конкретные достижения в области оказания помощи беженцам в его стране и настоятельно призвал Исполнительный комитет сохранять неополитический характер этой деятельности. Он призвал УВКБ и международное сообщество увеличить чрезвычайную помощь Исламской Республике Иран с тем, чтобы помочь растущему числу беженцев. Он указал на необходимость выделения дополнительно 60 млн. долл. США в качестве помощи для покрытия расходов на содержание лагерей, существующих в его стране.

174. Представитель Судана указал, что текущая сессия Исполнительного комитета проводится в условиях такого международного положения в связи с проблемой беженцев, которое характеризуется сохранением потоков беженцев в Африке, Азии и Латинской Америке и военными нападениями на лагеря беженцев в Африке и на Ближнем Востоке. Он с огромной тревогой отметил серьезные проблемы: дефицит финансовых ресурсов и наличных средств, с которыми УВКБ столкнулось в 1985 году, а также сокращение ассигнований в пересмотренном бюджете на 1985 год и предлагаемых общих программах на 1986 год. Он призвал международное сообщество увеличить финансовую поддержку УВКБ для оказания необходимой помощи беженцам. Представитель рассказал о притоках большого числа беженцев из Эфиопии и Чада соответственно в Восточный и Западный Судан, а также о разрушительных последствиях засухи, которые увеличили масштабы и сложность проблемы беженцев в его стране. Он вновь подтвердил непредвзятую и гуманную позицию его правительства по отношению к беженцам и лицам, ищущим убежища. После общих замечаний он подчеркнул, что помощь беженцам следует рассматривать как право, и призвал правительства-доноры, исходя из принципа разделения бремени расходов, зарезервировать в своих годовых бюджетах ассигнования для финансирования помощи по обслуживанию и обеспечению беженцев, а также мероприятий по поиску долгосрочных решений путем поощрения добровольной репатриации, местной интеграции и деятельности по достижению самообеспеченности, что представляет собой конечные цели программ помощи УВКБ. Он предложил обратиться к Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития с просьбой выделить дополнительные средства на программы, связанные с развитием. В этой связи он сказал, что, хотя в его стране находится более миллиона беженцев, ассигнования по общим программам на 1985 и 1986 годы были сокращены примерно на 50 процентов. Он отметил, что при проведении этого резкого сокращения, к тому же, совершенно не была учтена девальвация суданского фунта и не были приняты в расчет сложившиеся в его стране экономические условия, включая инфляцию. Он предложил, чтобы бюджеты различных программ помощи составлялись в долларах США, с тем чтобы избежать периодического воздействия колебаний валютных курсов. Затем он упомянул разработанный Верховным комиссаром в сотрудничестве с Консультативным комитетом План действий по развитию районов высокой концентрации беженцев и поинтересовался при этом, почему же этот План действий не был осуществлен. Он также поддержал рекомендации Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир. В заключение он выразил свою признательность и благодарность Верховному комиссару за его усилия в интересах беженцев.

175. Представитель Объединенной Республики Танзании выразил свою обеспокоенность в связи с существенным сокращением первоначально утвержденных для Объединенной Республики Танзании бюджетных ассигнований на 1985 год и ассигнований для нее, предложенных по общим программам на 1986 год. Он отметил, что ободряющие слова в предпоследнем предложении пункта 15 документа A/АС.96/657 касаются всего региона Африки, однако не относятся конкретно к Объединенной Республике Танзании; финансовые трудности и необходимость в надлежащей помощи беженцам в этой стране в расчет должным образом приняты не были. Выразив свою неудовлетворенность бюджетными сокращениями в программе помощи беженцам в его стране, он выразил огромную надежду на то, что все заинтересованные стороны найдут разумное решение этой проблемы.

176. Представитель Федеративной Республики Германии попросил сократить пересмотренные бюджетные ассигнования на 1985 год на сумму 4,9 млн. долл. США, которая была выделена в силу неблагоприятного изменения валютного курса в определенной стране. Он отметил, что это не соответствует обычной процедуре Организации Объединенных Наций. Он указал, что эта проблема была поднята в ПРООН и дело было передано в арбитраж, и что Исполнительному комитету не следует вмешиваться в эту процедуру.

177. Представитель Норвегии сказал, что его вдохновили щедрые обещания относительно взносов, сделанные многими делегациями в ходе сессии. Он объявил о новом взносе его правительства в программы Верховного комиссара на 1985 год и сказал, что до конца года, возможно, будут объявлены дополнительные ассигнования. Он указал, что, по мнению его делегации, за Верховным комиссаром следует оставить право устанавливать первоочередные задачи в его программах помощи в рамках имеющихся ресурсов, которые всегда будут ограниченными. Его делегация считает, что в трудных финансовых условиях, которые сохранятся и на протяжении 1986 года, необходимо поручить Верховному комиссару определять свои задачи с учетом ожидаемого уровня ресурсов; членам Исполнительного комитета не следует производить подробную разбивку задач на весь плановый период; они призваны делать замечания и принимать решения по предлагаемым Верховным комиссаром задачам на ежегодных заседаниях Исполнительного комитета и на неофициальных заседаниях в течение программного периода. Его делегация всегда проявляла готовность обсуждать с Верховным комиссаром проблемы, с которыми он сталкивается, но не считает необходимой организацию дополнительного семинара для обсуждения деталей сложных задач по программам. В этой связи он подчеркнул, что административные органы должны четко определить для себя первоочередные задачи уже на раннем этапе, с тем чтобы в течение года можно было вносить необходимые коррективы.

178. Наблюдатель от Бурунди с похвалой и благодарностью отозвался о неустанных усилиях Верховного комиссара по оказанию помощи беженцам, которые он прилагал в течение всего срока пребывания на этом посту. Документация о деятельности по оказанию помощи указывает на то, что Директор по вопросам помощи оказался в полной мере способным выполнять задачу, возложенную на него. Наблюдатель описал положение, сложившееся в связи с проблемой беженцев в его стране, и заверил Комитет в том, что его правительство будет оказывать беженцам всемерную помощь независимо от их происхождения или количества. На его взгляд, в странах-донорах постепенно начинает утрачивать свою силу чувство сострадания, что, по-видимому, объясняется экономическим кризисом или спадом. Прочитав решение правительства

Италии выделить 1 000 млн. долл. США для беженцев в Африке, он сказал, что оно являет собой образец удачного сочетания проявления реализма и духа доброй воли. На Конференции по наименее развитым странам, состоявшейся в Женеве в октябре 1985 года, Нидерланды, Франция и страны Северной Европы продемонстрировали, что они тоже реалистично оценивают будущее. По его мнению, следует отказаться от бесплодных попыток проанализировать причины перемещений беженцев. Долгосрочный подход к этому вопросу привел бы к тому, что люди повсеместно осознали бы серьезность проблемы беженцев. В его стране, несмотря на трудности, связанные с нехваткой земли, беженцам в убежище по-прежнему никто не отказывает.

179. Наблюдатель от Гватемалы выразила серьезную обеспокоенность судьбой гватемальских беженцев, разместившихся в пограничных районах на территории штата Чьяпас в Мексике, и сообщила, что ее правительство ведет с компетентными мексиканскими органами переговоры по этому вопросу, а также обратилась к национальным комитетам Красного Креста Гватемалы и Мексики и к УВКБ сотрудничать в содействии возвращению этих лиц на родину; в этой связи она просила продолжить и ускорить процесс проведения прямых консультаций с беженцами. Она добавила, что их возвращение в Гватемалу будет осуществляться в добровольном порядке и в соответствии с приемлемыми условиями добровольной репатриации. Она по достоинству оценила тот факт, что несколько тысяч гватемальских беженцев добровольно вернулись из Мексики на родину. В связи с этим она сообщила Комитету, что ее правительство предложило Верховному комиссару в начале этого года нанести визит в ее страну и самому убедиться в достижении прогресса в области реинтеграции репатриантов и восстановления нормальных условий их жизни. Она заявила, что политика ее правительства по отношению к беженцам носит истинно гуманный характер и что оно полностью присоединяется к Картаженской декларации. Она поблагодарила правительство Мексики за гостеприимство и щедрую помощь, оказанные гватемальским беженцам, и выразила признательность за его содействие.

180. Наблюдатель от Замбии выразил признательность УВКБ за помощь, постоянно оказываемую им беженцам в Замбии, и описал трудности, с которыми его правительство сталкивается при решении проблем, связанных с ростом числа беженцев в его стране и с новым притоком беженцев из Заира, Мозамбика, Намибии и Уганды. Будучи не имеющей выхода к морю, наименее развитой страной, Замбия неспособна оказать срочную помощь лицам, только что прибывшим из Мозамбика. Он призвал предоставить этой группе чрезвычайную продовольственную помощь. Затронув вопрос о проверке и регистрации беженцев в Замбии, он сообщил Комитету, что до настоящего времени было зарегистрировано около 61 743 беженцев, а 35 940 беженцам были выданы специальные удостоверения личности. Он также сообщил, что условия жизни стихийно расселившихся беженцев в Замбии стали невыносимыми, и с сожалением отметил, что именно в этот момент срочно требуется замена инфраструктуры в сфере образования и здравоохранения, включая оборудование в организованном поселении, а также новые объекты и подъездные пути в районах высокой концентрации беженцев. В связи с этим он с удовлетворением отметил поддержку, оказанную рядом правительств-доноров, некоторыми неправительственными и межправительственными организациями рядом инфраструктурных проектов, представленных на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, и призвал доноров предоставить больше ресурсов для финансирования осуществления этих крайне необходимых проектов. Он вновь заявил о приверженности его правительства содействию добровольной репатриации как наиболее желательному долгосрочному решению проблемы беженцев в Замбии.

181. Наблюдатель от Эфиопии отметил, что он внимательно выслушал вступительные замечания Директора по вопросам помощи, и высоко оценил документ А/АС.96/657 за его четкость. Он выразил обеспокоенность критическим финансовым положением, в котором оказалось УВКБ, и негативным воздействием сокращения средств по общим программам 1985 и 1986 годов на финансирование и осуществление долгосрочного решения проблем беженцев и репатриантов. Он указал, что его стране всегда удавалось эффективно осуществлять планирование и управление программами помощи беженцам путем выделения большого числа высококвалифицированных местных кадров для их разработки и осуществления; его страна проводит политику открытых дверей, в соответствии с которой представителям стран и организаций, являющихся донорами, обеспечивается свободный доступ для оценки и проверки исполнения проектов, касающихся беженцев; она также разработала систему регистрации беженцев, которая дает достоверные данные, необходимые для составления реалистичных программ помощи. Относительно пункта 341 документа А/АС.96/657 он заявил, что со стороны операции Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Эфиопии, насколько ему известно, до сих пор не было заявлено о выделении средств. Кроме того, он заявил, что указанное подразделение не располагает своими собственными ресурсами, за счет которых оно могло бы финансировать такую программу; следовательно, вопросами репатриантов следует и впредь заниматься УВКБ. В заключение он подчеркнул, что отказ в предоставлении полного объема помощи этой группе репатриантов приведет лишь к трудностям при разработке и осуществлении будущих программ репатриации и побудит репатриантов пересекать границу, в результате чего они вновь превратятся в беженцев.

182. Наблюдатель от Мировой продовольственной программы (МПП) описал деятельность своей организации по предоставлению продовольственной помощи беженцам. В 1984 году МПП выделила в качестве чрезвычайной продовольственной помощи для преодоления последствий искусственно порожденных и стихийных бедствий почти 750 000 тонн стоимостью 234 млн. долл. США; приблизительно 436 000 тонн из этого количества было предоставлено в качестве чрезвычайной помощи беженцам и репатриантам. МПП предполагает, что в 1985 году размеры помощи будут такими же, причем около двух третей из этого общего объема годовой чрезвычайной помощи будет выделено для беженцев. Удовлетворение основных потребностей в продовольствии является чрезвычайно важным мероприятием для беженцев, которые почти полностью зависят от внешней помощи. Поэтому МПП придает оказанию чрезвычайной продовольственной помощи беженцам самое большое значение. Поскольку источники поставок обычно ограничены, МПП в последнее время в ряде случаев была вынуждена прибегать к таким дорогостоящим специальным мерам, как отмена поставок продовольствия для других целей, с тем чтобы предотвратить перебои в продовольственном снабжении беженцев. Помимо этого, в условиях, когда в мире спрос растет, а количество ресурсов уменьшается, становится все труднее уделять прежнее внимание потребностям беженцев в продовольственной помощи. В начале 1985 года Директор-исполнитель МПП и Верховный комиссар провели встречу с целью обсудить меры, направленные на упорядочение и систематизацию их совместных усилий. В число этих мер входит заблаговременное проведение МПП и УВКБ совместной оценки потребностей беженцев в продовольственной помощи, с тем чтобы МПП могла организовать упорядоченный поток продовольственной помощи, выделенной различными донорами для операций в интересах беженцев. При проведении крупномасштабных операций в интересах беженцев на места будут направляться ежегодные миссии по оценке из штаб-квартир УВКБ и МПП. Недавно завершили свою работу совместные миссии в Пакистане и Сомали, организованные с целью оценить потребности в продовольственной помощи на 1986 год.

183. Наблюдатель от Европейской экономической комиссии описал будущую деятельность этой Комиссии по оказанию помощи беженцам. Начиная с 1986 года, из общего объема помощи в размере 290 млн. еве, т.е. 250 млн. долл. США, а также дополнительных пожертвований натурой по условиям новой Ломейской конвенции по крайней мере 80 млн. еве будут выделяться в пользу беженцев и репатриантов. Общий размер взносов в программы УВКБ на эту дату в 1985 году со стороны государств - членов Европейского экономического сообщества и Сообщества в целом составлял 120 млн. долл. США.

184. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился к членам Исполнительного комитета с призывом поддержать выделение испрошенных дополнительных ассигнований в размере 4,9 млн. долл. США на пересмотренные общие программы 1985 года, сметная стоимость которых составляет 314 150 300 долл. США, и довести тем самым новую пересмотренную смету до 319 050 300 долл. США, с тем чтобы УВКБ смогло компенсировать изменение курса валюты Сомали по отношению к доллару. Он сказал, что если результаты арбитражного рассмотрения этого вопроса будут благоприятными, то финансовую смету текущих общих программ 1985 года можно будет сократить на соответствующую сумму. Эта позиция была поддержана представителями Канады, Дании и Федеративной Республики Германии.

185. Представляя доклад по расселению беженцев (А/АС.96/661), Директор по вопросам помощи поблагодарил все правительства, Межправительственный комитет по делам миграции и многие неправительственные организации, активное и тесное сотрудничество с которыми помогло УВКБ изыскать возможности для расселения многих беженцев, когда решить их проблемы на долгосрочной основе было нельзя.

186. Директор отметил, что отдельные страны расселения принимали разные меры для удовлетворения потребностей в расселении беженцев - в зависимости от положения отдельных беженцев или групп беженцев в стране первого убежища. Он выразил обеспокоенность в связи с тем, что в настоящее время места для расселения предлагает все меньшее число стран, и призвал все правительства пересмотреть вопрос о приеме беженцев, введя во всех возможных случаях соответствующие годовые квоты на расселение.

187. Такие совместные усилия по расселению, как планы РАСРО и ДИСЕРО, а также план "Свыше двадцати", встретили особенно активную поддержку со стороны Директора, который напомнил, что предложения о расселении беженцев должны удовлетворять в первую очередь потребности наиболее нуждающихся беженцев и иметь своей целью достижение долгосрочного решения проблемы беженцев *bona fide*, независимо от их происхождения и социального положения.

188. Представитель Швеции заявила, что квота ее правительства для расселения беженцев останется неизменной - 1 250 мест, и подчеркнула, что большинство этих мест выделено на основе рекомендаций УВКБ. Она заявила, что в прошлом Швеция отдавала предпочтение беженцам из Латинской Америки, но в настоящее время все чаще принимает беженцев из Юго-Западной Азии и рассмотрит вопрос о приеме некоторых беженцев с Гонконга в рамках годовой квоты. Что касается вопроса о незапланированном прибытии беженцев, то она указала, что УВКБ могло бы играть в этом деле более активную роль.

189. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сообщил Исполнительному комитету о том, что его правительство собирается принять 550 беженцев из Гонконга, из расчета 40 человек в месяц. Эти беженцы не входят в число тех лиц, прием которых регулярно организуется в рамках воссоединения с семьей. Представитель отметил, что Верховный комиссар в свое время посетил Гонконг и призвал к принятию международных усилий с целью уменьшения большого числа беженцев, уже многие годы находящихся в этой территории. Он заявил, что Гонконг готов принять новых вьетнамских беженцев китайского происхождения в том случае, если призыв Верховного комиссара найдет соответствующий отклик.

190. Представитель Канады заострил внимание на так называемой проблеме "скитания беженцев в поисках убежища" и высказал предположение относительно возможности улучшения координации усилий стран расселения в поисках решений этой и других проблем в рамках совместного участия с УВКБ в разработке ежегодных программ. Он приветствовал принятие совместных международных усилий по осуществлению плана РАСРО и предложил подобным планом охватить и другие направления.

191. Представитель Нидерландов заявил, что существует некоторая неопределенность в отношении характера тех проблем, на решение которых в настоящее время направлены усилия по расселению. Он считает, что необходимость в переселении является очевидной в том случае, когда безопасность беженца находится в непосредственной опасности. Далее он отметил, что, как представляется, учащаются случаи, когда необходимость переселения беженцев диктуется тем, что правительству страны, в которой беженцы нашли защиту, по политическим соображениям приходится принимать меры к тому, чтобы они покинули его территорию и переехали либо в третью страну, либо в страну происхождения. В этих случаях переселение, возможно, является единственной альтернативой высылке. Он подчеркнул, что тогда, когда просьбы о переселении объясняются не соображениями безопасности, а стремлением улучшить социально-экономическую интеграцию соответствующих беженцев в стране убежища, меры следует принимать только в тех случаях, если личные возможности данных беженцев соответствуют возможностям предполагаемой страны расселения. Особое внимание было обращено на положение в Юго-Восточной Азии, и выступающий поддержал предложение представителя Соединенных Штатов о том, чтобы назначить на высоком уровне координатора для изучения всех возможных долгосрочных решений проблем этого региона. Было также поддержано и предложение представителя Канады об улучшении координации усилий стран по расселению беженцев совместно с УВКБ.

192. С ответом на замечания, сделанные представителем Нидерландов, и на вопрос, заданный представителем Судана в отношении тех проблем, которыми занимается Отдел оказания помощи, выступил Директор этого Отдела. Он отметил, что в области обеспечения готовности на местах на случай возникновения чрезвычайных ситуаций был принят целый ряд мер, в частности недавно в штаб-квартире УВКБ в Женеве для ее персонала и для сотрудников на местах был проведен семинар по вопросам подготовки на случай чрезвычайных ситуаций. Эта учебная программа получила высокую оценку всех участников. Кроме того, неправительственными организациями и УВКБ была совместно организована по данному вопросу одна учебная программа, а в Висконсинском университете намечено провести учебные курсы для руководящего звена по повышению их подготовки в вопросах оказания чрезвычайной помощи. Цель таких курсов и семинаров заключается в том, чтобы повысить степень готовности и улучшить возможности небольшого штата сотрудников УВКБ в осуществлении программы оказания чрезвычайной помощи.

193. Директор по вопросам помощи отметил также, что как в штаб-квартире, так и в отделениях на местах широкое применение находит Руководство по оказанию чрезвычайной помощи. Кроме того, Директор подчеркнул, что временное направление сотрудников из штаб-квартиры для работы в тех отделениях на местах, где требуются дополнительные людские ресурсы, уже стало обычной практикой. Он сообщил Комитету о том, что ранее был составлен список сотрудников, готовых в самые кратчайшие сроки после их уведомления направиться в долгосрочные командировки. Имеется также и список опытных консультантов, услугами которых можно незамедлительно воспользоваться в случае возникновения кризиса или чрезвычайной ситуации. Что касается системы заблаговременного предупреждения, то, как отметил Директор, хотя УВКБ не располагает необходимыми техническими средствами для создания точной и четкой системы заблаговременного предупреждения, тот огромный опыт, который был накоплен в ходе проведения операций в Африке, Азии и Центральной Америке, позволяет организации в разумных пределах заниматься разработкой прогнозов в отношении притоков беженцев, потоков продовольственной помощи или дефицита материалов. В качестве примера он привел приток беженцев в 1984-1985 годах в восточную часть Судана, отметив, что массовое перемещение беженцев в Судан было точно предсказано УВКБ еще в начале 1983 года. УВКБ укрепляет всестороннее сотрудничество с Отделом Организации Объединенных Наций по чрезвычайным организациям в Африке, в который был прикомандирован один старший сотрудник УВКБ категории специалистов. Однако Директор по вопросам помощи отметил, что, если страны-доноры и страны убежища не предпримут совместных усилий в этой области, ввести в действие официальную систему заблаговременного предупреждения будет сложно.

194. В ответ на просьбу представителя Судана о представлении информации относительно плана операций, который был подготовлен в Судане, Директор заявил, что совместно с партнером по оперативной деятельности был разработан план оперативных мероприятий. В этом плане оперативных мероприятий, который представляет практический интерес для ведения чрезвычайных операций, содержится определенная информация о намеченных УВКБ мероприятиях; в этом плане все еще имеются определенные недостатки, но после того, как они будут устранены, этот план можно будет практически использовать для ведения новых чрезвычайных операций.

195. Заключительные замечания Председателя по пунктам 11 и 12 повестки дня содержатся в разделе XV настоящего доклада.

Решения Комитета

196. Исполнительный комитет:

A

а) с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый Верховным комиссаром в осуществлении общих и специальных программ в 1984 году и в первые месяцы 1985 года, о чем сообщалось в документе A/АС.96/657;

б) с удовлетворением отметил, что в 1984 году - уже второй год подряд - темпы осуществления общих программ составляли примерно 96 процентов от намеченной цели;

с) выразил признательность Верховному комиссару за принятые им меры по улучшению положения с осуществлением программ и оказанием чрезвычайной помощи в рамках развития управленческих систем и разработки руководств, а также профессиональной подготовки персонала и настоятельно призвал его продолжать свои усилия в этом направлении;

д) отметив резкое сокращение ресурсов, имеющихся в распоряжении Верховного комиссара для целей осуществления общих программ, выразил серьезнейшую обеспокоенность в связи с вероятностью прекращения некоторых мероприятий и услуг, утвержденных Исполнительным комитетом на его последней сессии, и призвал правительства обеспечить наличие соответствующих средств, необходимых для удовлетворения установленных потребностей беженцев;

е) рекомендовал Верховному комиссару проводить периодический обзор проектов с целью максимально эффективного использования имеющихся финансовых ресурсов и обеспечения своевременного оказания беженцам необходимой помощи;

ф) рекомендовал далее Верховному комиссару рассмотреть вопрос о проведении в 1986 году консультаций, в ходе которых члены Исполнительного комитета имели бы возможность обсудить пути и средства обеспечения лучшего понимания предложенных программ в свете задач Управления;

г) выразил признательность правительствам, предоставляющим убежище беженцам, а также неправительственным организациям за ту важную роль, которую они играют в осуществлении программ оказания помощи беженцам, и настоятельно призвал их расширить сотрудничество с Верховным комиссаром с целью максимально эффективного использования ограниченных финансовых средств, в частности путем усиления прямой финансовой и административной поддержки программ оказания помощи беженцам и поиска наиболее эффективных с точки зрения затрат путей осуществления этих программ;

h) просил правительства стран убежища рассмотреть возможность включения ориентированных на цели развития программ, связанных с беженцами, в их национальные планы развития ;

i) с удовлетворением принял к сведению доклад об оценке УВКБ деятельности по оказанию помощи (EC/SC.2/26) и вновь подтвердил свою поддержку функции по оценке.

В

а) Принял к сведению доклад о расселении беженцев (A/AC.96/661) и призвал УВКБ оказывать содействие переселению в тех случаях, когда ни добровольная репатриация, ни расселение на местах не могут служить возможным долгосрочным решением;

б) призвал правительства облегчить прием беженцев, гибко применяя критерии предоставления возможностей для расселения и проводя четкое разграничение между беженцами, нуждающимися в расселении, и обычными эмигрантами;

с) выразил признательность УВКБ за оказанную правительствам помощь в разработке их программ расселения и призвал правительства тесно сотрудничать не только с УВКБ, но и друг с другом, а также призвал УВКБ играть координирующую роль в деятельности по расселению;

д) просил УВКБ провести консультации с заинтересованными правительствами с целью облегчения приема и расселения отдельных беженцев, нахождение которых в стране первого убежища затрагивает национальную безопасность этой страны или ставит под угрозу безопасность или свободу самого беженца;

е) выразил признательность тем правительствам, которые по просьбе УВКБ выделили место для срочного расселения беженцев, и настоятельно призвал другие правительства рассмотреть возможность выделения мест для этих целей;

ф) просил правительство совместно с УВКБ создать в случае необходимости совместные исполнительные механизмы в странах первого убежища с целью облегчить переселение беженцев в третьи страны и тем самым способствовать решению проблемы "неупорядоченного передвижения беженцев";

г) выразил обеспокоенность в связи с большим числом находящихся в лагерях беженцев индокитайского происхождения, для большинства которых переселение является единственно возможным долгосрочным решением, и призвал те правительства, которые еще не делают этого, на регулярной основе принимать участие в деятельности по расселению, в частности, применяя те критерии, которые допускали бы прием беженцев, не имеющих связей с какой-либо третьей страной;

h) одобрил прием возросшего числа беженцев-инвалидов, нуждающихся в расселении, и вновь обращается к правительствам с призывом принять меры к тому, чтобы план "Свыше десяти" стал планом "Свыше двадцати" и чтобы правительства, еще не сделавшие этого, присоединились к этому плану;

i) отметил настоятельную необходимость оказания дальнейшей поддержки Плану по принятию беженцев на берегу для расселения (ДИСЕРО) и Плану по расселению беженцев, спасенных на море (РАСРО), и рекомендовал, чтобы правительства возобновили и расширили свое участие в усилиях по выделению мест для расселения на основе совместного несения расходов или же присоединились к таким усилиям;

j) принял к сведению и высоко оценил неустанные усилия Управления по оказанию содействия в осуществлении Программы упорядоченного выезда из Вьетнама.

С

а) Принял к сведению ассигнования, выделенные Верховным комиссаром из его чрезвычайного фонда на период с 1 июля 1984 года по 31 мая 1985 года;

б) принял к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в документе А/АС.96/664;

с) осуществил обзор программы А, содержащейся в документе А/АС.96/657, и утвердил следующее:

- 1) предложения по "новым и пересмотренным" ассигнованиям по общим программам 1985 года в отношении как оперативной деятельности, так и вспомогательно-административной поддержки программ, которые указаны в колонке 12 таблицы III документа А/АС.96/657 с внесенными в него поправками в документе А/АС.96/657/Add.1;

- ii) пересмотренное финансовое целевое задание в 309 050 300 долл. США (за исключением 10 млн. долл. США в виде средств Чрезвычайного фонда) на цели общих программ 1985 года, размер которого сократится на 4,9 млн. долл. США в том случае, если такой шаг будет поддержан результатами в настоящее время проводимого арбитражного процесса;
- iii) программы по странам и районам и общие ассигнования на цели общих программ 1986 года в отношении как оперативной деятельности, так и вспомогательно-административной поддержки программ, которые указаны в колонке 13 таблицы III документа A/АС.96/657;
- iv) финансовое целевое задание в размере 320 410 000 долл. США (за исключением 10 млн. долл. США в виде средств Чрезвычайного фонда) на цели общих программ 1986 года, которое указано в колонке 13 таблицы III документа A/АС.96/657;
- v) предложение, изложенное в пункте е программы А во введении к документу A/АС.96/657.

Х. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 12 повестки дня)

197. Председатель представил доклад Подкомитета по административным и финансовым вопросам (А/АС.96/670), который прилагается к настоящему докладу в качестве приложения III. Подкомитет провел конструктивное рассмотрение пунктов своей повестки дня. Он изучил вопрос о тяжелом финансовом кризисе УВКБ и включил в свой доклад в ответ на представление Директора Отдела по внешним сношениям соответствующие замечания и предложения. В докладе нашли всестороннее отражение замечания и предложения Подкомитета по вопросам, касающимся управления, поддержки программ и администрации, а также разъяснения, данные Директором Отдела администрации и управления. Подкомитет ознакомился также с мнениями Председателя и Совета персонала. Были приняты к сведению замечания Комиссии ревизоров и учтены предпринятые УВКБ меры по исправлению положения. Что касается осуществления и оценки программ, то в докладе отражено обсуждение предложения одного из делегатов о том, чтобы УВКБ установило соответствующие приоритеты на случай нового финансового кризиса; в порядке разъяснения было указано, что программы, представленные Исполнительному комитету, уже представляют собой программы, имеющие первостепенное значение.

198. Один из делегатов затронул вопрос о проведении независимой ревизии программ, на что Директор по вопросам администрации представил всю соответствующую информацию. Председатель полагал, что данный вопрос будет передан на рассмотрение соответствующих органов в Нью-Йорке, а не Исполнительному комитету для принятия по нему решения. Данная делегация подтвердила такое мнение.

199. Директор Отдела администрации и управления напомнил о том обстоятельном исследовании, которое было проведено Подкомитетом по административным и финансовым вопросам, и подтвердил стремление УВКБ продолжать вести работу в следующих имеющих жизненно важное значение областях, которые являлись предметом обсуждений: дальнейшая децентрализация функций, улучшение условий жизни и работы сотрудников на местах, максимально возможное сокращение административных расходов, нулевой рост штата сотрудников, улучшение кадровой политики в отношении всех сотрудников независимо от места работы, осуществление набора сотрудников на максимально широкой географической основе и меры по увеличению доли женщин, работающих в УВКБ, а также числа женщин на руководящих должностях в Управлении.

200. Далее Директор отметил, что административно-управленческая работа в УВКБ ведется по трем секторам: на местах, в штаб-квартире в Женеве и в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

201. На местах УВКБ представлено в столицах 64 стран и имеет также 41 периферийное отделение вне столиц, а общее число отделений на местах превышает 100. Перевод сотрудников из одного отделения в другое и из штаб-квартиры в отделения на местах и наоборот приобретает регулярный характер. Условия работы и найма в отделениях на местах частично устанавливаются в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке или в сотрудничестве с Центральными учреждениями. Однако УВКБ пользуется определенной свободой действий в различных областях, в частности в том, что касается использования фонда оборотных средств для субсидирования жилья и основных удобств персонала на местах, и к Исполнительному комитету была обращена просьба об увеличении средств этого фонда.

202. Что касается контроля за финансовыми аспектами осуществления программ на местах, то четкая и точная система уже была разработана; однако необходимо поддерживать и укреплять усилия совместно с партнерами по оперативной деятельности с целью всестороннего претворения в жизнь теоретических положений. В Африке, Латинской Америке и Азии по данному вопросу УВКБ были организованы региональные семинары.

203. Хотя штаб-квартира УВКБ в основном функционирует в тех рамках, которые были установлены Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, она все же пользуется определенной свободой действий, предусмотриваемой Уставом Управления: в отношении набора персонала, профессиональной подготовки сотрудников и их продвижения по службе, а также своих финансовых правил, касающихся добровольных фондов (утвержденных Генеральной Ассамблеей и Исполнительным комитетом). Штаб-квартира должна также играть важную роль в постановке задач перед отделениями на местах. Еще одним важным моментом является создание штаб-квартирой в последние годы собственных электронных служб, в частности на местах.

204. Что касается Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, то администрация УВКБ поддерживает связи с Секретариатом, а также такими органами, как Генеральная Ассамблея через Пятый комитет и ее вспомогательные органы. Соответственно, учитывая к тому же, что УВКБ субсидируется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, такая работа, как, например, по классификации должностей категории специалистов, не может быть завершена или проделана без утверждения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, деятельность которых, таким образом, дополняет работу Исполнительного комитета. Другим вопросом, в котором сказываются отрицательные последствия настоящего кризиса, является перевод ряда должностей, ранее финансировавшихся за счет добровольных взносов, в регулярный бюджет. И наконец, с включением УВКБ в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций перед Управлением встала необходимость принимать участие в относительно сложной системе подготовки конкретных планов и докладов, которые УВКБ стремится согласовывать с теми докладами, которые представляются Исполнительному комитету.

205. В заключение, выступавший отметил, что, несмотря на существующие трудности необходимость достижения большего прогресса, УВКБ рассматривает совершенствование своей административной деятельности не как цель в себе, а как средство обеспечения оперативности и активности организации.

206. Председатель Совета персонала поблагодарил Комитет за предоставленную ему возможность впервые выступить на пленарной сессии. Он не хотел бы повторять всего того, что уже было сказано в адрес Подкомитета по административным и бюджетным вопросам, однако желал бы остановиться на некоторых вопросах, на которые необходимо еще раз обратить внимание. Он указал, что успешное выполнение Управлением его мандата зависит от того, насколько эффективно сотрудники УВКБ выполняют свои функции. Выразив признательность Комитету за то внимание, которое он уделяет вопросу об условиях работы на местах, выступающий настоятельно призвал членов поддержать предпринимаемые в рамках всей системы Организации Объединенных Наций усилия по признанию и вознаграждению службы на местах. Он затронул ряд вопросов, требующих более полного осуществления согласованных принципов, в частности в том, что касается передачи полномочий, профессиональной подготовки персонала, ротации и

роли женщин в УВКБ. Он настоятельно призвал правительства утвердить рекомендации относительно классификации должностей, особенно в отношении службы на местах. Кроме того, по его мнению, общее штатное расписание и распределение персонала должно отражать те реальные проблемы, над решением которых бьется Управление, прежде всего в развивающихся странах; это не противоречит цели сохранения самых высоких требований, установленных в отношении набора персонала и его продвижения по службе. Председатель Совета персонала поблагодарил Комитет за то, что он придает большое значение представительству персонала в УВКБ, и обратил внимание на то, что его коллеги, особенно на местах, в ответ на призыв Совета внести часть вознаграждения, равную заработной плате за один рабочий день, в фонд УВКБ, стали проявлять еще большую активность и преданность делу. В заключение своего выступления оратор воздал должное г-ну Паулю Хартлингу, уходящему с поста Верховного комиссара.

207. Что касается ротации персонала, то одна делегация заявила, что, по ее мнению, перевод на другое место работы опытного сотрудника, проработавшего в отделении на местах в течение двух лет, может привести к определенным задержкам при принятии важных решений, особенно в Африке, и тем самым снизить эффективность деятельности УВКБ.

208. Другой оратор выразил свою признательность Управлению за его неустанные усилия по выполнению поставленных перед ним задач. Он отметил, что объем задач УВКБ возрос в результате обострения проблем беженцев, и поэтому как никогда важно осуществлять более острый финансово-бюджетный контроль. По мнению оратора, УВКБ должно самым внимательным образом изучить доклад Комиссии ревизоров. Правительства и партнеры по оперативной деятельности также должны оказывать УВКБ помощь в его усилиях по эффективному осуществлению своих программ.

209. В этой связи запоздалое внесение взносов затрудняет деятельность УВКБ, и оратор отметил, что его делегация приложит все свои силы, чтобы свой взнос сделать в начале 1986 года. Кроме того, он указал, что, по мнению его делегации, УВКБ следует разработать планы мероприятий на случай возникновения непредвиденных обстоятельств.

210. Та же делегация поблагодарила представителя Совета персонала за его выступление и подчеркнула важность таких вопросов, как продвижение по службе, расширение полномочий отделений на местах в принятии решений и эффективная политика в области набора персонала и его профессиональной подготовки.

211. Один оратор, поддержав объявление делегациями дополнительных взносов на цели преодоления финансового кризиса, с удовлетворением объявил, что его страной будет сделан специальный взнос на цели программ 1985 года, и указал, что в настоящее время рассматривается возможность внесения дополнительного взноса, о котором, возможно, будет сообщено до конца года.

212. Этот же оратор заявил, что, по его мнению, установлением приоритетов в рамках имеющихся ресурсов должно заниматься УВКБ, а не Исполнительный комитет, хотя с последним время от времени необходимо проводить консультации. Он заявил, что нет необходимости в проведении дополнительных совещаний или семинаров, однако подчеркнул, что перед администрацией должны быть поставлены четко определенные первоочередные задачи.

213. Другой оратор, касаясь вопроса о руководящей роли Службы административного управления, подчеркнул важность при претворении в жизнь директивных мер проведения консультации с персоналом. Он выразил признательность Верховному комиссару за то, что представителю Совета персонала было разрешено сделать заявление на заседании.

214. Этот же оратор призвал Верховного комиссара и в дальнейшем уделять внимание кадровым вопросам с целью введения системы ротации на всех уровнях. Делегация оратора высказалась за скорейшее завершение работы по классификации должностей категории специалистов и выразила надежду, что Генеральная Ассамблея на своей следующей сессии одобрит представленные ей рекомендации, включая учреждение должностей представителей в Судане, Таиланде и Эфиопии. Оратор поддержал предпринимаемые в настоящее время усилия по расширению полномочий отделений на местах. По его мнению, следует продолжать перевод должностей из штаб-квартиры в отделения на местах в тех районах, в которых существуют требующие срочного решения ситуации с беженцами, и упорядочение деятельности отделений в странах, в которых эта проблема не стоит столь остро, заслуживает дальнейшего рассмотрения.

215. Выступающий отметил целенаправленные и конструктивные меры, принятые Верховным комиссаром в отношении вопросов, поставленных Комиссией ревизоров, и замечаний, изложенных в докладе Объединенной инспекционной группы. Этот процесс не следует прекращать. Он подчеркнул важность решения подобных управленческих проблем, для того, чтобы деятельности УВКБ по сбору средств не был нанесен ущерб.

216. Один оратор просил сократить целевые задания на 1985 и 1986 годы, поскольку предложенные задания являются нереальными. Он сослался на доклады Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Объединенной инспекционной группы, а также на доклад об оценке УВКБ деятельности по оказанию помощи, который был представлен Подкомитету по административно-финансовым вопросам, и призвал к дальнейшему совершенствованию процесса планирования программ, их осуществления и ведения финансового контроля. Он призвал к разработке приоритетов и поинтересовался тем, не следует ли мандат Управления рассматривать в более ограниченных рамках.

Решения Комитета

217. Исполнительный комитет:

А

а) с удовлетворением принял к сведению доклад Подкомитета по административным и финансовым вопросам (А/АС.96/670).

В

а) Принял к сведению разделы, касающиеся административных вопросов и поддержки программ, доклада об оценке УВКБ деятельности по оказанию помощи в 1984-1985 годах и предлагаемой программы фондов добровольных взносов и бюджета на 1986 год (А/АС.96/657 и Corr.1 и 2 и Add.1);

b) принял далее к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/АС.96/664) и содержащиеся в нем замечания;

- 1) выразил в целом свое удовлетворение объемом и качеством документации по административным вопросам, представленной членам Исполнительного комитета, и настоятельно призвал продолжить конструктивный диалог по этим вопросам между Верховным комиссаром и членами Исполнительного комитета как на неофициальной основе, так и через Подкомитет по административным и финансовым вопросам;
- 11) выразил признательность Верховному комиссару за предпринятые им усилия по обеспечению нулевого роста штатных должностей и подчеркнул важность продолжения усилий по удовлетворению дополнительных потребностей в персонале за счет перераспределения должностей из штаб-квартиры в отделения на местах и между отделениями на местах, прежде всего в свете бюджетных ограничений.

C

a) Просил Верховного комиссара продолжать его усилия по увеличению общей доли женщин, работающих в УВКБ, и по улучшению их перспектив в плане продвижения по службе, включая на должности самых высоких уровней;

b) просил Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание вопросам передачи полномочий, кадровой политики и ротации персонала, надлежащего географического равновесия на всех уровнях и профессиональной подготовки в различных областях, включая управленческие аспекты оказания чрезвычайной помощи.

D

a) Одобрил работу по классификации должностей сотрудников категории специалистов и выше, включая реклассификацию трех должностей сотрудников на местах, финансируемых из регулярного бюджета, с уровня D-1 на уровень D-2;

b) вновь обратился с призывом осуществить рекомендации по классификации должностей, после того как рекомендации относительно должностей, финансируемых из регулярного бюджета, будут утверждены Генеральной Ассамблеей.

E

a) Рассмотрел записки, касающиеся фонда оборотных средств для субсидирования жилья и основных удобств персонала на местах (EC/SC.2/24 и EC/SC.2/28) и

- 1) поручил Верховному комиссару в случае необходимости увеличить объем оборотных средств фонда за счет резервных средств в рамках общих программ 1986 года до 3 млн. долл. США;
- 11) просил Верховного комиссара ежегодно представлять доклады о его функционировании через Подкомитет по административным и финансовым вопросам.

а) Принял к сведению счета за 1984 год и доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по этому вопросу (A/AC.96/656);

б) принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающийся доклада Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о ревизии счетов добровольных фондов, находящихся в ведении УВКБ, за 1984 год (A/AC.96/656/Add.1);

с) отметил далее предпринимаемые усилия по улучшению финансового планирования и контроля и подчеркнул важность принятия в этой области дальнейших усилий и их укрепления, особенно в свете доклада Комиссии ревизоров.

XI. ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

(Пункт 13 повестки дня)

218. Представляя документ А/АС.96/667, Секретарь Исполнительного комитета напомнил о том, что решение Комитета, которое было принято к сведению Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 39/140, о включении арабского, испанского и китайского языков в число официальных языков Исполнительного комитета, требует внесения соответствующих поправок в его правила процедуры (А/АС.96/187/Rev.1). Соответственно, Исполнительный комитет утвердил предложенные поправки в том виде, в котором они содержатся в вышеуказанном документе.

Решение Комитета

219. Исполнительный комитет,

постановив на своей тридцать пятой сессии включить арабский, испанский и китайский языки в число официальных языков Исполнительного комитета 8/;

а) принимает к сведению предлагаемые поправки к правилам 28–30 раздела VIII правил процедуры Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара (А/АС.96/187/Rev.1), в том виде, в котором они содержатся в документе А/АС.96/667;

б) постановляет следующим образом изменить вышеуказанные правила:

Правило 28: "Английский и французский языки являются официальными и рабочими языками Комитета, а арабский, испанский и китайский языки являются официальными языками".

Правило 29: "Любой представитель может выступать на другом языке, помимо официальных языков. В этих случаях он сам принимает меры к тому, чтобы его выступление было устно переведено на один из официальных языков".

Правило 30: "Все рекомендации и другие официальные решения Комитета, включая сессионную документацию и доклады, выпускаются на рабочих языках, а все официальные предсессионные документы и заключительный доклад Комитета выпускаются как на рабочих, так и официальных языках".

с) просит Верховного комиссара выпустить правила процедуры с должным образом внесенными в них поправками на всех официальных языках Комитета.

XII. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ ДЛЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункт 14 повестки дня)

220. Секретарь Исполнительного комитета представил документ A/AC.96/668, объяснив, что в последние годы Комитет не имел возможности ограничивать свои ежегодные сессии теми десятью днями, которые были выделены для их проведения Генеральной Ассамблеей. Учитывая нынешние бюджетные ограничения Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве не может продолжать оказывать дополнительные услуги без специального на то разрешения Генеральной Ассамблеи. Поэтому к Исполнительному комитету была обращена просьба принять решение, предлагающее Генеральной Ассамблее предпринять такие действия.

221. Один из ораторов поинтересовался тем, не потребует ли такое решение выделения дополнительных ресурсов, и если да, то каким образом это отразится на политике обеспечения нулевого роста. Секретарь сообщил, что действительно потребуется выделение дополнительных ресурсов, однако выразил надежду, что Департамент Организации Объединенных Наций по обслуживанию конференций сможет обеспечить такие ресурсы, внося коррективы в свое расписание конференций; тем не менее для этого требуется утверждение Генеральной Ассамблеей.

Решение Комитета

222. Исполнительный комитет,

принимая к сведению документ A/AC.96/668, озаглавленный "Дополнительные ресурсы для сессий Исполнительного комитета УВКБ";

признавая, что после учреждения в 1981 году Подкомитета по административным и финансовым вопросам Исполнительный комитет был не в состоянии ограничивать свои ежегодные сессии теми десятью днями, которые были предусмотрены для ее проведения Генеральной Ассамблеей;

постановляет просить Генеральную Ассамблею выделить необходимые ресурсы с тем, чтобы Исполнительный комитет мог проводить свои заседания общей продолжительностью до 15 рабочих дней ежегодно. В число этих заседаний входят заседания, если таковые потребуются, Подкомитета полного состава по международной защите, Подкомитета по административным и финансовым вопросам, а также консультации с неправительственными организациями и другими межправительственными группами, обсуждение с которыми тех или иных вопросов служит жизненно важным вкладом в работу Комитета.

XIII. ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

(Пункт 15 повестки дня)

223. Исполнительный комитет утвердил следующую предварительную повестку дня своей тридцать седьмой сессии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

- 1. Открытие сессии.**
- 2. Выбор должностных лиц.**
- 3. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.**
- 4. Общие прения.**
- 5. Меры, принятые по решениям Исполнительного комитета.**
- 6. Международная защита.**
- 7. Положение со взносами и общие финансовые потребности на 1986 и 1987 годы.**
- 8. Помощь беженцам и развитие.**
- 9. Роль УВКБ в содействии поискам долгосрочных решений.**
- 10. Деятельность УВКБ по оказанию помощи.**
- 11. Деятельность на местах.**
- 12. Административные и финансовые вопросы.**
- 13. Рассмотрение предварительной повестки дня тридцать восьмой сессии Исполнительного комитета.**
- 14. Прочие вопросы.**
- 15. Утверждение проекта доклада тридцать седьмой сессии.**

XIV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 16 повестки дня)

224. Один представитель просил включить доклады двух подкомитетов в доклад Исполнительного комитета в качестве предложения к нему. По его мнению, это позволило бы решить две задачи: сократить проводимые обсуждения, а соответственно и сам доклад пленарной сессии и всесторонне отразить ход обсуждений в подкомитетах, являющихся составной частью той общей дискуссии, которую проводит Исполнительный комитет. Это предложение было поддержано рядом других делегаций.

225. Секретарь Исполнительного комитета указал, что доклады подкомитетов автоматически подлежат гласности сразу же после их представления Исполнительному комитету, однако, поскольку делегации все же просили включить эти доклады в доклад пленарной сессии, секретариат примет соответствующие меры.

226. Один представитель, поддержанный двумя другими, предложил, для того чтобы Комитету не приходилось проводить длительные и в значительной степени носящие политический характер прения, последовать практике, установившейся в других органах Организации Объединенных Наций и в дальнейшем из доклада исключать его описательную часть. Его делегация предложила начиная с тридцать седьмой сессии в доклад включать лишь выводы и рекомендации Исполнительного комитета, а для заявлений делегатов отводить место только в кратких отчетах. Поскольку это предложение нельзя было обсудить на тридцать шестой сессии, его рассмотрение было перенесено на неофициальное заседание Исполнительного комитета, которое состоится в январе 1986 года.

Решение Комитета

227. Исполнительный комитет:

постановил включить доклады своих двух подкомитетов в заключительный доклад текущей и последующих сессий.

XV. КРАТКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ПУНКТАМ 11 и 12

228. Я хотел бы здесь выступить с заключительным заявлением по пунктам 11 и 12 повестки дня, которые касаются деятельности по оказанию помощи и административных и финансовых вопросов.

229. За последние несколько дней был поднят и обстоятельно обсужден целый ряд различных вопросов, и я полагаю, что сегодня нет необходимости вновь к ним возвращаться. Все они найдут свое отражение в докладе, над подготовкой которого уже активно работает Докладчик. Однако позвольте мне остановиться лишь на нескольких вопросах, которые, как мне представляется, являются особенно важными. Все мы, тем или иным образом, принимая участие в оказании помощи беженцам, должны помогать им в достижении самообеспеченности и самостоятельности. Помня об этом, УВКБ следует не только продолжать принимать меры по рационализации механизмов оказания помощи, но и помнить о том, что уважение человеческого достоинства беженцев является их неотъемлемым правом. Еще одним моментом, на который я хотел бы обратить внимание, является необходимость постоянного улучшения управленческой деятельности. Это – замечание общего характера, которое, естественно, не обязательно означает критику в адрес УВКБ. Это – уже осуществляемый процесс, который нашими коллегами по работе в этой организации должен быть осознан и положительно встречен; речь, естественно, идет как об управлении программами, так и об административно-кадровом управлении.

230. Теперь я хотел бы остановиться на другом аспекте нашей работы. Комитетом была, в частности, с удовлетворением отмечена деятельность отделений УВКБ на местах, недавно созданных в Алжире, Банги, Стокгольме и Тегеране в соответствии с решениями Исполнительного комитета. Нами была подчеркнута необходимость осуществления долгосрочных решений, в частности обеспечения добровольной репатриации в соответствии с задачами УВКБ, а также необходимость распространения по официальным каналам всей соответствующей информации по данному вопросу. Представители УВКБ на местах призваны содействовать поиску таких решений и поощрять их осуществление в рамках обеспечения международной защиты беженцев в сотрудничестве с заинтересованными правительствами. Поэтому я призываю все государства всесторонне и безоговорочно сотрудничать с УВКБ, стремясь облегчить выполнение им своего мандата, в частности, соблюдать заключенные с штаб-квартирой соглашения, предусматривающие возможность свободного посещения Управлением, без получения на то предварительного разрешения, лагерей беженцев и поселений.

231. Настало время утвердить программу А документа А/АС.96/657, которую можно найти на странице 31 английского текста так называемой "книги". В этой программе в обобщенном виде изложены предложения, требующие официального утверждения Исполнительным комитетом. Так, утверждению подлежит следующее:

а) "новые и пересмотренные" ассигнования по общим программам 1985 года в отношении как оперативной деятельности, так и вспомогательной и административной поддержки программ, которые указаны в колонке 12 таблицы III;

б) пересмотренное финансовое целевое задание на 1985 год с учетом добавления 1 к документу, которое касается Сомали. Пересмотренное финансовое целевое задание на 1985 год соответственно составит 309 050 300 долл. США (исключая 10 млн. долл. США в виде средств Чрезвычайного фонда);

с) программы по странам и районам и общие ассигнования в рамках общих программ 1986 года, указанные в колонке 13 таблицы III, в отношении как оперативной деятельности, так и вспомогательной и административной поддержки программ;

д) финансовое целевое задание в размере 320 410 000 долл. США. (исключая 10 млн. долл. США в виде средств Чрезвычайного фонда) на цели общих программ 1986 года, которое указано в колонке 13, итога 1-6, таблицы III;

е) полномочие Верховного комиссара вносить в проекты, программы по странам или районам и общие ассигнования такие коррективы, которых могут потребовать изменение в тех ситуациях, в связи с которыми они были разработаны или выделены, используя в случае необходимости резервные средства, и представить Комитету на его следующей сессии доклад о таких коррективах.

232. Если не поступит официальных возражений против данного предложения, будут считать, что оно принимается.

233. Предложение принимается.

Примечания

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 1001, No 14691, p.45.

2/ Доклад Конференции см. в документе A/CONF.116/28.

3/ United Nations, Treaty Series, vol.189, No 2545, p.137.

4/ Ibid., vol. 606, No 8791, p. 267.

5/ A/32/144, приложения I и II.

6/ Доклад второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке см. в документе A/39/402.

7/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 12A (A/35/12/Add.1), пункт 48.

8/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12A (A/39/12/Add.1), пункт 185.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вступительное заявление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев Исполнительному
комитету по Программе Верховного комиссара на его
тридцать шестой сессии 7 октября 1985 года

1. Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне искреннейше поздравить Вас в связи с избранием на пост, на котором Вы будете руководить нашей работой на текущей тридцать шестой сессии Исполнительного комитета, а также на протяжении последующих 12 месяцев. Мы уже имели счастье узнать Вас как мудрого и опытного дипломата, когда Вы в течение прошедшего года являлись членом нашего Бюро вместе с нашим многоуважаемым прежним Председателем, которому я хотел бы выразить глубочайшую признательность не только за его высокие качества дипломата, но и за ту сердечность и подлинную самоотверженность, которые он проявлял по отношению к делу беженцев. Я хотел бы также высказать теплые слова благодарности нашему прежнему Докладчику, который выполнял свою задачу с большой тактичностью и настойчивостью. Я убежден, что наши новые заместитель Председателя и Докладчик, которых я также поздравляю, будут так же, как и их предшественники, с воодушевлением подходить к работе в Исполнительном комитете, к выполнению нашей общей гуманитарной задачи.

2. В этом году мы празднуем сороковую годовщину Организации Объединенных Наций. Одной из первоначальных задач этого международного органа являлась работа во имя беженцев, поэтому мы можем также заявить, что эта годовщина означает и сорокалетие деятельности Организации Объединенных Наций по решению проблем беженцев. В первые пять лет после окончания второй мировой войны над решением тех проблем беженцев, которые были вызваны войной, особенно в Европе, активно работал целый ряд специальных и временных органов. Тридцать пять лет тому назад, в декабре 1950 года, когда было образовано УВКБ, считалось, что это Управление относительно быстро справится со своими задачами, возможно, всего лишь за три года. Именно таким сроком и был ограничен первый мандат Верховного комиссара, избранного Генеральной Ассамблеей для решения в то время еще существовавших проблем беженцев в Европе. Основатели УВКБ практически не имели никакого представления о тех огромных людских страданиях, о той расовой, религиозной, политической и социальной несправедливости, которые вынуждали миллионы людей пересекать границы и океаны в поисках убежища в течение всей второй половины XX века. Сколь печальное наследие представляют собой проблемы беженцев. Однако в то же время за четыре десятилетия было проделано немало. Возможно, не менее чем 30 миллионам человек была оказана помощь для того, чтобы они с достоинством могли начать новую жизнь в условиях мира. Их дети и дети их детей являются полноправными гражданами независимо от того, вернулись ли они в страну своего происхождения или поселились в другой стране. Разве не является это одним из самых позитивных достижений деятельности Организации Объединенных Наций? Я думаю, что да.

3. Однако временами при выполнении этой задачи приходишь в состояние настоящего уныния. Тогда, когда хотя бы одному лишь беженцу отказывают в том, о чем он просит, а просит он лишь в предоставлении ему убежища. Тогда, когда из-за нехватки средств дети беженцев не могут учиться в школах, когда женщинам, занимающимся сельским хозяйством, из-за отсутствия поблизости колодцев приходится за водой ходить за многие километры. Впадаешь в гнетущее состояние, когда ни в чем не повинных беженцев убивают или с ними жестоко обращаются по тем или иным

государственным соображениям, которые ставят превыше всего. Верховный комиссар должен добиваться того, чтобы голос разума преобладал над государственными соображениями. Я считаю, что все находящиеся в этом зале представители и их правительства разделяют мое мнение и мое стремление достичь этой цели, несмотря на все те препятствия, которые нам предстоит преодолеть. Год назад я заявил в этом же зале и по такому же случаю, что Верховный комиссар в силу своих функций должен быть профессиональным оптимистом. Я продолжаю придерживаться такой точки зрения, ибо я знаю, что если мы и в дальнейшем будем проявлять терпение и мужество, то решения будут найдены.

4. Тем не менее я считаю, что мировое положение беженцев никогда еще за последние четыре десятилетия не было столь сложным, а решения столь далекими. За четыре десятилетия нашей работы нами были найдены пути решения проблем. Однако средства — все еще не найдены. У нас есть воля, но ресурсов, необходимых для ее практического претворения в жизнь, нет. Вот почему основное внимание в настоящем заявлении я хотел бы уделить усилиям по обеспечению долгосрочных решений. Само собой разумеется, нашей первой и главной задачей является международная защита. Это — стержень всей нашей работы во имя беженцев, без которого любые усилия, направленные на поиск долгосрочных решений для проблем беженцев, окажутся тщетными. В вашем распоряжении имеется записка, касающаяся международной защиты, и некоторые из основных вопросов, вызывающих у нас беспокойство, уже обсуждались в Подкомитете полного состава по международной защите. Нет необходимости подробно останавливаться здесь на этом моменте. Мне известно, что Исполнительный комитет в курсе и нашей деятельности по удовлетворению особых потребностей женщин-беженок, я с удовлетворением отмечаю, что их потребности были учтены в стратегии, принятой на недавно проходившей в Найроби Конференции. Кроме того, нами был распространен документ о наших последних инициативах в области подготовки руководящих кадров для оказания чрезвычайной помощи, и этот документ не требует дополнительных разъяснений. Однако я хотел бы отнять у вас несколько минут и информировать вас вкратце, не вдаваясь в подробности, о некоторых крупных событиях, происшедших со времени последней сессии.

5. Год тому назад я говорил о наших скромных надеждах на возможность постепенного увеличения наших средств, ежегодно выделяемых на поиск долгосрочных решений, и активизации наших усилий в этой области. Сегодня приходится отмечать, что некоторые из этих надежд, хотя и временно, но были разрушены вследствие того, что многие африканские страны, в том числе и те, в которых проблема беженцев стоит наиболее остро, поразили серьезный кризис. Мир фактически еще полтора года назад был предупрежден о том, что в Африке начинается беспрецедентный по размерам продовольственный кризис. Мы сами в ноябре 1984 года обратились с нашим первым призывом мобилизовать 8 млн. долл. США на цели оказания Африке чрезвычайной помощи. Однако никто и предвидеть не мог, что столь большое число африканцев будет вынуждено искать убежище в соседних странах и что УВКБ придется в ущерб своим текущим программам вести столь крупные операции по оказанию чрезвычайной помощи в Джибути, Сомали, Судане, Центральноафриканской Республике и Эфиопии. Не могли мы предвидеть и того, что в некоторых случаях УВКБ придется оказывать срочную помощь гражданам, для которых лагеря беженцев являются единственным имеющимся источником продовольствия и воды. Операция по оказанию чрезвычайной помощи в Африке не только истощила наши резервы финансовых и людских ресурсов в Африке, но и весьма существенно подорвала наши возможности в плане поиска долгосрочных решений в других районах мира.

6. Правительства постоянно и в полном объеме информировались о ходе ведения этой операции в рамках ежемесячно публикуемых новых обращений. Мы тесно сотрудничаем с Отделом Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке, стремясь обеспечить, чтобы доноры получали обобщенную и скоординированную информацию о предпринимаемых нами усилиях, с учетом их связи с общей деятельностью по преодолению кризиса в Африке. Поэтому я здесь не собираюсь отнимать у Исполнительного комитета время, подробно рассказывая о наших обращениях, отмечу лишь то, что к донорам был обращен настоятельный призыв еще раз обстоятельно изучить возможность внесения дополнительных взносов, помимо уже собранных 17 млн. долл. США, с целью достижения целевого задания в 107 млн. долл. США, установленного в новом обращении 1985 года об оказании чрезвычайной помощи Африке.

7. Г-н Председатель, позвольте мне, касаясь вопроса об Африке, вкратце остановиться еще на одном-двух событиях, за развитием которых мы внимательно следили в последние месяцы. Во-первых, несколько слов о последних событиях в Уганде. Новый режим в этой стране всесторонне сотрудничает с УВКБ. Мой представитель недавно провел конструктивные переговоры с новой главой правительства, а также с другими высшими должностными лицами правительства, и есть основания полагать, что ряд еще нерешенных вопросов удастся своевременно разрешить, при условии, что положение в стране стабилизируется. УВКБ возобновило осуществление своей программы добровольной репатриации беженцев из Заира, и, кроме того, имело место неорганизованная репатриация беженцев из Судана и Руанды.

8. УВКБ в прошедший год принимало участие в переговорах, проводившихся между Руандой и Угандой с целью поиска взаимоприемлемого решения проблемы, примерно 30 000 ищущих убежища лиц, которые в 1982 году прибыли в Руанду из Уганды. Хотя примерно за 3 200 лицами было признано гражданство Руанды и они были возвращены в родные деревни, до сих пор не удается приступить к осуществлению программы организованной добровольной репатриации остальных лиц. Однако, как я уже отмечал, в некоторых случаях имела место неорганизованная репатриация.

9. В Заире УВКБ, учитывая постепенное сокращение числа беженцев из Уганды в результате их добровольной репатриации, оказывает помощь, главным образом, беженцам из Анголы, в частности ангольцам, прибывшим в провинцию Шаба вместе с новой волной беженцев из Анголы, которая началась в конце 1984 года и продолжалась в первой половине 1985 года. Их общая численность в настоящее время значительно превышает 60 000 человек.

10. Г-н Председатель, как хорошо известно уважаемым членам Исполнительного комитета, Объединенная Республика Танзания является одной из тех африканских стран, которые добились наибольших успехов в осуществлении долгосрочных решений. Большая часть 180-тысячной армии беженцев, находящихся в Объединенной Республике Танзании, расселена в трех специально организованных в сельских районах крупных поселениях беженцев - Ульянкулу, Катумба и Мишамо. Что касается первых двух поселений, то они в течение нескольких лет не будут нуждаться в международной помощи УВКБ, и важным событием в 1985 году явилась передача правительству управления поселением Мишамо, на церемонии которой, состоявшейся в июле 1985 года, присутствовал заместитель Верховного комиссара. Это означает, что этому поселению в дальнейшем не будет оказываться международная помощь через УВКБ. Я полагаю, что в данном случае власти Танзании, исполняющее учреждение - Всемирная лютеранская федерация, и УВКБ могут гордиться теми успехами, которых они добились в своей работе в поисках долгосрочных решений, хотя для этого им потребовалось немало лет.

11. Г-н Председатель, говоря о факторах, препятствующих поиску долгосрочных решений, нельзя забывать о том, что они обуславливаются не просто финансовым положением или климатическими условиями. Сегодня миллионы беженцев продолжают находиться в лагерях, поскольку тем проблемам, которые вызвали их бегство из страны, не найдены политические решения. Не мне говорить о том, что политические решения этим проблемам, вероятно, существуют. Это является одной из тех задач, с которыми должна столкнуться Организация Объединенных Наций, вступая в пятое десятилетие своего существования. Однако я твердо убежден в том, что даже при отсутствии политических решений мы могли бы совместными усилиями продвинуть многих беженцев, которые сегодня получают помощь в лагерях, на шаг или даже на несколько шагов вперед по пути к долгосрочным решениям.

12. В этой связи я с особым удовлетворением отмечаю то обстоятельство, что многие правительства со всей серьезностью подходят к тем идеям, которые мы выдвигаем в отношении помощи беженцам и развития, и я надеюсь, что на текущей сессии по данному вопросу будут проведены дальнейшие конструктивные обсуждения. Я придаю огромное значение развитию новых форм сотрудничества, например, тех, в которых осуществляется наше сотрудничество со Всемирным банком в Пакистане. С особым удовлетворением сообщаю, что проведенные нами предварительные переговоры с Банком и соответствующими правительствами относительно возможности осуществления подобных проектов в Африке, в частности в районе Африканского Рога и в Судане, нашли позитивный отклик. Я искренне надеюсь, что в свое время к подобным соглашениям мы, возможно, сможем совместно с другими финансирующими учреждениями прийти и в других странах, предоставляющих убежище беженцам.

13. К сожалению, в Юго-Восточной Азии, Пакистане и некоторых районах Центральной Америки, как представляется, сложилось более серьезное, чем в Африке, положение в том плане, что ни добровольная репатриация, ни расселение на местах не находят там утверждения на практике. Несмотря на все известные причины, которые мы отнюдь не сбрасываем со счетов, я не могу не выразить сожаление в связи с тем, что решение проблемы многих беженцев не продвигается вперед. В свое время можно было с гордостью заявить, что лица, покинувшие свои страны лет пять тому назад, уже не нуждаются в нашей помощи. Сегодня все реже можно услышать такие заявления. Я не могу забыть то выражение отчаяния, которое я увидел на лицах так называемых "старожил" лагерей беженцев в Юго-Восточной Азии, с некоторыми из которых я беседовал во время своего посещения этого региона в начале года. Многим из детей не известна другая жизнь, кроме жизни в лагере беженцев. Однако по абсолютным данным, общая численность беженцев в этом районе мира относительно невелика, и казалось бы, эту проблему можно было бы относительно легко разрешить.

14. К счастью, время от времени поступают хорошие известия. Меня очень подбодрило полученное 10 дней тому назад сообщение о том, что правительство Ее Величества заявило о намерении Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предпринять дополнительные меры в целях облегчения бремени, лежащего на Гонконге, в котором по сравнению с другими районами сосредоточено самое большое число беженцев из Индокитая. Это, я надеюсь, послужит стимулом другим странам расселения. В число тех беженцев, которые вскоре будут приняты в Соединенном Королевстве, естественно, войдут и некоторые "старожилы". К нашей радости, в новом выпуске "белой книги" предусматривается, что в дальнейшем может быть принято дополнительное

число беженцев, а Гонконг со своей стороны обязался обеспечить принятие определенного числа беженцев китайского происхождения. После визита в Гонконг, совершенного мною весной этого года, я посетил Лондон для того, чтобы настоятельно просить британские власти сделать все возможное для осуществления вынесенных британским парламентом рекомендаций, и полученные результаты вызвали у меня чувство большого удовлетворения.

15. В этой связи позвольте мне также выразить удовлетворение в связи с тем, что другие крупные страны расселения сохранили на прежнем уровне или лишь незначительно сократили свои квоты для беженцев из Юго-Восточной Азии. Это имеет крайне большое значение для принятия новых беженцев в регионе, приток которых, к сожалению, не прекращается. Я надеюсь, меня простят, если я скажу, что эта мера является самой незначительной из тех усилий, которые следует предпринять, поскольку расселение, по крайней мере, в ближайшем будущем будет оставаться единственно эффективной альтернативой оказания помощи в лагерях большинству беженцев в этом регионе.

16. Обнадеживающими являются, по моему мнению, и неснижающиеся темпы осуществления Программы упорядоченного выезда из Вьетнама. В этом году мы, к нашему удовлетворению, в очередной раз приветствовали крупную вьетнамскую делегацию, которая прибыла в Женеву до начала текущей сессии с целью проведения переговоров со странами, беженцы из которых выезжают из Вьетнама в рамках этой программы. Я надеюсь, что в результате этих переговоров число выезжающих из этой страны беженцев не только сохранится на нынешнем уровне, составляющем 2 000 человек в месяц, но, возможно, и увеличится в предстоящем году. Если не произойдет никаких срывов, то осуществление Программы упорядоченного выезда достигнет своих максимальных темпов в декабре 1985 года, когда число беженцев, выехавших из Вьетнама со времени организации этой программы в 1979 году, должно превысить 100 000 человек.

17. Не меньшие надежды вызывает и неуклонное повышение той эффективности, с которой власти Таиланда осуществляют соглашение по борьбе с пиратством. Я убежден, что рост числа лиц, спасению жизни которых способствовало выполнение этого соглашения, а также сдерживающий характер самого соглашения, стали находить свое отражение в статистических данных. Я полагаю, что это может служить источником удовлетворения как для властей Таиланда, так и для доноров, которые постоянно оказывают им поддержку в их деятельности по борьбе с этим злом.

18. Растет также и число беженцев, спасенных в открытом море во время бедствий. Призывы УВКБ и Международной морской организации (ИМО) не остались безответными, и следуя лучшим традициям мореходства и воодушевляясь вручением в прошлом году медали Нансона, капитаны судов и их экипажи, зачастую неся убытки, испытывая неудобства и нередко подвергаясь риску, отклоняются от своего маршрута для того, чтобы спасти жизнь терпящих бедствие. Я надеюсь, что такому гуманному примеру последуют и другие моряки. Хотел бы также выразить признательность правительствам, принявшим участие в осуществлении Плана по расселению беженцев, спасенных на море (РАСПО), который, как я могу с радостью сообщить, осуществляется без каких-либо срывов, принося спасение лицам, терпящим бедствие в море.

19. Г-н Председатель, останавливаясь еще на некоторое время на вопросе о Юго-Западной Азии, хотел бы выразить свою серьезную обеспокоенность по поводу будущего кампучийских беженцев, находящихся как в Таиланде, так и в Социалистической Республике Вьетнам. Их пребывание в лагерях также затянулось на

многие годы, и перспективы долгосрочного решения, как представляется, являются весьма отдаленными, если не считать того небольшого числа счастливых, которым повезло и которые были выбраны для переселения. Хочу обратиться ко всем заинтересованным сторонам изучить свои возможности в этой области, с тем чтобы и перед другими беженцами открылись какие-либо перспективы более радужного будущего.

20. Г-н Председатель, позвольте мне перейти к вопросу о положении в Центральной Америке и Мексике. В частности, в Мексике, а также в некоторой степени и в Коста-Рике, мы являемся свидетелями того, что наши усилия, совместно прилагаемые с правительствами в целях дальнейшего претворения в жизнь долгосрочных решений, приносят хорошие результаты. С другой стороны, в Гондурасе, особенно в том, что касается беженцев из Сальвадора, мы все еще не можем найти решения, и положение беженцев продолжает оставаться серьезным. Всем известные трагические события, которые недавно имели место в Коломонкагуа и в ходе которых двое беженцев были убиты, не могут не вызывать у нас чувства сожаления. В связи с подобным инцидентом мы должны отметить необходимость обеспечения более ясного понимания как правительствами принимающих стран, так и добровольными учреждениями, исключительно гуманитарной, лишенной политической окраски роли УВКБ. Мы делаем все от нас зависящее, чтобы укрепить такое понимание в духе диалога. Власти Гондураса сообщили моему представителю о своем намерении перевести беженцев в районы, удаленные от границы. Подобный шаг полностью соответствует позиции УВКБ, которую оно не раз подтверждало, в отношении того, чтобы лагеря беженцев, по возможности, размещались на разумном удалении от границ. Мы предложили оказать правительству помощь, с тем чтобы оно тщательным образом подготовило и осуществило этот шаг с учетом интересов и чаяний беженцев, проявление заботы о которых является нашей первой задачей. Однако должен добавить, что и здесь мы сталкиваемся с такой ситуацией, при которой поиск действительно долгосрочных решений зависит от политических решений, принятие которых выходит за рамки нашей компетенции.

21. Данное замечание относится также и к другим группам беженцев как в Гондурасе, так и в других странах этого района. Я с живым интересом следил за усилиями, предпринимаемыми в этом отношении Контадорской группой. С удовлетворением отмечаю, что в рамках Контадорской группы проблемам беженцев уделяется самое серьезное внимание. В частности, я имею в виду Картахенский colloquium, который я имел честь открыть в конце прошлого года вместе с президентом Колумбии и на котором все страны региона приняли участие в разработке Картахенской декларации, в которой отмечалась гуманитарная ответственность по отношению к беженцам, важность присоединения к международным договорам и деятельность нашего Управления. Я твердо убежден в том, что если бы картახенский дух можно было бы воплотить в конкретные дела, то в будущем можно было бы избежать инцидентов, подобных тому, о котором я только что говорил, а самым сложным проблемам беженцев в этом районе мира можно было бы найти соответствующее решение.

22. Что касается Мексики, то власти этой страны при поддержке УВКБ успешно осуществляли программу по переселению тысяч гватемальских беженцев из пограничной провинции Чьяпас в провинции Кампече и Кинтана-Роо на полуострове Юкатан. К моему удовлетворению, меня в начале этого года пригласили посетить Мексику, для того чтобы лично ознакомиться с ходом осуществления этих проектов. На меня произвело большое впечатление то, каким образом беженцы создают новые сельскохозяйственные поселения на больших покрытых кустарником участках некультивируемой земли.

Примерно 45 процентов из 45 тысяч гватемальских беженцев, которым УВКБ оказывало помощь, уже размещены в новых поселениях; другие же до сих пор еще не дали своего согласия на переселение в район, удаленный от пограничного района в штате Чьяпас. Однако, как я понимаю, власти Мексики продолжают предпринимать усилия, с тем чтобы убедить беженцев добровольно переселиться в новые районы.

23. В Коста-Рике за этот год значительно возросло число никарагуанских беженцев. Цель программы УВКБ заключалась в обеспечении интеграции беженцев на местах как в сельских, так и городских районах. В силу определенных трудностей, связанных с поиском подходящих мест для создания сельских поселений беженцев, которые крайне необходимы для того, чтобы можно было разгрузить переполненные приемные центры и обеспечить беженцев средствами существования, в этой области отмечается лишь незначительный прогресс. Тем временем значительная часть бюджетных средств УВКБ, предназначенных для Коста-Рики, идет на оказание помощи беженцам в приемных центрах и в городских районах. И в этой области, как я искренне надеюсь, можно будет добиться дальнейшего прогресса в деле поиска долгосрочных решений.

24. В других районах Латинской Америки положение является более обнадеживающим, хотя здесь, как и во всех районах оперативной деятельности, вследствие критического финансового положения УВКБ нам было нелегко оправдать возлагаемые на нас надежды. После того, как Боливия, Аргентина и Уругвай восстановили демократические формы правления, в эти страны с помощью Управления возвратилось большое число беженцев. Как и ранее в отношении Боливии и Аргентины, Управление просило новое правительство Уругвая оказать помощь в реинтеграции наиболее нуждающихся беженцев. Однако мы не имели возможности выйти за рамки нашей обычной практики, предусматривающей лишь покрытие путевых расходов возвращенцев, хотя мы и могли бы выделить на цели программы для правительства Уругвая 25 000 долл. США, которые были получены от Канады. Был бы весьма признателен, если бы будущие доноры, помня об этом примере, смогли обеспечить, чтобы их взносы, которые можно было бы вносить на двусторонней основе, достигали своих целей, которые выходят за установленные рамки наших общих программ.

25. Г-н Председатель, хочу теперь перейти к одной проблеме, скорее к вопросу, который как ни один из других вопросов серьезно омрачает проводимые нами сегодня обсуждения, то есть к вопросу о критическом финансовом положении. Мы все еще не уверены в том, что УВКБ сможет финансировать общие программы 1985 года хотя бы на уровне того сокращенного объема потребностей, который сегодня представляется на ваше рассмотрение.

26. Возникновение такого критического положения отнюдь не объясняется отсутствием доброй воли или симпатии к беженцам и их потребностям. Потребности беженцев огромны – и в Африке, и в Азии, и в Латинской Америке, – и я понимаю, что в этом году просьбы, обращенные к донорам, касались оказания помощи в не менее значительном объеме – как самим беженцам, так и для удовлетворения других неотложных гуманитарных потребностей. Позвольте мне выразить нашу самую глубокую признательность за оказанную нам решительную поддержку.

27. Однако, несомненно, весьма важно обеспечить УВКБ всеми теми ресурсами, которые ему необходимы для того, чтобы он мог достичь ожидаемых от него и даже требуемых результатов. В этом смысле нашей первой и основной задачей является осуществление общих программ, то есть оказание помощи беженцам, которые практически не имеют иных

источников материальной помощи, с тем чтобы они могли решить свои чрезвычайные проблемы и найти приемлемые и долгосрочные решения, позволяющие им вернуться к мирной жизни, к работе. Нередко к УВКБ обращаются с просьбой осуществить дополнительные или специальные программы – ярким примером которых служат наши программы оказания чрезвычайной помощи Африке – однако по сути своей общие программы должны всегда находиться в центре нашего внимания. Вот почему критическое положение, сложившееся в отношении финансирования общих программ как на оставшуюся часть 1985 года, так и на 1986 год, является столь серьезным.

28. Пересмотренные потребности по общим программам 1985 года, которые были предложены на ваше рассмотрение, исчисляются порядка в 319 млн. долл. США. На сегодняшний день за период с января 1985 года из всех источников финансирования нами из этой суммы было получено около 262 млн. долл. США. То есть нам еще не хватает 57 млн. долл. США.

29. Поскольку на получение этой оставшейся непогашенной части взносов в данных условиях рассчитывать не приходится, мною уже были даны указания сотрудникам на местах и в штаб-квартире разработать необходимые планы по свертыванию части проектов в рамках утвержденных общих программ на 1985 год, главным образом тех элементов оказания помощи, которые не связаны с удовлетворением неотложных потребностей беженцев. Мы должны быть готовы к такому шагу в условиях нынешнего финансового положения. Это практически может привести к тому, что работа по расселению беженцев или поиску долгосрочных решений будет приостановлена. Жилые дома и школы для беженцев так и не будут построены. Услуги в области здравоохранения и начального образования, а также материально-технического обеспечения будут сведены к минимуму. К тому же само собой разумеется, что административные расходы УВКБ как в штаб-квартире, так и в отделениях на местах будут самым серьезнейшим образом ограничены.

30. Поэтому, хотя УВКБ обязуется с еще большей решимостью добиваться экономии средств, я вынужден обратиться с прямым и самым решительным призывом к донорам в самые кратчайшие сроки внести или объявить дополнительные взносы на общие программы 1985 года.

31. Не менее настоятельной является и необходимость покрытия потребностей по общим программам 1986 года, которые исчисляются в 330 млн. долл. США. Поэтому обращаюсь также к правительствам с настоятельным призывом объявить щедрые взносы в УВКБ на Конференции по объявлению взносов, которая состоится в Нью-Йорке 15 ноября этого года, и в самые кратчайшие сроки внести эти взносы, ибо, не располагая наличными средствами, УВКБ попросту не сможет приступить к осуществлению своих общих программ 1986 года в январе месяце.

32. Мне известно, что эта проблема на прошлой неделе рассматривалась Подкомитетом по административным и финансовым вопросам, и я хотел бы услышать его выводы и рекомендации о том, как мы могли бы совместно решить эту проблему.

33. Кстати, позвольте мне с некоторой гордостью отметить, что сотрудники УВКБ добровольно внесли свою однодневную заработную плату на цели осуществления общих программ, тем самым показав, что они проявляют искреннейшую заинтересованность в оказании беженцам помощи.

34. Г-н Председатель, поскольку эта сессия является последней сессией Исполнительного комитета, в работе которой я участвую, позвольте мне в заключение моего выступления кратко осветить некоторые основные моменты за тот восьмилетний период, в течение которого я имел честь находиться на посту вашего Верховного комиссара, и высказать ряд замечаний более личного характера.

35. Моя первая встреча с нашим Исполнительным комитетом имела место 20 января 1978 года. С тех пор прошло уже почти восемь лет. Однако за эти восемь лет произошло немало изменений. Претерпело определенные изменения и УВКБ, но я надеюсь, эти изменения по своему характеру затрагивают не существо, а ее внешние стороны. 20 января 1978 года мы как и всегда вели разговор о финансовом положении, и целевое задание на 1978 год в рамках общих программ в то время составляло 35,2 млн. долл. США. Сегодня положение изменилось.

36. В УВКБ постоянно происходили те или иные изменения. Другими словами, эта организация развивалась. По своему характеру она является не статичной, а динамичной. Первоначально Управление Верховного комиссара было создано на трехлетний срок. Считалось, что оно будет существовать недолго. Сегодня же мы на это смотрим по-иному.

37. УВКБ было призвано оказывать помощь европейским беженцам, в основном тем, кто стал таковым до 1950 года. Сегодня в этом отношении положение коренным образом изменилось.

38. Вначале первый мандат УВКБ не позволял Управлению обращаться с просьбой о внесении взносов или расходовать финансовые средства для оказания помощи беженцам. Четыре года спустя необходимость в этом возникла и положение изменилось. Исполнительный комитет как раз и был создан для того, чтобы утверждать целевое задание Верховного комиссара, тем самым уполномачивая его выделять финансовые средства на цели осуществления общих программ.

39. В первые годы существования УВКБ не раз подчеркивалось, что эта организация не должна заниматься оперативной деятельностью. Однако такой деятельностью нам приходилось заниматься довольно-таки часто.

40. Говорилось также и о том, что эта организация не должна заниматься деятельностью в области развития. Однако пришлось признать обоснованность увязывания помощи беженцам с деятельностью в области развития, поскольку большинство беженцев были вынуждены строить свою новую жизнь в развивающихся странах, селясь вместе с коренным населением, которое живет в тех же условиях и имеет те же потребности, что и беженцы.

41. Произошло немало изменений. Развивалось и УВКБ, которому приходилось приспосабливаться к новым условиям.

42. Не остался в стороне от преобразований и Исполнительный комитет. Еще в 1978 году мы ввели практику проведения двух неофициальных заседаний, как правило, в январе и июне месяцев, с целью поддержания на протяжении всего года постоянного контакта с нашими государствами-членами. Мы увеличили поток информации, возможно, даже чрезмерно, с тем чтобы Исполнительный комитет мог постоянно находиться в курсе

всех дел. В 1976 году был учрежден Подкомитет полного состава по международной защите, а в 1981 году – Подкомитет полного состава по административным и финансовым вопросам. Состав самого Исполнительного комитета, в который первоначально входило 25 членов, за эти годы возрос до 31 члена, а в 1979 году Экономический и Социальный Совет постановил ввести дополнительно еще 9 членов, после чего состав пополнился также Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, и в настоящее время Комитет состоит из 41 члена. Действительно, за эти годы Исполнительный комитет изменился. К счастью, изменения не затронули твердую гуманную приверженность членов делу беженцев.

43. За последние восемь лет история УВКБ знала немало критических, волнующих, сложных, напряженных, а также обнадеживающих моментов. Позвольте мне, отнюдь не пытаясь их полностью перечислить, отметить лишь следующие:

- а) репатриация почти 200 000 беженцев из Бангладеш в Бирму в 1978–1979 годах;
- б) проведение в декабре 1978 года Консультативного совещания по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии (в преддверии Совещания, созванного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в июле 1979 года);
- в) созыв Арушской конференции по вопросу о положении беженцев в Африке в мае 1979 года;
- г) подписание в том же году между Вьетнамом и УВКБ соглашения о Программе упорядоченного выезда. Вначале эта программа осуществлялась медленными темпами. Сегодня же ежемесячно выезжают более 2 000 беженцев;
- д) приток в 1979 году примерно 270 000 вьетнамских беженцев в Китай, где большинство этих беженцев начали новую жизнь;
- е) начало в 1978–1979 годах притока беженцев в Пакистан. Сегодня, по оценке правительства, их число составляет 2,6 млн. человек;
- ж) получение Зимбабве в 1980 году независимости, открывшей 250 000 беженцев возможность возвращения на родину;
- з) возникновение в эти годы проблемы беженцев в районе Африканского Рога;
- и) приток в соседние страны, особенно Камерун, более 150 000 беженцев из Чада, которые впоследствии в 1981–1982 годах были репатрированы;
- й) созыв в апреле 1981 года первой Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке (ИКАРА I);
- к) постепенное обострение с 1981 года проблемы беженцев в Центральной Америке;
- л) присуждение УВКБ в декабре 1981 года Нобелевской премии мира;
- м) приток в 1982 году в Уганду десятков тысяч беженцев из Руанды вместе с многотысячным стадом скота;

п) рост числа беженцев, переселившихся из Юго-Восточной Азии, который в 1983 году превысил 1 млн. человек;

о) созыв в 1984 году второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке (ИКАРА II);

р) приток в Папуа Новую Гвинею лиц, ищущих убежища, из Ириан Джая;

с) суровая засуха во многих африканских странах, затруднившая работу УВКБ, особенно в Джибути, Сомали, Судане, Центральноафриканской Республике и Эфиопии;

г) присоединение после 1978 года 26 стран либо к принятой Организацией Объединенных Наций Конвенции 1951 года о статусе беженцев, либо к Протоколу 1967 года (или к обоим документам), вследствие чего общее число государств-участников этих документов достигло 97. В частности речь идет о таких странах, как Египет, Япония и Китай, которые расположены в тех регионах, на которые действие Конвенции до этого не распространялось, вследствие чего этот документ приобрел практически универсальный характер.

44. Деятельность УВКБ действительно приобрела мировые масштабы. Беженцев можно найти на всех континентах и нередко – в самых отдаленных районах. Я их видел собственными глазами. Я не могу забыть лиц этих беженцев – из Африки, Афганистана, Вьетнама, Центральной Америки, – на многих из которых было выражено уныние или отчаяние человека, на протяжении многих лет ищущего возможность начать с достоинством новую жизнь в условиях безопасности. Однако я видел не только страдания и печаль, я видел и то, как беженцам оказывается помощь для того, чтобы не только они, но и их дети могли иметь будущее.

45. За этот период времени была преобразована и улучшена организационная структура УВКБ в его управленческой деятельности:

а) задача по разработке директивных мер была возложена на директоров под руководством Верховного комиссара и его заместителя;

б) была произведена классификация всех должностей категории специалистов в штаб-квартире и отделениях на местах. Такая общая классификация должностей была осуществлена впервые в истории существования УВКБ;

с) была улучшена система управления программами;

д) был укреплен Сектор по оказанию специальной помощи;

е) в 1980 году был создан Сектор срочной помощи;

ф) был создан Сектор электронной обработки данных;

г) были улучшены условия работы и пребывания сотрудников на местах и был назначен Директор по вопросам внешних сношений.

46. В последние годы в столицах шести стран Юго-Восточной Азии, а также в Зимбабве, Китае, Мексике, Иране (Исламской Республике), Алжире и Швеции (для пяти стран Северной Европы) были созданы отделения УВКБ или обеспечено присутствие представителей Управления.

47. Прошедшие восемь лет были волнующими годами напряженной работы. По истечении этого периода истек и мой срок полномочий. Я хочу заявить здесь Исполнительному комитету Верховного комиссара о том, что я искренне признателен за предоставленную мне возможность участвовать в его работе. Это – ответственная и в то же время благодарная работа. Я рассматриваю работу во имя беженцев как привилегию.

48. Эта работа имеет то преимущество, что она не носит политического характера. В самом Уставе, который был принят еще в декабре 1950 года, четко говорится, что деятельность Верховного комиссара не должна носить какого-либо политического характера. Отсутствие политического характера в деятельности, по моему мнению, является, образно говоря, фундаментом дома, который мы строим. Об этом никто никогда не забывал и я выражаю признательность всем членам Исполнительного комитета за то, что они всегда при принятии всех решений руководствовались принципом "отсутствия политического характера". Речь в данном случае идет не о получении каких-либо политических выгод, а о защите прав человека. Не следует считать, что я отношусь к политической деятельности с пренебрежением. Усилия, предпринимаемые в политической области во всем мире и в Организации Объединенных Наций, вызывают у меня чувство глубочайшего уважения. Они являются основой и необходимым условием всей нашей гуманитарной работы. Однако важно и необходимо, чтобы работа во имя беженцев носила гуманитарный характер. Если мы разделимся на различные лагеря и придадим нашей работе политическую окраску, то тем самым мы сразу же парализуем всю нашу деятельность.

49. Выражение "какого-либо политического характера" означает, что наша работа является исключительно гуманитарной. Это – стремление спасти всех и каждого и защитить их право жить в условиях свободы и достоинства и пользоваться правами человека. Работа во имя каждого человека – это привилегия. Мы не презираем статистику, мы ее используем; мы не отказываемся в своей работе от экономических, технических и правовых средств, без них мы ничего не сможем сделать, однако в принципе цель заключается не в том, чтобы использовать эти средства, а в том, чтобы защитить человека и оказать ему помощь.

50. Я считаю привилегией принимать участие в международной деятельности, которая на твоих глазах приносит ощутимые результаты. Большинство усилий в рамках многостороннего сотрудничества оказываются тщетными и не приводят ни к каким результатам сколь бы необходимыми они ни были. Международная работа во имя беженцев имеет то преимущество, что она приносит результаты. Благодаря усилиям правительств, неправительственных организаций и УВКБ за эти годы была оказана помощь миллионам человек, жизнь которых была спасена.

51. Я считаю, что еще одно преимущество этой работы состоит в том, что ты имеешь возможность чувствовать дух сотрудничества, который всегда господствовал в организациях системы Организации Объединенных Наций и добровольных учреждениях, в которых мы совместно пытаемся помочь беженцам во всем мире.

52. Я считаю большой честью то, что имел возможность работать с моими коллегами в УВКБ. Представляется, что в этой организации собрались целеустремленные люди. Я знаю их достаточно хорошо, я знаю, что они не являются ни ангелами, ни сверхчеловеками, однако я также знаю, что, когда речь заходит о какой-либо дополнительной работе, необходимой беженцам, которые зависят от УВКБ, многие из них довольно часто забывают о своих удобствах или амбициях, нередко даже о своем здоровье или жизни.

53. Позвольте мне в заключение моего выступления заявить, что я рассматриваю предоставленную мне возможность совместно работать с Исполнительным комитетом как привилегию. Я полагаю, что этот Комитет Организации Объединенных Наций отличается от других органов Организации Объединенных Наций. Я убедился в том, сколь искренне вы заинтересованы в улучшении положения беженцев, я постоянно чувствовал вашу твердую поддержку. Я понял, что ваша работа в Исполнительном комитете является для вас не просто одной из многочисленных задач, а делом, которому вы искренне преданы, и поэтому в свою работу вы вкладываете всю свою душу. Не думаю, чтобы это можно было бы сказать и о всех других международных комитетах.

54. Поэтому, г-н Председатель, не могу не завершить свое последнее вступительное заявление для Исполнительного комитета теплыми словами благодарности.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Доклад Подкомитета полного состава по международной защите о работе его десятой сессии*

1. Подкомитет полного состава по международной защите провел свои заседания 30 сентября и 1 и 4 октября 1985 года перед открытием тридцать шестой сессии Исполнительного комитета под председательством г-на Ф. Мебазаа (Тунис). Была утверждена следующая повестка дня:

1. Женщины-беженки и международная защита (EC/SCP/39);
2. Военные нападения на лагеря и поселения беженцев в южной части Африки и других регионах (EC/SCP/38);
3. Проблемы, связанные со спасением ищущих убежища лиц, которые терпят бедствие на море (EC/SCP/42);
4. Добровольная репатриация (EC/SCP/41);
5. Неупорядоченные перемещения лиц, ищущих убежища, и беженцев (EC/SCP/40);
6. Разное;
7. Утверждение доклада Исполнительного комитета.

2. В своем вступительном заявлении Верховный комиссар отметил, что со времени своего создания десять лет назад Подкомитет рассмотрел широкий круг проблем, связанных с защитой беженцев. Выводы Подкомитета по различным вопросам, которые впоследствии одобряются Исполнительным комитетом, играют важную роль в разработке международных норм защиты беженцев.

3. На своей нынешней сессии Подкомитет будет рассматривать ряд важных вопросов. В их число входит вопрос о так называемых неупорядоченных перемещениях лиц, ищущих убежища, и беженцев, который все больше осложняет деятельность правительства и УВКБ в области международной защиты. Большие надежды возлагаются на то, что, руководствуясь духом международного сотрудничества и принципом разделения бремени, Подкомитет сможет прийти к ряду практических выводов по данному вопросу. Эти выводы должны не только касаться тех случаев, когда проблема уже возникла, но и представлять собой стремление полностью или частично устранить причины, по которым беженцы или ищущие убежища лица вынуждены совершать неупорядоченные перемещения.

4. Что касается военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев в южной части Африки и других регионах, то Верховный комиссар напомнил, что дискуссии по данному вопросу ведутся в Подкомитете уже не первый год, и вновь выразил надежду на то, что на текущей сессии станет возможным сделать ряд выводов,

* Ранее издан под условным обозначением A/AC.96/671.

отражающих озабоченность международного сообщества этим серьезным вопросом. Со своей стороны Верховный комиссар заявил, что будет и в дальнейшем решительно осуждать такие нападения, когда они затрагивают жизнь находящихся в его ведении беженцев.

5. Другой аспект физической безопасности связан со спасением ищущих убежища лиц, терпящих бедствие на море. Верховный комиссар отметил, что его Управление в тесном сотрудничестве с заинтересованными государствами приняло целый ряд мер, в частности, осуществляет с мая 1985 года план по расселению беженцев, спасенных на море (РАСРО), и выразил благодарность тем государствам, ценная поддержка которых позволила УВКБ начать осуществление этого плана.

6. Наиболее желательным решением любой проблемы беженцев, безусловно, является добровольная репатриация, если таковая возможна. За последние несколько лет добровольная репатриация приобрела особенно важное значение, поскольку она представляет собой единственное приемлемое долгосрочное решение в различных ситуациях, связанных с существованием проблемы беженцев, особенно, в условиях крупного притока беженцев. Стремясь исследовать новые пути и методы обеспечения добровольной репатриации, УВКБ и представительная группа экспертов в этой области, включающая специалистов из всех регионов мира, провели углубленный анализ этого вопроса на совещании, недавно проведенном в сотрудничестве с Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия. Доклад, содержащий выводы этого совещания, был представлен на рассмотрение Подкомитета. Верховный комиссар отметил, что он придает добровольной репатриации особенно важное значение, и выразил надежду, что по данному вопросу удастся сформулировать комплекс выводов и тем самым помочь Управлению добиваться этого наиболее желательного из всех долгосрочных решений.

7. Наконец, хотя в большинстве случаев и мужчины, и женщины из числа беженцев сталкиваются с одинаковыми трудностями и проблемами, касающимися их защиты, тем не менее возникают ситуации, когда женщины-беженки испытывают особые проблемы защиты, некоторые из которых описаны в записке по вопросу о женщинах-беженках и международной защите, также представленной Подкомитету. Верховный комиссар выразил надежду, что Подкомитет сможет разработать комплекс выводов, которые будут способствовать деятельности УВКБ, направленной на улучшение защиты женщин-беженок.

Женщины-беженки и международная защита (пункт 1 повестки дня)

8. Представляя данный вопрос, Директор Отдела международной защиты отметил, что женщины и молодые девушки в настоящее время составляют основную долю беженцев мира и что необходимо понимать их особые проблемы и социальные условия, для того чтобы международное сообщество могло обеспечить их равную и надлежащую защиту. Хотя с аналогичными трудностями нередко сталкиваются все беженцы - и мужчины, и женщины, - женщины-беженки часто подвергаются особым опасностям вследствие того простого факта, что они женщины. Во многих случаях ставятся под угрозу или нарушаются физическая безопасность и неприкосновенность женщин-беженок.

9. Реагируя на особые потребности женщин-беженок, УВКБ разрабатывает программы деятельности, в том числе приносящие доход и самоокупаемые проекты. Управление также разработало проекты улучшения защиты женщин-беженок и предоставления

консультативных услуг жертвам изнасилований и других видов насилия. Однако необходимо активизировать эту деятельность. В связи с наличием случаев нарушения физической неприкосновенности и безопасности женщин следует принять меры по поддержке и укреплению присутствия УВКБ в пограничных районах и на путях воздушных сообщений. Что касается женщин-беженек, которым угрожает опасность жестокого обращения в странах убежища, то правительствам было настоятельно рекомендовано проанализировать создавшееся положение в консультации с УВКБ, с тем чтобы наметить возможные конкретные меры по его исправлению. И в данном случае было бы уместно обеспечить присутствие УВКБ в тех областях, где женщины-беженки подвергаются таким опасностям. Правительствам было настоятельно рекомендовано рассмотреть вопрос о толковании выражения "определенная социальная группа", содержащегося в определении термина "беженец" в Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев, таким образом, чтобы оно охватывало женщин, которые подвергаются грубому и бесчеловечному обращению, вследствие того, что они нарушили нормы морали их общества.

10. В ходе последующих обсуждений все представители выразили Верховному комиссару признательность за его инициативу, касающуюся вынесения этого важного вопроса на рассмотрение Подкомитета. Ряд представителей также воздали должное Верховному комиссару за организацию в апреле 1985 года Сопредседания за круглым столом по проблемам женщин-беженек. Ряд выступавших отметили, что в их соответствующих странах, согласно их национальным законодательствам, для всех беженцев – и для мужчин, и для женщин – установлен единый режим, а также прилагаются все усилия для обеспечения надлежащей защиты женщин-беженек. Некоторые ораторы напомнили, что их правительства включили в свои программы расселения конкретные положения, касающиеся женщин-беженек, которые сталкиваются с особыми трудностями.

11. Однако все ораторы признали, что женщины-беженки находятся в особенно уязвимом положении. Отмечалось, что становясь беженкой, женщина попадает в особенно тяжелое положение вследствие разрушения семьи. Один оратор отметил особые трудности, с которыми сталкиваются женщины-беженки, стремясь восстановить семью. Один оратор обратил внимание на тот факт, что в некоторых случаях женщины-беженки, для того чтобы обеспечить себя и своих детей, были вынуждены соглашаться на оскорбляющую достоинство и унижительную работу и иногда подвергаются половой эксплуатации.

12. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость предпринять срочные действия по обеспечению защиты физической неприкосновенности и безопасности женщин-беженек и предоставления женщинам-беженкам равного режима. По мнению одного представителя, для того чтобы удовлетворить потребности женщин-беженек в области защиты, следует стремиться не просто к борьбе с дискриминацией, а к позитивному и утвердительному подходу. Некоторые представители указали, что нормы, определенные в международных документах о беженцах, носят общий характер и распространяются как на женщин, так и на мужчин, и поэтому в них не учитываются конкретные проблемы защиты женщин-беженек. Они представитель предложил разработать проект нового международного документа, посвященного конкретно женщинам-беженкам.

13. По вопросу о наиболее эффективных путях обеспечения надлежащей защиты женщин-беженек высказывались различные точки зрения. Многие представители считали целесообразным разрабатывать и осуществлять конкретные проекты и активно подключать женщин-беженек к обоим процессам. В таких проектах должно предусматриваться закрепление присутствия УВКБ в пограничных районах и в лагерях. Программа борьбы с

пиратством была признана полезной для женщин-беженок, и ораторы настоятельно призвали к ее продолжению и совершенствованию и к оказанию ей широкой поддержки. Некоторые представители, полностью одобряя усилия УВКБ по улучшению защиты женщин-беженок, отметили, что главная ответственность за решение этого вопроса лежит на правительствах и, особенно, правительствах стран пребывания, которые должны разрабатывать и осуществлять соответствующие программы, направленные на защиту женщин-беженок. УВКБ просили оказывать содействие в осуществлении этого процесса и активно доводить до сведения правительств все случаи нарушения прав женщин-беженок. По мнению некоторых представителей, вместо того, чтобы делать упор на конкретные программы в интересах женщин-беженок, было бы более целесообразно применять "глобальный подход" к проблеме и улучшать общую защиту и программы помощи в интересах беженцев. Это, как утверждалось, может привести к значительному прогрессу в деле улучшения тяжелого положения женщин-беженок.

14. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость разработки проектов, направленных на облегчение особых трудностей женщин-беженок, в частности на обеспечение их необходимыми средствами для отстаивания их законных интересов как в отношении защиты, так и в отношении помощи. Некоторые представители также высказали мнение о том, что следует разрабатывать такие принципы, центральное место в которых отводилось бы социально-экономическому положению женщин и их важной роли в процессе развития, а также учитывались особые потребности детей. В этой связи они призвали УВКБ и государства развивать соответствующие возможности женщин-беженок в отношении получения образования и работы и уделять при этом особое внимание матерям-одиночкам из числа беженцев. По мнению одного представителя, Подкомитету при рассмотрении им данного пункта следует проводить разграничение между вопросами защиты и вопросами помощи. В то же время, другой представитель заявил, что такое разграничение провести подчас трудно и что многие проекты помощи, фактически, обеспечивают защиту женщин-беженок. В этой связи к правительствам был обращен призыв учитывать положение женщин-беженок при разработке проекта последующей деятельности в рамках Второй международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке.

15. Представители ряда стран привели примеры проводимой этими странами в интересах женщин другой конкретной деятельности помимо поддержки программ УВКБ. В одной стране для анализа потребностей женщин-мигрантов по их прибытии в эту страну был назначен Координатор по вопросам положения женщин-мигрантов. В другой стране было подготовлено и представлено на рассмотрение парламента исследование о сложившемся в этой стране положении женщин-беженок, которые ранее были жертвами полового насилия.

16. По мнению широкого круга представителей, для анализа потребностей женщин-беженок, а также для разработки и внедрения соответствующих механизмов по обеспечению их реальной защиты необходима дальнейшая статистическая и социологическая информация. Один представитель заявил, что в этой связи потребуются провести и антропологические исследования. Однако, по мнению ряда представителей, работа по сопоставлению такой информации ни в коем случае не должна приводить к откладыванию конкретных мероприятий по защите. Было подчеркнуто, что в настоящем и будущем необходимо проводить деятельность в интересах женщин-беженок как на национальном, так и на международном уровнях и что в последнем случае программы, разрабатываемые УВКБ, должны активно поддерживаться правительствами.

17. Ряд представителей просил Верховного комиссара регулярно отчитываться перед членами Исполнительного комитета о положении женщин-беженок и о проводимых и предлагаемых конкретных мероприятиях по улучшению международной защиты, которую они получают. Один представитель рекомендовал учредить в рамках УВКБ "координационный центр" по программам в интересах женщин-беженок и предложил, чтобы Верховный комиссар выступил с заявлением об общей политике в этой области. Директор Отдела международной защиты информировал совещание о том, что в рамках УВКБ уже действует координационный центр мероприятий в интересах женщин-беженок и, как он ожидает, деятельность этого координационного центра будет активизирована. Согласно поступившим просьбам, УВКБ будет регулярно отчитываться о положении женщин-беженок в отношении международной защиты.

18. Был также обсужден вопрос о том, следует ли считать беженками женщин, подвергающихся грубому или бесчеловечному обращению вследствие того, что их считают нарушившими нормы морали общества, в котором они живут. Некоторые ораторы ссылались на резолюцию о применении Конвенции 1951 года о беженцах, принятую Европейским парламентом 13 апреля 1984 года, в которой содержится положение о том, что женщины в таких условиях могут рассматриваться как члены "определенной социальной группы" в значении определения термина "беженец", и содержался призыв к государствам применять Конвенцию 1951 года и Протокол 1967 года, руководствуясь этим положением. Некоторые представители высказали мнение о том, что такой подход ведет к неоправданному расширению понятия "беженец", а, по мнению других, концепция "нарушения норм общественной морали" трудноприменима, поскольку она требует тонкого оценочного суждения. По мнению ряда представителей, этот вопрос следует более тщательно изучить. Другие представители заявили, что их соответствующие страны уже придерживаются трактовки, которая содержится в резолюции Европейского парламента. Другие ораторы также высказали мнение, что трактовка, даваемая в резолюциях Европейского парламента, является допустимой и что данный вопрос должен на суверенной основе решаться каждым отдельным государством. Некоторые ораторы отметили, что даже если в их странах женщины, находящиеся в данных условиях, официально не считаются беженками, то за ними все равно сохраняется по гуманитарным соображениям соответствующий юридический статус.

19. В заключение обсуждений Подкомитет рекомендовал Исполнительному комитету утвердить следующие выводы о женщинах-беженках и международной защите:

Исполнительный Комитет:

- а) приветствовал инициативу Управления по организации в апреле 1985 года в Женеве Совещания за круглым столом по проблемам женщин-беженок;
- б) приветствовал далее рекомендации относительно положения женщин из числа беженцев и перемещенных лиц, принятые на Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшейся в июле 1985 года в Найроби;
- в) отметил, что женщины и девушки составляют большинство беженцев в мире и что многие из них испытывают особые проблемы в области международной защиты;

d) признал, что эти проблемы возникают вследствие их уязвимого положения, при котором они часто подвергаются физическому насилию, половой эксплуатации и дискриминации;

e) подчеркнул необходимость срочного уделения правительствами и УВКБ внимания этим проблемам и принятия всех соответствующих мер, с тем чтобы гарантировать женщинам и девушкам-беженкам защиту от насилия или от угрозы их физической безопасности или от опасности их эксплуатации или притеснения по признаку пола;

f) с удовлетворением принял к сведению меры, уже принятые УВКБ в целях решения проблем защиты женщин-беженок и обеспечения их надлежащей защиты;

g) призвал государства и в дальнейшем поддерживать программы УВКБ, разрабатываемые с целью обеспечить защиту женщин-беженок, а также программы УВКБ по содействию женщинам-беженкам, особенно те из них, которые направлены на оказание женщинам-беженкам помощи в деле достижения самообеспеченности путем осуществления проектов учебной и приносящей доход деятельности;

h) рекомендовал, государствам – индивидуально, совместно и в сотрудничестве с УВКБ – пересмотреть и переориентировать существующие программы, а при необходимости создать новые программы для решения конкретных проблем женщин-беженок, в частности, для обеспечения гарантии их физической неприкосновенности и безопасности и недискриминационного отношения к ним. Женщины-беженки должны участвовать в разработке и осуществлении таких программ;

i) подчеркнул важность расширения знаний и улучшения понимания конкретных потребностей и проблем женщин-беженок в области международной защиты, а также сбора статистических, социологических и других данных, касающихся женщин и девушек из числа беженцев, для разработки и внедрения соответствующих механизмов по обеспечению их эффективной защиты;

j) просил Верховного комиссара регулярно отчитываться перед членами Исполнительного комитета о потребностях женщин-беженок и о существующих и предлагаемых программах деятельности в их интересах;

k) признал, что осуществляя свой суверенитет, государства имеют право добровольно принимать трактовку, согласно которой ищущие убежища женщины, которые подвергаются грубому или бесчеловечному обращению, вследствие того, что они нарушили нормы морали общества, в котором они живут, могут считаться членами "определенной социальной группы" в значении пункта 2 статьи 1 А Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев.

Военные нападения на лагеря и поселения беженцев в южной части Африки и других регионах (пункт 2 повестки дня)

20. Данный пункт был представлен Постоянным представителем Швейцарии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве послом Антоном Хегнером, который возглавлял учрежденную Председателем Исполнительного комитета на его тридцать пятый сессии рабочую группу по изучению возможностей достижения консенсуса по этому вопросу. Г-н Хегнер представил проект свода выводов, которые обсуждались на заседаниях рабочей группы (EC/SCP (1985) CRP.1).

21. Представляя этот текст, г-н Хегнер напомнил, что на тридцать пятой сессии Исполнительного комитета все ораторы настоятельно подчеркивали необходимость разъяснения соответствующих обязанностей стран-пребывания, стран-происхождения и самих беженцев в отношении предотвращения вооруженных нападений. Новым важным событием после проведения сессии стало принятие резолюции 39/140 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея осудила все нарушения прав и безопасности беженцев и лиц, ищущих убежища, особенно те, которые совершаются посредством военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев. В пункте 1 проекта выводов содержится ссылка на эту резолюцию.

22. Г-н Хегнер также указал, что в новом тексте содержится ряд пунктов, по которым, как представляется, в ходе тридцать пятой сессии Исполнительного комитета был достигнут консенсус, и что даже несмотря на то, что этот текст, конечно, не является полностью удовлетворительным для всех делегаций, его принятие может стать важным шагом на пути к обеспечению защиты беженцев.

23. В ходе последующих обсуждений многие ораторы воздали должное усилиям посла Хегнера по составлению нового проекта свода выводов, и ряд представителей выразили мнение, что теперь возникла возможность добиться консенсуса. Два оратора заявили о своей полной поддержке текста в настоящей формулировке.

24. Однако несколько ораторов выразили опасения относительно того, что в тексте не содержится явного осуждения военных нападений на лагеря и поселения беженцев. Один выступавший заявил о том, что это необходимо, поскольку такие нападения противоречат международному праву, так как они а) наносят ущерб физической безопасности беженцев и их праву на защиту и б) представляют собой акт агрессии против суверенитета страны пребывания. По мнению нескольких ораторов, в отношении данного вопроса недостаточно лишь ссылки на резолюцию 39/140 Генеральной Ассамблеи. Было также указано, что формулировка этой резолюции неудачна, поскольку можно толковать ее таким образом, что военные или вооруженные нападения на лагеря и поселения беженцев могут при определенных обстоятельствах быть оправданными. Поэтому содержащаяся в пункте 2 проекта выводов ссылка на "такие нарушения" является неудовлетворительной.

25. Аналогичные возражения были высказаны и в отношении требований, содержащихся в пункте 5b (об использовании лагерей беженцев в гражданских и гуманитарных целях) и в пункте 5d (о необходимости обеспечения их гражданского и гуманитарного характера). Тем не менее, по мнению одного оратора, пункт 5d следует сохранить в его существующей формулировке. Другой оратор подчеркнул необходимость включения в этот текст положения, в котором подчеркивалась бы обязанность стран убежища постоянно обеспечивать гражданский и гуманитарный характер таких лагерей и предоставлять доступ в них УВКБ. Некоторые ораторы заявили, что проект выводов налагает на страны убежища слишком много ограничений и обязанностей и не содержит достаточно четкого определения ответственности за совершение таких нападений. Один оратор высказал мнение, что эта ответственность также должна быть отражена в пункте 5 постановляющей части проекта выводов. Один представитель напомнил о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции не смогла решить проблему вооруженных нападений, совершаемых южноафриканскими силами, которую, по его мнению, также необходимо отразить в выводах.

26. В заключение прений Председатель отметил, что расхождения во мнениях продолжают сохраняться, и указал на необходимость проведения дальнейших обсуждений в рабочих группах с целью достижения консенсуса. В ответ на просьбу Председателя г-н Хегнер согласился продолжить свои консультации до и – в случае необходимости – в ходе тридцать шестой сессии Исполнительного комитета. По его предложению состав рабочей группы был расширен, с тем чтобы дать всем представителям возможность представить свои предложения на рассмотрение Исполнительного комитета.

Проблемы, касающиеся спасения ищущих убежища лиц, которые терпят бедствие на море
(пункт 3 повестки дня)

27. Представляя этот пункт, Директор Отдела международной защиты с удовлетворением отметил, что за последний год значительно возросла процентная доля спасенных индокитайских беженцев, потерпевших бедствие на море. За период с 1 сентября 1983 года по 31 августа 1984 года отношение числа спасенных к числу прибывших составило всего 9 процентов. Однако за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года процентная доля спасенных возросла до 14 процентов. С 1 мая 1985 года – времени начала осуществления плана расселения беженцев, спасенных на море (РАСРО) – до 31 августа 1985 года этот показатель составил 20,5 процента (самый высокий процент спасенных на море лиц был зафиксирован в 1980 году и составил 21,8 процента). Хотя, судя по этим данным, процентная доля спасенных значительно возросла, общее число прибывших на лодках лиц по сравнению с тем же периодом прошлого года сократилось на 3 процента. Таким образом, программа спасения на море не стала для беженцев "стимулирующим фактором".

28. Это отрадная перемена, которая заключается в устранении тенденции к сокращению процентной доли спасенных, отмечавшейся в течение двух предыдущих лет, произошла вследствие ряда факторов, в том числе в результате начала осуществления плана РАСРО. Этот план находится в центре новых усилий по оказанию содействия спасению на море лиц, терпящих бедствие и ищущих убежища. К другим факторам относится продолжение эффективного функционирования плана ДИСЕРО, расширение Проекта компенсации расходов в связи со спасением на море, распространение среди капитанов судов пересмотренного варианта издания "Guidelines for the Disembarkation of Refugees" и личные послания Верховного комиссара в форме радиосообщений типа "Всем, всем, всем" и благодарственных телеграмм, а также установление вознаграждения для капитанов судов.

29. Хотя процентная доля спасенных на море значительно возросла, многие суда продолжали проходить мимо терпящих бедствие беженцев; учитывая это, необходимо продолжать деятельность гуманитарного характера по поддержанию на том же уровне и повышению этого показателя. В качестве дальнейшего средства стимулирования деятельности по спасению на море правительствам стран, заинтересованных в судоходстве в Южно-Китайском море, следует напоминать владельцам и капитанам судов об их обязанности оказывать помощь всем лицам, терпящим бедствие на море. Наконец, пытаясь на справедливой основе разделить бремя, связанное с расселением ищущих убежища лиц, спасенных на море, Директор выразил надежду на то, что те правительства, которые рассматривают вопрос о присоединении к плану РАСРО, в ближайшем будущем решат его положительно.

30. В заключение своего заявления Директор Отдела международной защиты от имени Управления выразил признательность тем правительствам, благодаря взносам которых на осуществление Плана по принятию беженцев на берегу для расселения (ДИСЕРО) и плана РАСРО УВКБ смогло оказать дальнейшее содействие деятельности по спасению ищущих убежища лиц, терпящих бедствие на море. Следует также поблагодарить власти всех расположенных в Восточной и Юго-Восточной Азии стран первого убежища за их содействие скорейшему принятию беженцев на берегу. Благодарности также заслуживают правительственные учреждения, капитаны судов, судовладельцы, ассоциации судовладельцев и другие морские организации, а также клубы по вопросам защиты и возмещения ущерба на море за их сотрудничество.

31. В ходе последующих обсуждений все ораторы с удовлетворением отметили значительное возрастание процентной доли спасенных на море в 1985 году и в то же время выразили озабоченность в связи с тем, что все еще имеют место случаи, когда суда не оказывают помощь беженцам, терпящим бедствие на море. Все выступавшие в прениях положительно оценили комплекс мер, принятых УВКБ с целью содействовать спасению на море. Многие ораторы согласились, что рост процентной доли спасенных на море произошел в первую очередь благодаря усилиям, прилагаемым в последние годы УВКБ. В частности, планы РАСРО и ДИСЕРО были расценены как яркие и отрадные примеры международной солидарности и разделения бремени. Ряд представителей призвали те страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к плану РАСРО. Представители Бельгии и Федеративной Республики Германии указали, что их страны активно занимаются рассмотрением вопроса о присоединении к плану. Один представитель напомнил, что планы РАСРО и ДИСЕРО не только стимулировали деятельность по спасению на море, но и содействовали защите ищущих убежища лиц от опасностей стихии и пиратских нападений. В этом отношении планы РАСРО и ДИСЕРО дополняют Соглашение о борьбе с пиратством.

32. Ряд ораторов выразили надежду на то, что деятельность в рамках плана РАСРО будет продолжена после окончания одногодичного периода "испытательного срока". Мнения по вопросу объединения планов РАСРО и ДИСЕРО разделились. Один представитель заявил, что его правительство не будет приветствовать такое объединение. Другой представитель высказал мнение о том, что УВКБ следует представить доклад по этому вопросу и по вопросу о возможном слиянии планов РАСРО и ДИСЕРО с общими договоренностями о расселении вьетнамских беженцев к концу периода испытательного срока. Что касается расширения плана РАСРО, то некоторые ораторы просили УВКБ представить подробную информацию о том, какие процедуры предусмотрены на будущее, включая информацию о числе требуемых мест. Два представителя упомянули о некоторых технических трудностях, возникших в связи с осуществлением этого плана, в частности о реакции правительств на просьбы УВКБ о переселении, о критериях принятия странами переселения, "не имеющих с ними связей" лиц, и об использовании центров по обслуживанию беженцев в тех случаях, когда этих беженцев в течение трех месяцев не удалось расселить в стране, в которую они направлялись. Осуществляя право на ответ, начальник Секции по расселению отметил, что такие технические проблемы можно решить в течение периода испытательного срока. Что касается будущих перспектив в отношении плана, то он заявил, что, хотя на данном этапе трудно предоставить подробную информацию, по всей вероятности, необходимости в увеличении взносов на осуществление плана в следующем году не потребуются.

33. По общему мнению, все мероприятия, проводимые в целях оказания содействия спасению на море должны продолжаться, совершенствоваться и широко поддерживаться государствами. Касаясь вопроса о переселении, один представитель от имени своего

правительства выразил удовлетворение в связи с тем, что из плана РАСРО исключено положение о прямой ответственности государства флага за расселение спасенных беженцев. Однако два представителя указали, что их соответствующие страны применяют принцип ответственности государства флага и считают, что этот принцип должен оставаться в силе. Другой представитель высказал мнение о том, что принцип ответственности государства флага имеет особенно важное значение с точки зрения разделения бремени. Ряд представителей затронули вопрос о "кораблях милосердия", которые отправились в Южно-Китайское море с конкретной целью поиска и спасения беженцев, нуждающихся в помощи. Хотя было признано, что участники этих операций руководствуются высшими гуманными соображениями, высказывались опасения, что деятельность "кораблей милосердия" может стать для беженцев "стимулирующим фактором", вследствие которого все большее число лиц будут покидать страны своего происхождения и рисковать жизнью на море. Один представитель отметил, что такие "корабли милосердия" в то же время способствовали увеличению процентной доли спасенных на море в 1985 году и что несколько стран провели расселение лиц, спасенных этими "кораблями милосердия", на основе принципа воссоединения семьи.

34. Некоторые ораторы с осторожностью отнеслись к идее широкого распространения информации о программе спасения на море, т.к. это могло бы привести к созданию "стимулирующего фактора". Один представитель отметил, что многие владельцы и капитаны судов до сих пор не знают ни о программах УВКБ, касающихся спасения на море, ни о том, как они действуют. Он предложил странам, которые еще не сделали этого, организовать на государственном уровне программы информации о спасении на море для экипажей судов их флага. Начальник Секции по расселению отметил, что информация о различных проектах распространяется среди государственных служащих и моряков, однако она не доводится до широкой общественности. Один представитель в ответ на просьбу Верховного комиссара заявил, что его правительство вскоре информирует капитанов судов об их обязанности оказывать помощь терпящим бедствие и предоставит им подробные сведения о планах ДИСЕРО, РАСРО и компенсации расходов в связи со спасением на море. Один представитель упомянул, что некоторые страны, стремясь оказать содействие деятельности по спасению на море, самостоятельно учреждают награды для спасателей и призвал другие страны поступать аналогичным образом.

35. В заключение дискуссии Подкомитет рекомендовал Исполнительному комитету утвердить следующие выводы о проблемах, связанных со спасением ищущих убежища лиц, которые терпят бедствие на море:

Исполнительный комитет:

- а) подтвердил первейшую обязанность капитанов судов в соответствии с международным правом спасать всех лиц, терпящих бедствие на море, в том числе лиц, ищущих убежища;
- б) сослался на выводы, принятые Исполнительным комитетом на его предыдущих сессиях, в которых признавалась необходимость расширения мер по оказанию содействия спасению на море ищущих убежища лиц, терпящих бедствие;

с) выразил удовлетворение в связи с тем, что в 1985 году деятельность по спасению на море ищущих убежища лиц, терпящих бедствие, значительно активизировалась, и в то же время выразил озабоченность по поводу того, что многие суда продолжают игнорировать ищущих убежища лиц, терпящих бедствие на море;

d) приветствовал тот факт, что благодаря выделению надлежащего числа мест для расселения с мая 1985 года удалось начать на экспериментальной основе осуществление плана расселения беженцев, спасенных на море (РАСРО);

e) приветствовал далеко идущие инициативы УВКБ по оказанию содействия спасению на море ищущих убежища лиц, терпящих бедствие, а также поддержку этих мероприятий государствами;

f) настоятельно рекомендовал государствам не ослаблять поддержку деятельности УВКБ в этой области и, в частности:

- i) как можно скорее начать или продолжить делать взносы в планы ДИСЕРО (План по принятию беженцев на берегу для расселения) и РАСРО (План расселения беженцев, спасенных на море), или в один из этих планов;
- ii) просить судовладельцев информировать всех капитанов судов в Южно-Китайском море об их обязанности спасать всех ищущих убежища лиц, терпящих бедствие на море.

Добровольная репатриация (пункт 4 повестки дня)

36. Представляя этот пункт, директор Отдела международной защиты напомнил, что вопрос о добровольной репатриации ранее рассматривался в Подкомитете в 1980 году, после чего Исполнительный комитет утвердил вывод № 18 (XXXI), в котором был установлен свод принципов добровольной репатриации. С этого времени международное сообщество уделяет добровольной репатриации как решению проблемы беженцев повышенное внимание. На своей тридцать пятой сессии в 1984 году Исполнительный комитет просил Верховного комиссара продолжать усилия по реализации долгосрочных решений проблемы беженцев, делая при это особый упор на добровольную репатриацию.

37. В ответ на эту просьбу Верховный комиссар в консультации с рядом правительств и Председателем Исполнительного комитета организовал под эгидой Международного института гуманитарного права совещание за круглым столом по вопросам добровольной репатриации, которое состоялось в Сан-Ремо, Италия, в июле 1985 года. Доклад и выводы совещания за круглым столом были представлены Подкомитету в документе EC/SCP.41. На совещании за круглым столом были подчеркнуты необходимость развития и углубления международного сотрудничества в деле содействия добровольной репатриации беженцев, которая, по общему признанию, является наилучшим решением любой проблемы беженцев, и важность согласованных усилий заинтересованных сторон по поощрению добровольной репатриации. Не менее насущной является необходимость учета первопричин проблемы беженцев, понимание которых играет существенно важную роль в поиске ее решений, включая добровольную репатриацию. Кроме того, государствам, непосредственно связанным с проблемой беженцев, необходимо проявлять политическую волю, достаточную для решения таких вопросов, как соблюдение прав человека,

неприменение силы, мирное разрешение споров и социально-экономическое развитие. На Совещании за круглым столом были также признаны ответственность государств за собственных граждан и ответственность других государств за содействие созданию благоприятных условий для добровольной репатриации.

38. По мнению участников совещания за круглым столом, Верховный комиссар обладает достаточными полномочиями для обеспечения добровольной репатриации в широком смысле этого слова. В частности, Верховный комиссар может стремиться содействовать диалогу между основными заинтересованными сторонами, облегчать связь между ними, действовать в качестве посредника или связующего звена. Кроме того, Верховный комиссар должен в полной мере и с самого начала участвовать как в процессе планирования, так и в деятельности по осуществлению добровольной репатриации на ее различных этапах. Наряду с этим Верховный комиссар уполномочен заниматься вопросом о последствиях репатриации, особенно в тех случаях, когда она произошла в результате амнистии или предоставления других гарантий безопасного возвращения. Для этого необходимо, чтобы УВКБ имело прямой и беспрепятственный доступ к возвратившимся беженцам, с тем чтобы обеспечить соблюдение всех амнистий и гарантий или выполнение всех обещаний.

39. Участники совещания за круглым столом также признали необходимость того, чтобы Верховный комиссар мог иметь дело с любой группой, даже не признанной в международном масштабе, если это будет способствовать процессу добровольной репатриации. На Совещании также была одобрена практика организации трехсторонних комиссий с участием страны происхождения, страны убежища и УВКБ, а также высказана рекомендация создавать неофициальные специальные консультативные группы в тех случаях, когда Верховный комиссар после консультации с Председателем Исполнительного комитета сочтет это необходимым.

40. Внимание Подкомитета было также обращено на рекомендацию совещания за круглым столом, в соответствии с которой международное сообщество должно рассмотреть возможность создания многостороннего органа, регулирующего добровольную репатриацию. По мнению участников совещания, такому органу следует отказаться от решения проблемы беженцев на основе существующих международных механизмов внешнего урегулирования и делать больший упор на примирение, восстановление доверия и возвращение.

41. В заключение своего заявления директор Отдела международной защиты выразил надежду на то, что в ходе обсуждений Подкомитет сможет рекомендовать Исполнительному комитету утвердить свод новых принципов, которые дополняют принципы, содержащиеся в выводе № 18 (XXXI). Это позволит Управлению Верховного комиссара играть более активную роль в области добровольной репатриации.

42. В ходе последующих обсуждений все представители выразили Верховному комиссару признательность за его инициативу организовать совещание за круглым столом в Сан-Ремо, которое помогло сосредоточить внимание на добровольной репатриации как на наилучшем из всех долгосрочных решений проблем беженцев.

43. Многие ораторы отметили, что доклад и выводы совещания за круглым столом стали новым руководством в деятельности по обеспечению добровольной репатриации, и выразили надежду на то, что оно поможет придать новый импульс международным усилиям по поощрению этого решения. Они также в целом согласились с выводами совещания за круглым столом.

44. Ряд ораторов обратили особое внимание на право индивидуума возвращаться в страну происхождения как на первооснову обеспечения добровольной репатриации. Все остальные соображения вытекают из этого главного положения. Этому соответствует и принцип свободного, добровольного и индивидуального характера всех перемещений, связанных с репатриацией.

45. По мнению многих выступавших, мандат Верховного комиссара в отношении обеспечения добровольной репатриации является достаточно широким для того, чтобы он мог принимать все надлежащие меры в этом отношении, в том числе пытаться содействовать созданию условий, способствующих этому решению. По мнению ряда выступавших, на Верховного комиссара возложена ответственность за скорейшее начало диалога со страной происхождения, страной убежища и беженцами. Один оратор заявил, что участие Верховного комиссара в усилиях по обеспечению репатриации создаст у беженцев чувство уверенности в том, что они могут вернуться на родину. Однако, по мнению ряда других ораторов, Верховному комиссару при осуществлении этой деятельности следует проявлять осторожность, с тем чтобы не оказаться вовлеченным в решение политических вопросов. Другой оратор отметил, что Верховный комиссар не должен выступать ни с какими инициативами в этом отношении до тех пор, пока не будут удовлетворены все необходимые предварительные условия, включающие прекращение иностранной оккупации и агрессии. Тот же оратор также заявил, что Верховный комиссар не должен проводить деятельность по обеспечению добровольной репатриации, не получив на то согласие всех заинтересованных сторон. Один выступавший предложил, что в некоторых случаях было бы предпочтительным, если бы Верховный комиссар передавал определенные дела Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог принять необходимые меры.

46. Большинство ораторов, поддерживая другой вывод совещания за круглым столом, высказали мнение о том, что Верховный комиссар уполномочен заниматься вопросом о последствиях любого перемещения, связанного с добровольной репатриацией, особенно в тех случаях, когда оно вызвано амнистией или предоставлением других гарантий безопасного возвращения. Однако, по мнению одного оратора, если Верховный комиссар будет заниматься вопросами возвратившихся беженцев, то это может вызвать трудности юридического характера в отношении полномочий страны происхождения. Поэтому было бы полезно просить Генеральную Ассамблею о том, чтобы она путем принятия соответствующих резолюций предоставляла ему конкретный мандат в этом отношении.

47. Ряд представителей подчеркнули, что главная ответственность за устранение первопричин проблемы беженцев и за создание благоприятных условий для возвращения беженцев лежит на стране происхождения. Другие представители указали на обязанность всех заинтересованных сторон содействовать созданию благоприятных условий для возвращения. Это относится и к стране убежища, которая должна предотвращать создание любых препятствий на пути к добровольной репатриации. Один оратор отметил, что Верховному комиссару следует избегать таких ситуаций, в которых ему приходилось бы решать вопросы негуманитарного характера. Все представители приветствовали тот факт, что на Совещании за круглым столом была подчеркнута необходимость выявления первопричин образования потоков беженцев и устранения этих причин.

48. Всеобщую поддержку получила рекомендация совещания за круглым столом о создании специальных неофициальных консультативных групп в тех случаях, когда Верховный комиссар сочтет это необходимым. Некоторые ораторы заявили, что это предложение нуждается в дальнейшем рассмотрении. Однако, по мнению одного оратора, такое дальнейшее рассмотрение, которое займет определенное время, может привести к неоправданному ограничению свободы действий Верховного комиссара. Другой оратор высказал мнение о том, что членство в специальных консультативных группах должно быть ограничено членами Исполнительного комитета, которые в силу своего большого опыта могут предоставить Верховному комиссару наилучшие консультативные услуги. Однако некоторые другие ораторы заявили, что членство в группах должно быть всегда открыто для непосредственно заинтересованных стран, – в частности для страны происхождения и страны убежища – даже в том случае, если они не являются членами Исполнительного комитета. Согласно предложению одного представителя, в том случае, если при определенных обстоятельствах Верховный комиссар определит, что создание или консультации какой-либо специальной консультативной группы приводят к вовлечению УВКБ в решение политических вопросов, он может просить Генерального секретаря взять на себя ответственность в этом плане. Это должно стать дополнительной гарантией того, что роль Управления будет носить исключительно гуманитарный характер.

49. Некоторые ораторы высказались в поддержку рекомендации Совещания за круглым столом относительно создания многостороннего органа, регулирующего добровольную репатриацию, в то время как, по мнению других ораторов, этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении. Определенное число выступавших запросили дальнейшие разъяснения, касающиеся точных последствий этой рекомендации.

50. Один оратор напомнил об успешной инициативе Верховного комиссара по созданию трехсторонней комиссии с целью содействовать добровольной репатриации эфиопских беженцев из Джибути и выразил надежду, что можно будет применить аналогичное решение и в условиях других стран. Он заявил, что необходимость в таких действиях назрела, в первую очередь, в Центральной Америке, и призвал Верховного комиссара принять срочные меры в этом отношении. Что касается Юго-Восточной Азии, то он отметил, что форма и содержание решения о добровольной репатриации должны сохраняться, несмотря на трудности, которые, как известно, существуют в этом регионе. Это важно для того, чтобы не создалось впечатления, что переселение является единственным решением. Он настоятельно призвал Верховного комиссара удвоить усилия в этом регионе и предложил вновь назначить регионального координатора для содействия долгосрочным решениям в Юго-Восточной Азии. Другой оратор выразил надежду на то, что Управление сможет продолжить свою деятельность на высоком уровне с целью заручиться согласием властей Лаосской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы облегчить безопасное возвращение лаосских беженцев, желающих вернуться в страну. Другой выступавший напомнил, что ряд делегаций, в том числе и его собственная, настоятельно призвали к созданию в рамках УВКБ отдельного подразделения по выработке долгосрочных решений.

51. Два оратора отдельно заявили, что они поддерживают выводы Совещания за круглым столом в Сан-Ремо о том, что Верховный комиссар может иметь дело с любой группой, независимо от того, признает ли ее международное сообщество или нет, в том случае, если это, по его мнению, будет способствовать добровольной репатриации. Однако один оратор отметил, что Верховный комиссар должен проявлять максимальную осторожность прежде чем решать, следует ли ему устанавливать отношения с окончательно несформировавшейся и непризнанной в международном масштабе группой.

52. Один оратор выразил удовлетворение его делегации в связи с тем, что в последние годы Управлению удалось организовать успешные программы репатриации в различных странах, в том числе в Аргентине, Лаосской Народно-Демократической Республике, Уругвае и Эфиопии. Другой оратор просил Управление на регулярной основе предоставлять статистические данные о его усилиях по добровольной репатриации, в частности данные по Вьетнаму и Лаосской Народно-Демократической Республике.

53. После прений Директор Отдела международной защиты, осуществляя право на ответ, заявил, что обеспечение добровольной репатриации является неотъемлемой частью деятельности Управления. Необходимость содействовать добровольной репатриации становится все более насущной вследствие возникновения большого числа беженцев, в отношении которых не возможна ни местная интеграция, ни расселение в третьих странах. Он отметил, что в настоящее время Верховный комиссар обладает достаточно широкими полномочиями в этой области и что нет необходимости запрашивать у Генеральной Ассамблеи конкретные санкции.

54. Для Управления Верховного комиссара отправной точкой является то, что любое соглашение о репатриации – будь то репатриация одного лица или группы лиц – должно быть основано на добровольном стремлении индивидуума вернуться. Очевидно, что некоторые ситуации являются по своей сути политическими и что в таких ситуациях важно, чтобы Управлению Верховного комиссара оказывали поддержку как страны, непосредственно связанные с конкретной проблемой беженцев, так и международное сообщество в целом. Управление считает, что в некоторых случаях, учитывая политический характер тех или иных ситуаций, желательно, чтобы урегулированием таких ситуаций занимался Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. В этой связи он упомянул, что Управление Верховного комиссара в настоящее время сотрудничает со Специальным представителем Генерального секретаря в его деятельности по обеспечению урегулирования кризисного положения в Афганистане, включающего проблему значительного числа афганских беженцев в соседних странах. К этому, безусловно, следует добавить, что если в той или иной стране не происходит изменений в политической обстановке, то этот факт не должен исключать возможности добровольной репатриации на индивидуальной основе, которой Управление всегда готово содействовать.

55. Вызывает удовлетворение тот факт, что большое число представителей признали законное право Верховного комиссара заниматься вопросом о последствиях возвращения беженцев в страны происхождения. Для успешного осуществления любой программы репатриации важно, чтобы Управление имело возможность контролировать возвращение, и в этой связи можно упомянуть об опыте Управления в отношении контроля возвращения беженцев в Заир по просьбе властей этой страны.

56. Директор Отдела международной защиты заявил далее, что для того, чтобы успешно начать программу добровольной репатриации, Управлению в своем распоряжении необходимо иметь достаточный объем фондов и средств. Крайне важным фактором успешного осуществления программ добровольной репатриации иногда является участие Управления в мероприятиях по реабилитации беженцев в странах происхождения. В ответ на предложение одного из ораторов в отношении того, чтобы Управление предприняло дальнейшие шаги к оказанию содействия добровольной репатриации в Центральной Америке, он заявил, что в настоящее время Управление оказывает помощь в создании комиссии по добровольной репатриации, деятельность которой охватывала бы Гондурас и Сальвадор, и выразил надежду, что то же самое удастся сделать в отношении Гондураса и Никарагуа.

57. Подводя итог, Председатель от имени Подкомитета поблагодарил Международный институт гуманитарного права в Сан-Ремо и его директора профессора Патронотти за проведение совещания "за круглым столом" по вопросу о добровольной репатриации.

58. Завершая обсуждение, Подкомитет рекомендовал Исполнительному комитету одобрить следующие выводы относительно добровольной репатриации:

Исполнительный комитет, подтверждая, что его вывод 1980 года о добровольной репатриации, в котором нашли отражение основополагающие принципы международного права и практики, не утерял своего значения, делает следующие дальнейшие выводы по этому вопросу:

а) вновь подтверждаются основные права лиц на добровольное возвращение в страну происхождения; настоятельно необходимо, чтобы международное сотрудничество ориентировалось на достижение этой цели и получало дальнейшее развитие;

б) репатриация беженцев должна осуществляться только с их свободно выраженного согласия; необходимо всегда проявлять уважение к добровольному и индивидуальному характеру репатриации беженцев и необходимости того, чтобы она осуществлялась в условиях полной безопасности, причем желательно, чтобы эта безопасность обеспечивалась на всем пути следования беженцев до их места жительства в стране происхождения;

в) вопрос о причинах имеет крайне важное значение для решения проблемы беженцев, и необходимо также ориентировать международные усилия на искоренение причин, порождающих перемещения беженцев. Необходимо и в дальнейшем уделять внимание причинам и предупреждению этих перемещений, в том числе координировать усилия, прилагаемые в настоящее время международным сообществом и, в частности, в рамках Организации Объединенных Наций. Крайне необходимым условием предупреждения возникновения потоков беженцев является проявление государствами, которые непосредственно заинтересованы в искоренении этих причин, порождающих потоки беженцев, достаточной степени политической воли;

г) ответственность государств за своих граждан и обязательства других государств оказывать содействие добровольной репатриации должны находить полную поддержку со стороны международного сообщества. Международная деятельность в интересах добровольной репатриации, независимо от того, осуществляется ли она в глобальных или региональных масштабах, должна находить полную поддержку и содействие со стороны непосредственно заинтересованных государств. Для содействия добровольной репатриации, т.е. для решения проблем, порождаемых беженцами, необходимо также, чтобы заинтересованные государства проявляли политическую волю в создании условий, способствующих достижению такого решения. Это является главной обязанностью государств;

д) имеющиеся у Верховного комиссара в настоящее время полномочия достаточны для того, чтобы он мог содействовать добровольной репатриации, принимая с этой целью инициативы, развивая диалог между всеми основными сторонами, способствуя контактам между ними и выполняя функции посредника или канала связи. Важно также, чтобы при любой возможности он устанавливал контакты со всеми основными сторонами и знакомился с их точками зрения. С самого зарождения проблемы беженцев Верховный

комиссар должен постоянно предусматривать возможность добровольной репатриации всех беженцев или части беженцев под действенным контролем, и при любых обстоятельствах, когда, по мнению Верховного комиссара, складываются благоприятные условия, ему следует активно добиваться именно такого решения этой проблемы;

f) гуманитарная деятельность Верховного комиссара должна получать признание и находить уважение всех сторон; ему следует оказывать всяческое содействие в осуществлении его гуманитарного мандата по обеспечению международной защиты беженцев и в поисках решения проблем, порождаемых беженцами;

g) Верховный комиссар всегда должен с самого начала принимать активное участие в оценке практической осуществимости программы репатриации и в последующем ее планировании и осуществлении;

h) в настоящее время подчеркивается значение спонтанного возвращения в страну происхождения, и существует мнение, что деятельность по содействию организованной добровольной репатриации не должна препятствовать спонтанному возвращению беженцев. Заинтересованным государствам следует прилагать всяческие усилия, в том числе оказывать помощь в стране происхождения, с тем чтобы содействовать перемещению беженцев, когда это, по общему мнению, отвечает интересам соответствующих беженцев;

i) если Верховный комиссар считает, что содействие добровольной репатриации той или иной группы беженцев сопряжено с серьезными проблемами, то для решения этой конкретной проблемы он может поднять вопрос о создании неофициальной специальной консультативной группы, которую он будет назначать в консультации с Председателем и другими членами бюро Исполнительного комитета. В состав такой группы, при необходимости, могут входить представители государств, не являющихся членами Исполнительного совета, но, в принципе, эта группа должна состоять из представителей непосредственно заинтересованных стран. Верховный комиссар может также рассматривать вопрос о привлечении к рассмотрению этой проблемы других компетентных органов Организации Объединенных Наций;

j) практика создания трехсторонних комиссий хорошо зарекомендовала себя, и к ней прибегают для упрощения добровольной репатриации. Трехсторонняя комиссия, в состав которой обязательно должны входить представители стран происхождения и убежища и УВКБ, могла бы заниматься и совместным планированием программы репатриации и ее осуществлением. Она также является эффективным средством проведения между основными заинтересованными сторонами консультаций по любой проблеме, которая может возникнуть в будущем;

k) международная деятельность по содействию добровольной репатриации сопряжена с рассмотрением положения как в стране происхождения, так и в принимающей стране. Помощь в повторном вовлечении вернувшихся беженцев в жизнь общества, оказываемая международным сообществом в стране происхождения, получила признание в качестве важного фактора содействия репатриации. В этой связи УВКБ и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций должны иметь средства, которые могли бы предоставляться по первому требованию для оказания помощи вернувшимся беженцам на различных этапах вовлечения их в жизнь общества и их реабилитации в стране происхождения;

1) следует признать, что Верховный комиссар на законном основании может следить за последствиями возвращения, особенно в тех случаях, когда основанием для такого возвращения послужили амнистия или любая другая форма гарантии. Следует признать за Верховным комиссаром право добиваться такого законного контроля за результатами любой процедуры возвращения, которому он оказал помощь. В рамках тесных консультаций с соответствующим государством он должен иметь непосредственный и беспрепятственный доступ к возвратившимся беженцам, с тем чтобы он имел возможность контролировать соблюдение амнистий, гарантий или обязательств, на основании которых беженцы получили возможность вернуться. Это следует рассматривать в качестве неотъемлемой части его мандата;

м) следует рассмотреть вопрос о дальнейшей разработке документа, в котором нашли бы отражение существующие принципы и руководящие положения, касающиеся добровольной репатриации, и который был бы приемлем для международного сообщества в целом.

Неупорядоченные перемещения лиц, ищущих убежище, и беженцев (пункт 5 повестки дня)

59. Представляя этот пункт, Директор Отдела международной защиты напомнил, что вопрос о неупорядоченных перемещениях лиц, ищущих убежища, и беженцев был впервые поднят на тридцать пятой сессии Исполнительного комитета. В ответ на поступившую от ряда членов Исполнительного комитета просьбу подготовить исследование по этому вопросу Верховный комиссар поручил эту задачу г-ну Джильберту Джегеру, исполняющему функции консультанта. Для рассмотрения результатов этого исследования в консультации с Председателем была создана правительственная Рабочая группа. В апреле 1985 года эта Рабочая группа, в состав которой первоначально входили представители 14 правительств, собралась в Женеве, чтобы обсудить справочный документ, подготовленный консультантом, и ознакомить его с предложениями относительно его дальнейшей работы над этим исследованием. После представления исследования, подготовленного консультантом, Рабочая группа собралась во второй раз в пятницу, 27 сентября. Во втором случае она работала в расширенном составе, который включал представителей всех государств - членов Исполнительного комитета. На основании мнений, высказанных в ходе этого заседания и последующих консультаций, был разработан перечень проектов выводов, который был распространен в качестве документа EC/SCP/40/Rev.1.

60. В проектах выводов с самого начала отмечалось, что неупорядоченные перемещения характерны для передвижения беженцев, независимо от того, считались ли они ранее таковыми или нет, которые получили защиту в одной из стран, но которые, однако, на неупорядоченной основе переместились в другие страны в поисках убежища или долгосрочного решения созданной ими проблемы. Таким образом понятие "неупорядоченные перемещения" не охватывает передвижение беженцев, которые прибыли прямо из страны, в которой, как они считают, их преследуют, или беженцев, которые еще не нашли защиты в другой стране, в том числе беженцев, которые скитаются из страны в страну в поисках убежища. Неупорядоченные перемещения, понимаемые таким образом, как это изложено в предыдущем предложении, вызвали растущее беспокойство правительств и УВКБ, поскольку они подрывают упорядоченные усилия по достижению надлежащих долгосрочных решений проблем беженцев.

61. В проектах выводов был также учтен тот факт, что повод для неупорядоченных перемещений следует искать в первую очередь в непрочности положения соответствующих лиц и/или в том, что они лишены возможности получения образования или трудоустройства, а также в отсутствии долгосрочных прочных решений. Проблема неупорядоченных перемещений побуждает заинтересованные правительства и УВКБ к принятию мер, направленных на устранение или сокращение количества причин, которые обуславливали неупорядоченное перемещение беженцев из стран, где им уже была предоставлена защита. Эти меры прежде всего должны быть нацелены на достижение надлежащих и действенных долгосрочных решений проблем, порождаемых беженцами и лицами, ищущими убежища, в этих странах. Необходимо, чтобы все заинтересованные государства, а именно государства, предоставляющие беженцам защиту. страны расселения, страны-доноры и другие страны принимали их в рамках международного сотрудничества и взаимопомощи. Для того чтобы коренным образом изменить положение с неупорядоченными перемещениями, крайне необходимо принимать надлежащие меры по искоренению первопричин, порождающих эту проблему.

62. Представляется, что беженцы и лица, ищущие убежища, которые нашли защиту в той или иной стране, не должны покидать эту страну на неупорядоченной основе, особенно тогда, когда поставленная ими проблема может быть разрешена в долгосрочном порядке. Когда находящиеся в такой ситуации беженцы, тем не менее, перемещаются в другую страну на неупорядоченной основе, они могут быть возвращены в страну, первоначально предоставившую им защиту и давшую две гарантии: гарантию в том, что они не могут быть "не приняты" этой страной, и гарантию в том, что они могут находиться в ней и иметь право на то, чтобы с ними обращались в соответствии с признанными гуманными нормами до тех пор, пока соответствующая проблема не будет решена в долгосрочном порядке. Если эти лица почувствуют преследование или угрозу для своей физической безопасности или свободы в стране, где им первоначально была предоставлена защита, их дело должно быть рассмотрено положительно даже в том случае, если они покинули эту страну на неупорядоченной основе.

63. В проектах предложений также указывалось, что одним из аспектов неупорядоченных перемещений является пересечение границы другого государства, когда у соответствующего лица нет предварительного на то согласия властей этого государства или въездной визы, а также никаких документов, которые, как правило, требуются для проезда, или достаточного их количества. Они также указывали на использование все большим числом беженцев и лиц, ищущих убежища, подложных документов и практикуемое ими умышленное уничтожение проездных и других документов с целью ввести в заблуждение власти страны прибытия. Такие действия характеризуются как подлог и могут ослабить позицию соответствующего лица при рассмотрении его вопроса. С другой стороны, могут возникнуть обстоятельства, вынуждающие лиц, которым уже была предоставлена защита в одной из стран, пользоваться подложными документами, поскольку их физическая безопасность или свобода в этой стране поставлены под угрозу. В любом другом случае, однако, использование подложных документов не может быть оправдано. Умышленное уничтожение проездных или других документов для того, чтобы ввести в заблуждение власти страны прибытия относительно пребывания беженцев в другой стране, также неприемлемо, и государствам следует прилагать надлежащие усилия для борьбы с этим явлением.

64. В заключение Директор Отдела международной защиты подчеркнул необходимость рассмотрения этого вопроса в духе подлинного международного сотрудничества и взаимопомощи в соответствии с традициями Подкомитета.

65. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей высоко оценили проделанную УВКБ подготовительную работу. Особо было упомянуто исследование консультанта, а также усилия, приложенные УВКБ для выработки проектов выводов, содержащихся в документе EC/SCP/40/Rev.1. По мнению ряда представителей, проекты выводов отвечают предъявляемым требованиям и хорошо сбалансированы, а также отражают законные интересы беженцев и заинтересованных государств. Тем не менее один из представителей заявил, что правительство его страны не может принять проекты выводов, если в них не будут введены следующие изменения: в пункте f следует заменить положения i) и ii) следующими словами: "i) если им обеспечена защита в этих странах в соответствии со статьей 33 Женевской конвенции, запрещающей высылку беженцев или их принудительное возвращение в страны, из которых они прибыли, и ii) если в течение пребывания в стране с ними обращаются в соответствии с минимальными нормами, установленными в статье 42 Женевской конвенции (статьи 1, 3, 4, 16 (1) и 33) до тех пор, пока поставленная ими проблема не разрешена в долгосрочном порядке"; и в пункте d после слов "... безопасность или свобода находится под угрозой" вставить слова "по причинам, указанным в подпункте 2 статьи 1a Женевской конвенции".

66. Один из представителей особо выделил пункт b проектов выводов, в соответствии с которыми неупорядоченные перемещения беженцев и лиц, ищущих убежища, которым уже была предоставлена защита в той или иной стране – это зачастую перемещения лиц, которые сочли необходимым покинуть свою страну из-за отсутствия у них возможности получить образование или устроиться на работу и проблема которых в долгосрочном порядке не разрешена на основе добровольной репатриации, интеграции на местах и расселения. По его мнению, такие обстоятельства более характерны для положения с беженцами в Европе и не столь распространены в других странах, например, в Азии, где беженцы прибывают в ту или иную страну, ставя перед собой четкую задачу перебраться в другую страну. Поэтому, по его мнению, следовало расширить сферу положения пункта b и учесть в нем беженцев, которые покидают страну нынешнего убежища по другим причинам, например для воссоединения с родственниками в любой другой стране.

67. Отвечая на запрос одного из представителей, Председатель подтвердил, что данные о численности беженцев в различных странах, приведенные консультантом в представленном им докладе, большей частью были предоставлены правительствами этих стран.

68. Один из представителей высказал ту точку зрения, что перемещения беженцев или лиц, ищущих убежища, для которых государство прибытия является лишь государством транзита, не должны рассматриваться в качестве неупорядоченных перемещений. Директор Отдела международной защиты заявил, что, учитывая высказанные в ходе обсуждения мнения и формулировки проектов выводов, совершенно очевидно, что под этим термином отнюдь не понимается перемещение беженцев и лиц, ищущих убежища, для которых государство прибытия является лишь государством транзита.

69. И наконец, один из представителей выразил беспокойство по поводу того, что предлагаемый текст, по-видимому, еще более сужает принцип убежища, и подчеркнул необходимость того, чтобы проблема неупорядоченных перемещений и проблема, касающаяся беженцев, скитающихся из страны в страну в поисках убежища, решались на основе взаимопомощи и гуманитарных принципов, разработанных в целях защиты беженцев. Еще ряд ораторов подчеркнули необходимость проведения надлежащих

мероприятий по взаимопомощи для решения проблемы неупорядоченных перемещений. Один из представителей, выступив в поддержку проектов выводов, обратил внимание на дестабилизирующее воздействие неупорядоченных перемещений беженцев и лиц, ищущих убежища, на уже ведущиеся мероприятия по организованному расселению и достижению долгосрочных решений.

70. В конце обсуждения Подкомитет рекомендовал с учетом оговорок, упомянутых в пункте 65 выше, чтобы Исполнительный комитет одобрил следующие выводы по проблеме беженцев и лиц, ищущих убежища, которые на неупорядоченной основе покидают страну, где им уже была предоставлена защита:

а) проблема беженцев, независимо от того, признаны ли они официально как таковые или нет (лица, ищущие убежища), которые на неупорядоченной основе покидают страны, где им уже была предоставлена защита, в поисках убежища или постоянного места жительства где бы то ни было, вызывает растущую обеспокоенность. Эта обеспокоенность возникает в результате дестабилизирующего воздействия подобного рода неупорядоченных перемещений на планомерные международные усилия по обеспечению надлежащих решений проблем, порождаемых беженцами. Одним из аспектов подобных неупорядоченных перемещений является пересечение границы другого государства, когда у соответствующего лица нет предварительного на то согласия властей этого государства или въездной визы, а также никаких документов, которые, как правило, требуются для проезда, или достаточного их количества или когда оно предъявляет фальшивые или подложные документы. Такое же беспокойство вызывает обостряющаяся проблема, связанная с умышленным уничтожением беженцами или лицами, ищущими убежища, своих документов, с тем чтобы ввести в заблуждение власти страны прибытия;

б) неупорядоченные перемещения беженцев и лиц, ищущих убежища, которым уже была предоставлена защита в той или иной стране, — это зачастую перемещения лиц, которые считают вынужденными покинуть свою страну из-за отсутствия у них возможности получить образование или устроиться на работу и проблема которых не разрешена в долгосрочном порядке на основе добровольной репатриации, интеграции на местах и расселения;

с) проблема подобных неупорядоченных перемещений может быть эффективно решена только на основе согласованной деятельности правительств, предпринимаемой в консультации с УВКБ и нацеленной на: i) выявление причин и определение масштабов неупорядоченных перемещений в любой ситуации, связанной с беженцами, ii) устранение или сведение к минимуму причин возникновения подобных неупорядоченных перемещений на основе предоставления и сохранения убежища и достижения необходимых долгосрочных решений или принятия других надлежащих мер по оказанию помощи, iii) поощрение создания надлежащих механизмов определения того, кто в той или иной стране является беженцем, и iv) обеспечение гуманного обращения с беженцами и лицами, ищущими убежища, которые по причине неопределенности своего положения считают, что они вынуждены покинуть одну страну и переселиться в другую на неупорядоченной основе;

д) в этой связи правительствам в тесном сотрудничестве с УВКБ следует: i) стремиться содействовать принятию надлежащих мер для оказания поддержки и помощи беженцам и лицам, ищущим убежища, в странах, где им была предоставлена защита, до решения этой проблемы в долгосрочном порядке и ii) оказывать содействие в достижении надлежащих долгосрочных решений, уделяя особое внимание в первую очередь добровольной репатриации, а если эта цель недостижима, то интеграции на местах и созданию надлежащих условий для расселения;

е) беженцам и лицам, ищущим убежища, которым была предоставлена защита в той или иной конкретной стране, как правило, не следует покидать эту страну на неупорядоченной основе, с тем чтобы имелась возможность поисков долгосрочного решения где бы то ни было, однако им следует пользоваться преимуществами долгосрочных решений, предоставляемых этой страной, на основе деятельности, осуществляемой правительствами и УВКБ, и в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах c и d выше;

f) если беженцы и лица, ищущие убежища, все же покидают на неупорядоченной основе страну, которая уже предоставила им защиту, они могут быть возвращены в эту страну, если i) эта страна гарантирует им, что они не будут высланы, и ii) им предоставлено разрешение на пребывание в этой стране и право на то, что с ними обращались в соответствии с признанными основными гуманными нормами до тех пор, пока соответствующая проблема не будет решена в долгосрочном порядке. Когда такое возвращение предусмотрено, к УВКБ может быть обращена просьба оказать содействие в ходатайстве о разрешении на повторный въезд или приеме соответствующих лиц;

g) признано, что могут возникнуть исключительные случаи, когда беженцы или лица, ищущие убежища, могут вполне обоснованно заявлять, что у них есть основания опасаться преследования или что их физическая безопасность или свобода находится под угрозой в стране, которая ранее предоставила им защиту. Власти государства, к которому они обращаются с просьбой о предоставлении убежища, должны положительно рассматривать их запросы;

h) проблема неупорядоченных перемещений осложняется использованием все большим числом беженцев и лиц, ищущих убежища, подложных документов и тем обстоятельством, что они умышленно уничтожают проездные и/или другие документы, с тем чтобы ввести в заблуждение власти страны прибытия. Это затрудняет процедуры установления личности прибывших лиц и выяснения того, из какой страны они прибыли, а также характера и продолжительности их пребывания в этой стране. Подобного рода практика рассматривается как подлог и может ослабить позицию соответствующего лица при рассмотрении его вопроса;

i) признано, что те или иные обстоятельства могут вынудить беженца или лицо, ищущее убежища, прибегнуть к использованию подложной документации при выезде из страны, в которой его физическая безопасность или свобода находятся под угрозой. Когда таких вынуждающих обстоятельств нет, использование подложных документов не может быть оправдано;

j) умышленное уничтожение проездных или других документов беженцами и лицами, ищущими убежища, по прибытии в страну назначения, предпринятое с целью введения в заблуждение властей этой страны относительно места их предыдущего пребывания в другой стране, где им была предоставлена защита, неприемлемо. Для решения этой обостряющейся проблемы государствам необходимо принять надлежащие меры на индивидуальной основе или в сотрудничестве с другими государствами.

Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)

71. Другие вопросы не обсуждались.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Доклад Подкомитета по административным и финансовым вопросам*

1. Заседание было открыто заместителем Председателя Исполнительного комитета на его тридцать пятой сессии и Председателем Подкомитета по административным и финансовым вопросам послом К. Тибой.
2. Верховный комиссар обратился к делегатам пятой ежегодной сессии Подкомитета по административным и бюджетным вопросам, который, как он отметил, был создан на экспериментальной основе, а в настоящее время функционирует с полной нагрузкой. Он отметил, что основная проблема, стоящая перед Управлением, связана с финансированием общих программ УВКБ на 1985 год, и сделал в этой связи ссылку на документ EC/SC.2/1985/CRP.1. Указав на необходимость поиска решения данной проблемы, он отметил, что УВКБ постарается приложить все усилия в нынешних сложных условиях. Верховный комиссар указал также на усовершенствования в области управления, которые были произведены в УВКБ, и ориентацию деятельности Управления на места. В заключение он подчеркнул то огромное значение, которое он придает консультативным услугам и руководству со стороны Подкомитета.

Утверждение повестки дня и организация работы (пункт 1 повестки дня)

3. Была утверждена предварительная аннотированная повестка дня (EC/SC.2/23). Однако, учитывая серьезность финансового кризиса в УВКБ, Председатель принял решение, с согласия членов Подкомитета, начать работу с обсуждения пункта 3b повестки дня.

Поток бюджетной и финансовой информации (пункт 3b повестки дня)

4. Внося данный пункт на рассмотрение, Директор по внешним сношениям сослался на представленную документацию и отметил, что вопрос о взносах приобрел важный и неотложный характер. Наиболее серьезная проблема связана с общими программами, которым Директор уделит основное внимание, поскольку они имеют первостепенное значение для УВКБ.
5. Директор подчеркнул, что все источники финансирования общих программ находятся в критическом состоянии, что УВКБ вряд ли сможет ассигновать на пересмотренные программы 1985 года 319 млн. долл. США и что ее ресурсы не позволят начать осуществление программ 1986 года. Он отметил, что сокращение взносов обусловлено как недостаточным уровнем обязательств, объявленных на ежегодной конференции по объявлению взносов, так и тем, что в 1985 году потребности на оказание чрезвычайной помощи африканским странам поглотили донорские средства, которые в ином случае можно было бы использовать на цели осуществления общих программ.
6. Директор подчеркнул уязвимость того положения, когда общие программы УВКБ финансируются за счет ограниченных первоначальных обязательств, которые впоследствии

* Ранее издан под условным обозначением A/AC.96/670.

подкрепляются дополнительными взносами из общих бюджетов гуманитарной деятельности. Необходимо изыскать более надежный способ для того, чтобы ликвидировать огромное расхождение порядка 200 млн. долл. США между итогами конференций по объявлению взносов и окончательными финансовыми потребностями общих программ.

7. Директор объявил, что текущий дефицит по пересмотренным программам 1985 года составляет приблизительно 57 млн. долл. США. За счет вспомогательных поступлений к концу года можно получить 13 млн. долл. США, а оставшиеся 44 млн. долл. США придется покрыть за счет дополнительных взносов. Он отметил, что надежды на получение дополнительных взносов в таком объеме совершенно нереалистичны, и, даже если они и оправдаются, в любом случае перенести ресурсы на 1986 год на цели осуществления новых общих программ не представляется возможным.

8. УВКБ обращает внимание международного сообщества на серьезность сложившегося положения начиная с конца 1984 года. Учитывая финансовое положение, Верховный комиссар 27 сентября заморозил расходы на 1985 год до проведения общего обзора программ и аннулировал все непогашенные обязательства по программам за предшествующие годы. Директор обратился к донорам с призывом в ближайшие две недели информировать УВКБ об объеме дополнительных взносов на оставшуюся часть года, с тем чтобы дать Верховному комиссару возможность принять в середине октября окончательное решение относительно расходов по общим программам на 1986 год на основе представленной информации, что позволит облегчить тяжелое положение и страдания беженцев. Если в результате этого не будут обеспечены достаточные ресурсы, потребуются принять весьма радикальные меры, которые поставят под угрозу оказание самой необходимой помощи.

9. Директор подчеркнул, что общие программы на 1986 год будут почти полностью зависеть от взносов ввиду минимального объема вспомогательных поступлений. Он объявил, что поиск решения должен вестись совместными усилиями всех заинтересованных сторон. УВКБ и учреждения-исполнители должны принимать более решительные меры по обеспечению экономии и эффективности затрат. Донорам следует увеличить взносы до более соответствующего, регулярного и стабильного уровня. При отсутствии необходимых ресурсов нельзя ожидать, что УВКБ выполнит поставленную перед ним задачу.

10. В ходе обсуждения, последовавшего за выступлением Директора, делегации, положительно комментируя четкость представленной им документации и выступления Директора, выразили серьезное беспокойство в связи с финансовым кризисом общих программ УВКБ. Одна из делегаций указала, что доноры должны предоставлять дополнительные ресурсы на непредусмотренные чрезвычайные потребности и, в тех случаях, когда это необходимо, производить перестройку своих бюджетов с учетом соответствующих потребностей общих программ УВКБ.

11. Значительное число делегаций подчеркнули сложность удовлетворения многочисленных потребностей с помощью лишь весьма ограниченных бюджетных ресурсов. Выразив свою готовность оказать помощь в условиях нынешнего кризиса, они рекомендовали БАПОР принять одновременно и следующие меры:

- a) усовершенствовать составление бюджета по программам и управление ими;
- b) добиться, чтобы помощь имела как можно больший акцент на поиск долгосрочных решений и достижение беженцами самообеспеченности;
- c) обеспечить дальнейшую координацию программ с деятельностью соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других учреждений;
- d) вести чрезвычайное планирование и планирование по первоочередным задачам для обеспечения возможности производить необходимые сокращения программ в рамках установленных приоритетов и на более раннем этапе;
- e) проводить более строгий обзор бюджета и расходов по программам;
- f) расширить поиск новых источников финансирования в государственном, негосударственном и частном секторах.

12. Ряд делегаций выразили озабоченность по поводу воздействия сокращения программ на положение беженцев и рекомендовали всем заинтересованным сторонам – УВКБ, донорам и учреждениям-исполнителям – сотрудничать в поиске решения данной проблемы. Отмечалась необходимость того, чтобы правительства стран-получателей признали, что средства, предназначенные для беженцев, должны использоваться для оказания прямой помощи беженцам без каких-либо посторонних условий и ограничений. Одна из делегаций предложила, чтобы Подкомитет рассмотрел возможность разработки комплекса основных рекомендаций относительно критериев осуществления программ и оказания помощи.

13. Делегации указывали на характерный для 1985 года существенный отклик доноров на общие потребности беженцев и других нуждающихся. Несмотря на подчеркивавшуюся сложность внесения дополнительных взносов по общим программам на 1985 год, ряд делегаций обязалась внести такие взносы в начале 1986 года.

14. Ряд делегаций подчеркнули весьма существенную помощь беженцам, оказываемую странами убежища в виде мероприятий по приему беженцев, участия в финансировании и предоставления земли и гражданства. Для поддержки подобных мер и политики крайне необходимо, чтобы международное сообщество оказало через УВКБ финансовое содействие. Помощь беженцам должна стать для финансовых доноров конкретным приоритетом, и делегации обратились с настоятельным призывом внести при первой возможности дополнительные взносы на деятельность УВКБ.

15. В своем выступлении Директор по внешним сношениям подчеркнул актуальность потребностей беженцев в изложении УВКБ и серьезность сокращения расходов на 1985 год, которое было произведено в ходе обзора программ, проведенного в середине года. УВКБ надеялось изыскать возможность покрытия пересмотренных потребностей на 1985 год, однако лишь совсем недавно, после весьма тщательного обзора поступлений и возможных дополнительных взносов, стало совершенно очевидно, что программу нельзя финансировать даже в ее сокращенном объеме. В этой связи возникла необходимость существенно заморозить уровень расходов. Окончательный уровень таких ограничений можно определить лишь в середине октября, когда Верховному комиссару будет представлена по возможности наиболее точная смета поступлений.

16. Касаясь взносов неправительственных организаций на деятельность УВКБ и усилий Управления по обеспечению притока средств в этой области, Директор привел ряд показательных примеров отклика неправительственных организаций в 1985 году (в настоящее время объем средств, полученных от неправительственных организаций, составляет 17 млн. долл. США и, возможно, достигнет 20 млн. долл. США), в особенности в плане оказания чрезвычайной помощи африканским странам. Оперативные партнеры неправительственных организаций также внесли значительный вклад в осуществление программ УВКБ по оказанию помощи беженцам.

17. В заключение Директор с признательностью отметил значительные поступления от доноров в 1985 году. Общий объем взносов в 1985 году на сегодняшний день уже превышает общий объем взносов в 1984 году. Доноры увеличили общий объем своих взносов в среднем на 10 процентов. К сожалению, в 1985 году потребности значительно выше уровня 1984 года, и в этой связи взносы, в частности на общие программы, по-прежнему имеют жизненно важное значение. УВКБ сознает, сколь значительная поддержка была оказана ему донорами в 1985 году, и глубоко признательно за нее.

Управление, оперативно-функциональное и административное обслуживание программ (пункт 2 повестки дня)

18. Председатель далее предложил Директору по администрации и управлению представить общую информацию по вопросам, связанным с управлением и оперативно-функциональным и административным обслуживанием программ. Касаясь нынешнего финансового кризиса УВКБ, Директор подчеркнул необходимость весьма строгого подхода к определению приоритетов и сослался на указание Верховного комиссара относительно замораживания численности персонала, консультантов, экспертов и временных сотрудников, а также числа проводимых семинаров и относительно более строгого контроля над путевыми расходами и расходами на почтово-телеграфную связь.

19. Коснувшись каждого из документов, представленных Подкомитетом, по пунктам 2, 3а и 4 повестки дня, он остановился на следующих четырех конкретных аспектах: классификация должностей категорий специалистов; уровень укомплектования штатов и нулевой рост; распределение административных расходов УВКБ между регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций и добровольными фондами; и вопросы персонала.

20. Говоря о классификации должностей категорий специалистов, он вкратце описал положение дел в этой области и напомнил, что расходы на укомплектование штатов покрываются частично за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и частично - из добровольных фондов. Директор отметил, что, хотя Исполнительный комитет утвердил классификацию должностей по добровольным фондам Генеральная Ассамблея еще не вынесла решения относительно финансирования из регулярного бюджета. Урегулирована проблема, связанная с утверждением реклассификации трех должностей местного разряда уровня Д-1 до уровня Д-2. В этой связи Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее целый пакет должностей по регулярному бюджету, включая три указанные должности.

21. Касаясь уровня укомплектования штатов, Директор информировал Подкомитет о том, что все новые потребности в настоящее время удовлетворяются за счет перемещения штатов из штаб-квартиры в периферийные отделения в рамках политики нулевого роста. Директор выразил убеждение администрации относительно того, что в ряде отделений на местах необходимо укрепить уровни укомплектования штатов, в частности с тем, чтобы повысить эффективность финансового управления и контроля, однако подобная мера должна и далее осуществляться в соответствии с нынешними утвержденными уровнями укомплектования штатов за счет их дальнейшего перемещения. Директор подчеркнул, что укомплектование штатов УВКБ не может производиться строго пропорционально объему помощи, оказываемой беженцам, или числу беженцев, поскольку относительное значение различных функций УВКБ, а также условия осуществления и характер программ в различных странах в значительной степени неодинаковы.

22. Касаясь вопроса о распределении расходов между регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций и добровольными фондами, Директор напомнил, что ввиду выявления неоправданного переноса ряда должностей из одного бюджета в другой, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Верховный комиссар провели в 1982 году совместный обзор в целях урегулирования этой проблемы в соответствии со статьей 20 Устава УВКБ и положениями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В результате этого обзора было рекомендовано произвести чистый перевод 20 должностей категории специалистов и выше, финансируемых из добровольных фондов, в регулярный бюджет за три двухгодичных периода с 1984 по 1989 год. Проводимая ныне Генеральным секретарем политика нулевого роста может потребовать и более длительных сроков этого переноса. На двухгодичный период 1986-1987 годов никаких чистых переводов произведено не будет.

23. Далее Директор остановился на вопросах, касающихся персонала. Даже в период нулевого роста нельзя обойтись без набора кадров со стороны, поскольку в результате ухода на пенсию, перевода в другие органы Организации Объединенных Наций или ухода в отставку открываются вакансии. Персонал УВКБ представлен 90 странами. Кадровая политика по-прежнему основывается на принципах компетентности, добросовестности, целеустремленности и – в случае сотрудников категории специалистов и выше – готовности работать на местах. Директор подчеркнул, что УВКБ стремится расширить участие непредставленных и недопредставленных стран. Особые усилия предпринимаются в целях увеличения числа женщин среди сотрудников Управления. Касаясь мероприятий по планированию и подготовке людских ресурсов, Директор информировал членов Подкомитета о том, что в настоящее время в целях выявления людских ресурсов в рамках УВКБ используется компьютеризованная база данных. Деятельность по подготовке кадров начинается с вводного курса для новых сотрудников и далее охватывает технические вопросы и чрезвычайную готовность. Лучшая организация ротации персонала между отделениями службы обеспечена за счет одновременного отбора и перемещения "по цепочке". В рамках УВКБ в координации с системой Организации Объединенных Наций предпринимаются усилия по улучшению условий службы персонала на местах. Было отражено понимание того, что во всех этих областях еще многое предстоит сделать. Цель всех мероприятий в области администрации и управления по-прежнему заключается в обеспечении динамичной и эффективной, гибкой и экономичной организации.

24. В заключение Директор информировал Подкомитет о том, что Совет персонала УВКБ имеет в настоящее время автономный статус и уже более не является частью Совета персонала Организации Объединенных Наций. Этот Совет был создан и утвержден на основе референдума в этом году. Он сообщил Подкомитету о том, что Председатель Совета персонала хотел бы выступить перед членами Комитета, как в 1984 году. Далее Председатель предоставил слово представителю Совета персонала.

25. Председатель Совета персонала рассказал о создании и составе Совета и информировал членов Подкомитета о мнении его коллег по ряду вопросов, касающихся, в частности, условий жизни персонала на местах, оборотного фонда для обеспечения персонала жильем, несоответствия мер в области подготовки кадров, недостатков в области делегирования полномочий, проведения политики ротации, классификации должностей, роли и численности женщин в УВКБ, а также состава и распределения персонала. Он особо подчеркнул заинтересованность персонала в эффективном выполнении мандата Управления и отметил специальный призыв Совета персонала ко всем сотрудникам пожертвовать свой однодневный оклад на цели осуществления общих программ на 1985 год в знак солидарности с беженцами и целями Управления.

26. Ряд выступающих поблагодарили Председателя Совета персонала за его интересное сообщение, которое, на их взгляд, продемонстрировало значительную целеустремленность персонала УВКБ. Многие делегации высказали позитивные замечания в отношении конкретных вопросов, затронутых в выступлениях. Один из выступающих, которого поддержали многие другие ораторы, предложил, чтобы аналогичное заявление было сделано на пленарном заседании Исполнительного комитета.

27. Многие ораторы затронули в своих выступлениях ряд важных вопросов, упомянутых Директором по администрации и управлению. Они высказали мнение о том, что при обзоре расходов на административную поддержку необходимо учитывать общее финансовое положение УВКБ. Эти расходы также необходимо подвергать сокращению при возникновении потребности дальнейшего сокращения программ помощи. В этой связи упоминалось, что указанная в таблице А документа А/АС.96/664 доля расходов на административную поддержку на 1986 год в размере 14,6 процента слишком велика. Одна из делегаций высказала сомнение в отношении возможности установить целевое задание на 1986 год в таких условиях, когда еще не ясно, будут ли получены необходимые для ассигнования таких средств взносы.

28. Многие делегации положительно отозвались о нулевом росте должностей и предложили удовлетворить возросшие кадровые потребности в некоторых областях за счет перемещения штатов из штаб-квартиры в периферийные отделения или из одного периферийного отделения в другое. Некоторые ораторы отметили, что следует особо учитывать возможности перемещения должностей из промышленно развитых стран, где обязательства не имеют столь неотложного характера. Одна из делегаций предложила составить таблицу с перечислением всех должностей УВКБ, включая временный персонал.

29. Ряд делегаций подчеркнули необходимость подготовки персонала в целях повышения эффективности управления УВКБ, обеспечения чрезвычайной готовности и финансового контроля. Некоторые делегации запросили информацию о расходах УВКБ на подготовку кадров.

30. Касаясь деятельности на местах, некоторые делегации высказались в поддержку применяемого Управлением принципа ротации и подчеркнули необходимость его гибкого и при этом справедливого осуществления.

31. Ряд ораторов отметили необходимость делегирования более широких полномочий из штаб-квартиры на места, а также с вышестоящих на нижестоящие должности.

32. Классификация должностей категории специалистов и выше получила полную поддержку со стороны ряда представителей, причем некоторые из них обратились с просьбой разъяснить положение дел в области классификации должностей категории общего обслуживания. У одной из делегаций возник вопрос относительно того, содержит ли документ А/АС.96/657 какие-либо предложения о классификации в дополнение к тем, которые были утверждены в январе 1985 года.

33. Касаясь персонала проектов, один из ораторов обратился с просьбой уточнить, является ли стабильной или возрастает его численность. Другой оратор упомянул о постоянной проблеме, связанной с установлением численности персонала проектов и повторил высказывавшуюся ранее просьбу о включении всеобъемлющих таблиц по вопросу об укомплектовании штатов проектов в заключительную часть каждой главы, посвященной отдельной стране, ежегодного доклада о деятельности по оказанию помощи. Этот же представитель задал вопрос о том, установлены ли в УВКБ какие-либо критерии для обеспечения равновесия между должностями регулярного персонала и персонала проектов.

34. Члены Подкомитета единодушно признали необходимость предоставления женщинам равных возможностей для успешной карьеры в УВКБ. По этому вопросу высказалось значительное число делегаций. На их взгляд, не следует ограничиваться только увеличением общей численности женщин среди сотрудников УВКБ, а необходимо также улучшать перспективы женщин в области продвижения по службе и назначать женщин на более вышестоящие должности, прибегая в случае необходимости к набору кадров со стороны. Ряд делегаций предложили УВКБ постараться найти соответствующие решения для тех случаев, когда возникают сложности, связанные с назначением женщин на места; следует гибко осуществлять принцип ротации. Одна из представителей предложил Верховному комиссару включить в его ежегодный доклад разбивку персонала УВКБ по признаку пола для всех должностей начиная с С-1 до Д-2.

35. Один из представителей обратился с просьбой разъяснить точное предназначение оборотного фонда для обеспечения персонала жильем (EC/SC.2/24). На его взгляд, фонд создан для обеспечения персонала УВКБ, работающего в сложных условиях и отдаленных местах службы, основным жильем и удобствами, расходы по которым покрываются за счет арендной платы, взимаемой с сотрудников, пользующихся ими. Отметив, что Исполнительный комитет несет моральную обязанность оказывать персоналу помощь в этой области, он вместе с тем высказал возражение относительно покрытия расходов на блоки для сборных домов, которые доставляются воздушным транспортом в одно из отделений службы в Судане, за счет средств Фонда, и предложил покрывать такие расходы в рамках чрезвычайных операций.

36. Один из ораторов высказал мнение о том, что ответы УВКБ (EC/SC.2/27) на общие и конкретные критические замечания, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о роли УВКБ в Юго-Восточной Азии (A/40/135), недостаточно всеобъемлющи и порой ограничиваются лишь отрицанием актуальности некоторых

замечаний. Этот оратор, которого поддержали и другие выступающие, указал на необходимость децентрализации и передачи более широких функций по управлению на местах. Он просил представить более четкую информацию о том, какие меры принимаются в этом направлении, и подчеркнул также, что в докладе отмечается необходимость подготовки финансового персонала для УВКБ и важность подготовки персонала в этой области.

37. Другие ораторы отметили также, что некоторые выводы, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы, актуальны и для других районов мира, в частности, это касается выводов относительно региональной координации, контроля над проектами и финансового надзора. Ряд ораторов высказали мнение о том, что следует восстановить должность регионального координатора для Юго-Восточной Азии с тем, чтобы содействовать поиску долгосрочных решений для проблем этого региона. Другой оратор выразил надежду, что обстоятельное изучение доклада Объединенной инспекционной группы повысит эффективность осуществления программ, и поддержал предшествовавшие заявления, содержащие предложения о переводе деятельности УВКБ на региональную основу посредством децентрализации.

38. Касаясь вопроса о расходах на административную поддержку, Директор по администрации и управлению заявил, что эти расходы находятся под постоянным контролем. Вместе с тем он отметил, что административные расходы невозможно сократить сразу, и их объем вовсе не обязательно будет пропорционален сокращениям бюджетов на цели оказания помощи по ряду причин, включая контрактные обязательства Управления в отношении своего персонала. Он подчеркнул, что в настоящее время предпринимаются усилия по обеспечению того, чтобы расходы на административную поддержку оставались на как можно более умеренном уровне.

39. По вопросу о должностях персонала проектов Директор пояснил, что таковые облегчают набор некоторых категорий персонала на период осуществления четко разработанных проектов. Персонал проектов выполняет функции зачастую технического или специального характера, связанные с осуществлением или поддержкой проектов, которые не могут выполняться регулярным персоналом УВКБ. Должности категории местного разряда по-прежнему представляют собой важный ресурс повышения гибкости УВКБ для быстрого приспособления к новым или изменяющимся условиям. Директор пояснил, что помимо 641 должности персонала проектов, указанных в документе, касающемся бюджета по программам, 80 должностей этой категории были созданы исключительно для оказания чрезвычайной помощи Судану. Секретариат готов представить всеобъемлющую информацию в табулированной форме о должностях персонала проектов в последующих документах Исполнительного комитета.

40. В отношении подготовки кадров и готовности одна из делегаций предложила продолжить активизацию мер по обеспечению чрезвычайной готовности в тесном сотрудничестве с Отделом Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) и другими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями. Другой оратор подчеркнул важность подготовки персонала на местах по вопросам защиты. Директор пояснил, что в чрезвычайных условиях у Управления может возникнуть потребность направления персонала на места даже несмотря на отсутствие у него специальной подготовки для выполнения функций на ожидаемом уровне. Вместе с тем Директор указал, что в некоторых случаях сотрудники, не получившие должной подготовки, успешно справляются

с возложенными на них обязанностями. Он отметил, что одной из стран-доноров была выделена сумма в размере 300 000 долл. США на цели расширения возможности УВКБ в области обеспечения чрезвычайной готовности. Касаясь вопроса о бюджете на подготовку, он указал, что УВКБ не ассигнует четко установленных сумм на эти цели, поскольку средства поступают из нескольких источников. Расходы на вводный курс, подготовку по месту службы, а также курсы ориентации покрываются из бюджета по статье общих расходов по персоналу. В тех случаях, когда подготовка кадров влечет за собой путевые расходы, она сочетается с миссиями, предпринимаемыми в других официальных целях. Поэтому представляется сложным определить фактический объем расходов на подготовку кадров.

41. Перейдя к вопросу о женщинах в УВКБ, Директор информировал членов Подкомитета о том, что ввиду семейных обязанностей некоторые женщины с неохотой принимают назначения на места; нынешний подход к данной проблеме основан на стремлении не допустить неоправданного сужения их возможностей в области продвижения по службе. С другой стороны, в отделениях на местах работает уже значительное число женщин. Он также подчеркнул, что четыре из пяти стажеров - женщины и что это представляет собой благоприятную возможность для привлечения женщин в организацию. В целом в числе кандидатов женщин меньше, чем мужчин. Отвечая на заданный вопрос, Директор информировал членов Подкомитета о том, что в УВКБ шесть женщин занимают должности С-5, а одна должность Д-1, при этом на должностях Д-2 женщин нет.

42. Касаясь вопроса о классификации должностей категории специалистов, Директор указал, что в документе А/АС.96/657 не приводится никаких новых предложений относительно классификации помимо уже утвержденных Исполнительным комитетом в январе 1985 года. Что касается классификации должностей категории обслуживания, то Директор информировал Подкомитет о том, что проведение данного мероприятия завершено, однако осуществление рекомендаций отложено на более поздний срок, по соглашению с представителями персонала, в целях определения перспектив для продвижения по службе сотрудников категории общего обслуживания. Как ожидается, эти рекомендации будут осуществлены в ближайшем будущем.

43. Касаясь оборотного фонда для обеспечения персонала жильем и основными удобствами, Директор заявил, что вопрос об использовании блоков для сборных домов входит в компетенцию фонда. Обратный элемент получается за счет ежемесячной арендной платы, взимаемой с сотрудников, проживающих в таких домах. Было признано целесообразным использовать возможности фонда для удовлетворения жилищных потребностей персонала в Эш-Шуваке (Судан), а не создавать дополнительный оборотный фонд, предназначенный исключительно для сотрудников, участвующих в осуществлении чрезвычайных операций в Судане. Он добавил, что сборные дома, по всей вероятности, будут нужны и по завершении чрезвычайных операций, поскольку УВКБ переводит в настоящее время персонал из своего периферийного отделения в Гедарефе в Эш-Шувак. Он выразил надежду, что Исполнительный комитет сможет утвердить увеличение верхнего предела рабочего капитала Фонда до 3 млн. долл. США (EC/SC.2/28).

44. Отвечая на замечания относительно доклада Объединенной инспекционной группы, Директор отметил, что в ретроспективном плане УВКБ могло бы представить более полные ответы по ряду вопросов. Он указал, что ответ УВКБ на указанный доклад отражает то значительное и порой огромное число обязанностей Управления в отношении подготовки докладов. По вопросу о децентрализации и делегировании полномочий Директор отметил, что в 1981 году структура УВКБ была подвергнута обзору и отражена

в руководстве УВКБ, в котором сформулированы функции и обязанности всех подразделений и категорий сотрудников в штаб-квартире и на местах. Передачу полномочий на места можно, несомненно, осуществлять в более широких масштабах; условиями для этого являются стремление передать полномочия, с одной стороны, а также возможности для использования переданных полномочий, с другой. Что касается должности координатора для Юго-Восточной Азии, то Директор напомнил, что Верховный комиссар постановил упразднить лишь указанную должность, а не саму функцию; в настоящее время эта функция выполняется начальником Регионального бюро для Южной и Юго-Западной Азии, которому в результате этого приходится совершать значительное число поездок, — намного больше, чем главам других региональных бюро. При наличии кадровых ограничений указанная мера представляет, на взгляд Верховного комиссара, наиболее оптимальный метод выполнения этой роли. В этой связи один из ораторов поинтересовался, сможет ли данный сотрудник выполнять свои обычные функции и функции координатора надлежащим образом, если учесть в особенности ограничение путевых расходов.

45. Один из ораторов задал вопрос, касающийся расхождения между числом должностей, указанным в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций (1 070), и числом должностей, указанным в таблице VI документа А/АС.96/657, (1 076). Отвечая на этот вопрос, Директор пояснил, что предлагаемый бюджет по программам составлялся в конце 1984 года, т.е. до утверждения Исполнительным комитетом шести дополнительных должностей в январе 1985 года. Данное несоответствие не имеет никаких последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций ввиду того, что указанные шесть должностей финансируются полностью из добровольных фондов.

46. Один из выступающих обратился с просьбой представить информацию о числе консультантов, нанимаемых УВКБ, а также об объеме ассигнований по статье консультативных услуг на 1985 год. Ему было сообщено, что в бюджете на 1985 год по статье консультативных услуг предусмотрена сумма в размере 1 099 000 долл. США, значительная часть которой приходится на оплату краткосрочных услуг экспертов, подготовку технико-экономических обоснований и специальных докладов.

47. Один из ораторов подверг сомнению фактор инфляции в размере 11,5 процента, применяемый в смете по периферийным отделениям на 1986 год, ввиду того что другие учреждения Организации Объединенных Наций используют гораздо более низкие показатели. Отвечая на этот вопрос, Директор пояснил, что фактор инфляции в размере 11,5 процента на 1986 год представляет собой средневзвешенный показатель, основанный на оценочных факторах инфляции, рассчитанных по каждой отдельной стране. Он отметил, что в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на 1986–1987 годы к 12 периферийным отделениям применен фактор инфляции в размере 10 процентов. Показатель 11,5 процента исчислен с помощью компьютеризованных методов составления бюджетов: если подтвердится, что указанный фактор слишком велик, то он будет скорректирован в соответствии с пересмотренной сметой на 1986 год.

48. Отвечая на вопрос, поднятый одним из ораторов, Директор информировал членов Подкомитета о том, что из пяти стажеров два получили назначение на места, а три продолжают подготовку в штаб-квартире и, как ожидается, будут направлены на места в ближайшем будущем.

Отчеты о добровольных фондах за 1984 год и доклад Комиссии ревизоров
(пункт 3а повестки дня)

49. Ряд ораторов выразили беспокойство по поводу замечаний, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров (А/АС.96/656). В числе указанных вопросов были следующие: несоответствие бюджетного контроля, регулирование денежных операций, бухгалтерский контроль, закупки, недостатки управления деятельностью по проектам и подготовки докладов, а также мошенничество. Все выступавшие предложили УВКБ принять срочные меры и выполнить рекомендации ревизоров. Ораторы подчеркнули неотложность коррективных мер, в частности в условиях нынешних бюджетных трудностей; следует содействовать набору сотрудников, компетентных в вопросах финансового управления, а выполнение финансовых процедур должно быть критерием при подготовке докладов по оценке. Один из представителей, которого поддержали другие ораторы, предложил Исполнительному комитету просить Верховного комиссара подготовить доклад об исполнении по вопросу о мерах, принятых его Управлением в целях осуществления рекомендаций ревизоров. Целый ряд делегаций рекомендовали уделять первоочередное внимание подготовке персонала по вопросам финансового управления. Указывалось, что УВКБ должно устранить недостатки, отмеченные ревизорами, в частности в области контроля над расходами, иначе в противном случае это создаст препятствия для его усилий по сбору средств. Один из ораторов отметил, что сокращение остатка средств, перешедшего из 1984 года в 1985 год, является само по себе позитивным явлением в том плане, что отражает более высокий коэффициент осуществления программ.

50. Отвечая на поднятые вопросы, Директор по администрации и управлению заверил ораторов в том, что УВКБ разделяет их беспокойство по поводу недостатков, указанных ревизорами, и уже приступило к принятию коррективных мер. Он указал, что подготовке кадров придается важное значение, и в этой связи в последние годы в периферийных отделениях были проведены семинары по финансовому и бюджетному контролю. В последнее время Верховный комиссар обращает внимание представителей на местах на их личную ответственность в этой области. Кроме того, Ревизионный комитет, функционирующий под председательством заместителя Верховного комиссара, разработал руководящие принципы для принятия мер на основе оценки замечаний внутренних и внешних ревизоров. Несмотря на трудности, обусловленные международным характером деятельности УВКБ, необходимо принять дальнейшие усилия по активизации работы Управления в этой области. В настоящее время предпринимаются коррективные меры, и внешним ревизорам будет представлена информация по этому вопросу во время их следующего визита в октябре, когда УВКБ вновь окажет им максимальное содействие и предоставит все условия для работы. Директор принял к сведению критические замечания целого ряда ораторов, а также необходимость представления более полной и подробной информации в последующих докладах.

Подход УВКБ к вопросам повышения эффективности осуществления программ и оценки проектов (пункт 5 повестки дня)

51. Директор по вопросам помощи внес данный пункт на рассмотрение, напомнив, что начиная с 1982 года УВКБ находит возможным предлагать ежегодно существенное сокращение по общим программам. Производимые после основных чрезвычайных программ конца 70-х и начала 80-х годов, эти сокращения отражают и коррективы, произведенные в связи со стабилизацией ряда основных притоков беженцев, и необходимость учета реальных возможностей в области осуществления программ.

Сокращения обусловлены стремлением полнее учитывать реальное положение и более строгими процедурами рассмотрения и утверждения проектов, а не каким-либо фактическим сокращением деятельности. Напротив, при разработке пересмотренной программы на 1985 год и бюджетных предложений на 1986 год применялись беспрецедентно жесткие меры экономии. В этой связи Исполнительному комитету было впервые предложено утвердить сокращение ассигнований в отношении к фактическому объему расходов за предыдущий год.

52. Директор рассмотрел три основных аспекта с точки зрения предполагаемого существенного дефицита в финансировании программ помощи. Во-первых, он подчеркнул абсолютную необходимость принятия энергичных усилий, предполагающих смещение акцента на поиск долгосрочных решений. Если ввиду недостатка необходимых ресурсов УВКБ потребуется приостановить осуществление ряда видов деятельности по оказанию помощи, то основной акцент, по всей видимости, сместится скорее на услуги и инфраструктуру, связанные с долгосрочными и среднесрочными решениями, чем на деятельность по оказанию самой необходимой помощи беженцам. Во-вторых, Директор пояснил необходимость переоценки действительности ряда положений, применявшихся при составлении бюджетов на 1985 и 1986 годы. Одно из основных положений было связано с числом получателей помощи, причем рассчитывалось среднее число; фактическое же увеличение тех или иных потоков беженцев сверх предполагаемых уровней означало, что в отсутствие соответствующего финансирования оказывалось невозможным продолжать предоставление некоторых основных услуг. В заключение Директор рассказал о мерах, уже принятых УВКБ, в целях сокращения расходов по проектам помощи и о возможных последствиях мер более ограничительного характера, которые потребуются принять, если не улучшится финансовое положение.

53. Директор отметил, что, учитывая объем нынешнего дефицита, УВКБ было вынуждено полностью заморозить все новые обязательства в области финансирования операций по оказанию помощи. В отсутствие новых значительных взносов УВКБ окажется не в состоянии выполнить все обязательства по проектам, в отношении которых уже подписаны соответствующие соглашения. Кроме того, отделу УВКБ по закупкам дано указание прекратить заказ каких-либо товаров, не имеющих непосредственного отношения к оказанию самой необходимой помощи беженцам.

54. Директор выразил надежду, что эти жесткие ограничения могут быть сняты в ближайшем будущем, поскольку их продолжение еще на несколько недель поставит под угрозу не только многие усилия по обеспечению долгосрочных решений, но и само благополучие значительного числа беженцев. Для исправления такого положения необходимо увеличить объем предоставляемых УВКБ ресурсов. Кроме того, следует принять энергичные усилия, направленные на всемерную экономию средств, например, обратиться к учреждениям-исполнителям с настоятельным призывом взять на себя более широкие обязательства по финансированию проектов или содействовать замене некоторых дорогостоящих местных закупок пожертвованиями натурой или международными закупками.

55. Ряд ораторов, высоко оценив обстоятельный обзор, проведенный Директором, с беспокойством отметили последствия нынешнего дефицита финансов. По вопросу об оценке один из ораторов предложил разработать критерии, способные оказать помощь при составлении и оценке проектов, и это предложение получило поддержку со стороны других выступающих. Был сделан целый ряд предложений относительно активизации функций и деятельности в области оценки и, в частности, глубокой оценки и оценки

пострановых программ. Ряд ораторов подчеркнули, что в условиях нынешнего финансового кризиса УВКБ не следует ограничиваться одной лишь деятельностью по оказанию чрезвычайной помощи; Управлению необходимо предоставить средства для осуществления деятельности, способствующей достижению беженцами самообеспеченности и поиску долгосрочных решений. Некоторые делегаты выразили сожаление в связи со значительным сокращением общих программ для Африки в пересмотренных предложениях на 1985 год и в предложениях на 1986 год.

56. Один из ораторов предложил, что в условиях нынешних финансовых трудностей в целях обеспечения УВКБ возможности как можно полнее удовлетворять потребности беженцев необходимо установить порядок очередности задач по оказанию помощи на 1986 год, включая вклад заинтересованных делегаций, информация о котором будет представлена на неофициальном совещании в январе 1986 года. Он предложил уделять неослабное внимание поиску долгосрочных решений и составлять по мере необходимости многогодичные бюджеты для конкретных секторов, в частности в отношении долгосрочных решений, в то время как фактическое утверждение бюджетов будет производиться по-прежнему на ежегодной основе. Он выразил надежду, что в январе 1986 года будут вынесены рекомендации и относительно повышения качества содержания и ориентации на более долгосрочную перспективу программ УВКБ, о чем будет сообщено в следующем докладе о деятельности по оказанию помощи, а также относительно совершенствования механизмов коллективного рассмотрения подобной информации. Он предложил разработать чрезвычайные планы, направленные на уменьшение возможностей для роста дефицита и неоправданных сокращений.

57. Ряд ораторов поддержали необходимость установления Исполнительным комитетом порядка очередности задач, в то время как некоторые другие выступающие высказали свои оговорки в отношении данного предложения. Один из представителей отметил, что лишь УВКБ может устанавливать приоритеты в рамках программ; Исполнительный комитет не располагает подробной информацией, необходимой для принятия повседневных решений, что может стать причиной бесконечных дискуссий. На его взгляд, Исполнительный комитет может устанавливать общие приоритеты для мероприятий, содействующих достижению самообеспеченности, обслуживания и обеспечения, а Верховному комиссару следует затем определять конкретные задачи в рамках программ. Один из представителей подчеркнул, что это следует осуществлять в консультации с правительствами стран, предоставляющих убежище. Другой оратор отметил, что определение приоритетов не соответствует общей рабочей процедуре Исполнительного комитета, что необходимо рассмотреть определенные технические факторы и что представляется весьма сложным установить критерии приоритетности, что повлечет за собой весьма продолжительные и запутанные дискуссии. Это неизбежно скажется на работе Исполнительного комитета в том плане, что нельзя будет достичь единства мнений для утверждения общих программ.

58. Касаясь предложений относительно критериев, Директор по вопросам помощи отметил, что они предполагают разработку критериев для подтверждения целей проектов, стандартов в области оказания помощи и условий закупок. Однако стандарты и критерии уже существуют; как отмечалось в докладах по оценке, имеются определенные недостатки, которые, однако, являются не общим правилом, а скорее лишь исключениями из него. В отношении оценки проектов Директор высоко оценил предложения, касающиеся укрепления этой функции. В группе по оценке работает теперь не один сотрудник категории специалистов, а два, однако даже этого увеличения недостаточно. Постановка задач для их работы дала замечательные

результаты; группа провела также оценку программы по оказанию чрезвычайной помощи Судану, которая, к сожалению, не включена в доклад за текущий год ввиду того, что была завершена лишь совсем недавно. В отношении беспокойства, высказанного некоторыми ораторами относительно происходящего, на их взгляд, сокращения поддержки программ в Африке, Директор пояснил, что по рассмотрении как общих, так и специальных программ было установлено, что общий объем деятельности УВКБ в этом регионе не сократился. (Касаясь этого замечания, один из ораторов впоследствии отметил, что не следует одновременно рассматривать и общие и специальные программы, поскольку они преследуют разные цели, и специальные программы нельзя использовать для устранения неувязок в общих программах).

59. Касаясь вопроса об определении приоритетов, Директор рассказал о том, что общие программы УВКБ разрабатываются сначала на местах, затем рассматриваются региональными отделами и бюро, затем отсылаются обратно на места и после этого подвергаются тщательному обзору отделом по вопросам помощи. До представления программ Верховному комиссару и впоследствии Исполнительному комитету применяемым стандартам и приоритетам уделяется неослабное внимание. Таким образом, предлагаемые общие программы на 1986 год были уточнены и сбалансированы в ходе именно такого длительного и обстоятельного процесса, причем они включают лишь мероприятия, имеющие первоочередное значение. И далее, в ходе управления общими программами Верховный комиссар, естественно, должен устанавливать приоритеты на постоянной основе.

Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)

60. Представитель Соединенных Штатов Америки поднял вопрос о внешней ревизии программ, которая, на его взгляд, окажет содействие в осуществлении программ, касающихся беженцев, и заполнит информационные пробелы, не охватываемые традиционными финансовыми ревизиями. Согласно недавно принятому положению начиная с 1 июня 1986 года взносы его правительства на деятельность УВКБ будут представляться лишь при условии проведения независимых ревизий программ. В этой связи он хотел бы внести на рассмотрение данный вопрос в ходе дискуссий, проходящих в Подкомитете. Он выразил уверенность, что секретариату УВКБ уже известно, что Комиссия внешних ревизоров Организации Объединенных Наций располагает полномочиями прибегать к услугам независимых фирм.

61. Один из представителей отметил, что, на его взгляд, уже существуют соответствующие механизмы, такие, как Комиссия внешних ревизоров и Объединенная инспекционная группа. По его мнению, прежде чем принимать какое-либо решение, следует провести двусторонние дискуссии с соответствующей страной и Генеральным секретарем. Он задал также вопрос о том, компетентен ли Исполнительный комитет рассматривать данное предложение и существует ли необходимость в изменении Устава УВКБ. Он выразил надежду, что секретариат сможет дать соответствующий ответ на данный вопрос.

62. Другой представитель высказал мнение о том, что этот вопрос должен быть прежде всего изучен правительствами соответствующих стран. Являясь основным донором программ УВКБ, его страна разделяет высказанное беспокойство. Однако, на его взгляд, УВКБ уже располагает признанной ревизионно-оценочной системой, соответствующей положениям и правилам Организации Объединенных Наций: Комиссия

внешних ревизоров, состоящая из трех независимых внешних ревизоров, Объединенная инспекционная группа и внутреннее подразделение УВКБ – отдел оценок. Представленное предложение следует подвергнуть тщательному изучению, с тем чтобы дополнительная независимая ревизия программ не дублировала работу, уже осуществляемую другими органами. Он обратился к секретариату УВКБ с просьбой разъяснить собравшимся мандаты Подкомитета и Исполнительного комитета. Его мнения были поддержаны другим выступающим.

63. Один из представителей заявил, что хотя его правительство вносит скромный вклад на цели осуществления программ Управления, оно тем не менее считает, что, прежде чем вносить какие-либо значительные изменения в нынешнюю систему ревизий, следует обстоятельно изучить соотношение затрат и выгод подобного мероприятия и подвергнуть внимательному обзору уже имеющиеся критерии оценок. Учитывая условия нынешнего периода жесткой экономии, следует избегать дорогостоящего дублирования механизмов. Он выразил готовность обсудить любые меры, способные улучшить существующее положение, и отметил, что следует изучить методы, применяемые другими организациями.

64. Директор по администрации и управлению сказал, что информация, которую он может представить по затронутым юридическим аспектам, не является исчерпывающей, и вместе с тем выразил надежду, что она поможет прояснить ситуацию. Он указал на следующие документы:

a) Устав УВКБ (приложение к резолюции 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года): статьи 21 и 22;

b) доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи (текст содержится в документе А/АС.96/656), в первом пункте которого делается ссылка на статью 22 Устава УВКБ;

c) финансовые правила для добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев, принятые Исполнительным комитетом и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (А/АС.96/503/Rev.2: статьи 1.1, 11.4, 12.1);

d) резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, содержащую предложение об учреждении Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара;

e) пункт 5 резолюции 37/196 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1982 года;

f) статью XII (Проверка отчетности контролерами со стороны) (с особой ссылкой на статьи XII (6) и XII (9)).

65. Он высказал мнение о том, что вышеуказанные документы помогут понять сферу компетенции Исполнительного комитета, который в любом случае может выносить рекомендации соответствующим органам Организации Объединенных Наций. Он добавил, что УВКБ является частью системы Организации Объединенных Наций и получает средства из ее регулярного бюджета. Как таковое УВКБ подчиняется положениям Организации Объединенных Наций о внешних и внутренних ревизиях, и поэтому необходима тесная координация усилий в этой области с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

66. Представитель Соединенных Штатов принял к сведению позиции других делегатов, а также разъяснения, представленные секретариатом. По просьбе Председателя тексты документов, упомянутых Директором по администрации Управления, были распространены среди представителей для дальнейшего изучения.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
